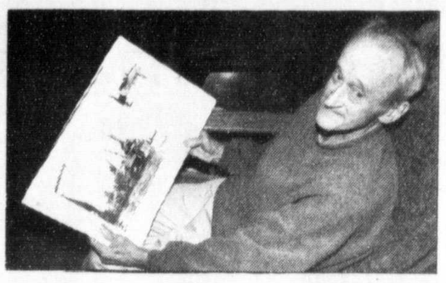
Torpedoed! WW II vet remembers
page 5



Fiddle Hall of Famer in the Pontiac
page 5

PPHS Girls nab the last play-off spot
page 8

The Voice of the Pontiac since 1883

THE EQUITY

112th Year, No. 45, Wednesday, November 8, 1995 75¢

Municipal elections

High turnout, big changes

Sylvia Bakker
Equity reporter Pontiac

There was no voter fatigue in the Pontiac.

Despite having gone to the polls just one week earlier, voters came out in droves in Sunday's municipal elections across the county.

In Fort Coulonge, 85.8 per cent of eligible voters came out. In Chichester, nearly 80 per cent voted. Mansfield had a 62 per cent voter turnout; Shawville, 60 per cent.

"It's the highest turnout I've ever seen," says Ken Rose, who has been Fort Coulonge's secretary-treasurer for 19 years.

Mansfield's re-elected mayor, Bob Ladouceur, agrees.

"I've never seen such a high turnout," he says. "But then I've never seen so many candidates (running)."

In Mansfield, 20 people ran for seven available seats.

Turnout was low in municipalities such as Clarendon, Thorne and Calumet Island where only one seat was up for grabs.

New faces

The high voter turnout elected many new faces to municipal government.

Of the 27 seats up for grabs, 17 were filled by newcomers, including new mayors in Allumettes Island East and Chichester. Seven incumbents were voted out of office – three in Mansfield, and two each in Fort Coulonge and Shawville.

Chichester

Only two votes separated Chichester mayor Earl Lepine (159) and former councillor Donald Gagnon (161).

As of Tuesday, Lepine had not asked for a recount. Candidates have until Thursday to do so.

While Lepine's re-election bid was unsuccessful, both incumbents running for councillor were easily elected.

Basil Hearty (224) defended his seat against William Hendry (90), as did incumbent Paul Martin (183) against challenger Linus Hearty (137).

Steven McDonald will fill Seat 6, left vacant by mayor-elect Donald Gagnon. McDonald (196) defeated Peter Smith (125).

Allumettes Island East

Allumettes Island East will also have a new mayor running the show. Denzil Spence (223) won over Brian Dubeau (109) to take the chair formerly held by Larry Carroll.

Neil Chassie (221) will stay in Seat 3 after beating out Brian Ranger (104).

Timothy Sullivan (230) defeated William Boire (78) to take Seat 4.

Of the 687 residents on the voter's list, 334 voted in Allumettes Island East. But, secretary-treasurer Dennis Czmielewski points out that about 300 people on the list are non-residents.

"This is the highest (turnout) I've ever seen," says Czmielewski, who has been with the municipality for 20 years.

Czmielewski, like many others, was expecting a low turnout because of the recent referendum.

Mansfield

Only the mayor's and two councillors' seats remain unchanged in Mansfield.

Mayor and county warden Bob Ladouceur hung on to his position with 681 votes versus challenger Carl Mousseau's 532.

Incumbent Ricky Romain (790) easily kept Seat 1 from Graham Boisvert (420).

Donald Belec (533) also held on to his seat despite challenges from Diane Lamoureux (348) and Kevin Shea (327).

But councillors Réne Belleau, Henri Sauriol and Gilmer Graveline were not re-elected.

Leslie Belair edged out Belleau by only one vote, 468 - 467 to take Seat 2. Gerald Francoeur had 276 votes.

Claude Boucher will take Sauriol's old seat. Boucher had 551 votes compared to Jackie Romain's 377 and Sauriol's 281.

Debbie Laviolette (496) will replace Graveline (302). Ronald Godin received 419 votes in that race.

Jerry Lavigne won the close bid for Seat 5 which was vacant. He had 371 votes compared to Gilles Soucie's 359, Francine St. Jean's 357 and Richard Morrissette's 123.

Fort Coulonge

Fort Coulonge mayor Hector Soucie will go for the 30-year mark. After 26 years as head of council, Soucie was elected for another four-year term, edging out director of the Pontiac Catholic School Board Jean-Louis Brizard 630 - 439.

Two incumbents were also defeated in Coulonge.

Seat 1 councillor, Rhéal Dumouchel (356), lost to Gilles Beaulieu (457). Garry Morrisette had 242 votes.

Incumbent Benoit Paré (518) lost Seat 2 to Marcel Marion (546).

Bernard Boucher held on to Seat 3 with his 650 votes compared to Réjean Francoeur's 404.

Francine Laporte (541) won over Jeannine Hérault (326) and Wilfrid Beauchamp (193).

Shawville

The Municipality of Shawville will also see some new faces.

Both incumbents John Beimers and Sylvia Poisson-Hodgins were voted out.

Beimers (272) lost Seat 2 to Royce Richardson (529). Poisson-Hodgins (397) was narrowly defeated by Jim Hodgins (404) for Seat 6.

Eleanor Pirie-Black will sit on council for two years in Seat 5, left vacant by Jeannine Parent halfway through her term. Black (537) defeated Gwen Sparling-Evans (207) and Robert Sheppard (54).

Leslie, Clapham and Huddersfield

Doug Gauthier is back in Seat 2 in the Municipality of Leslie, Clapham and Huddersfield. Gauthier (334) defended his seat against Katherine Racine Dubeau (292).

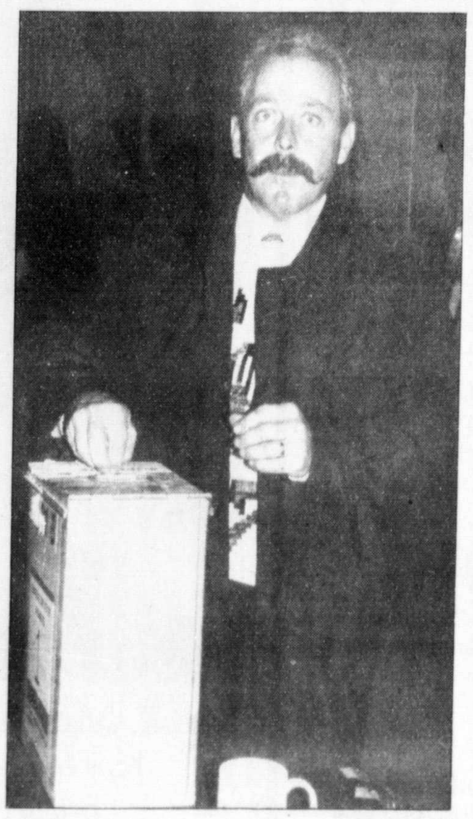
Richard Dubois (414) defeated Gerard Desjardins (121) for Seat 6.

About 41 per cent of the electorate came out to vote in that municipality, a percentage that is higher than normal for councillor elections, says secretary-treasurer Anita Lafleur.

Clarendon

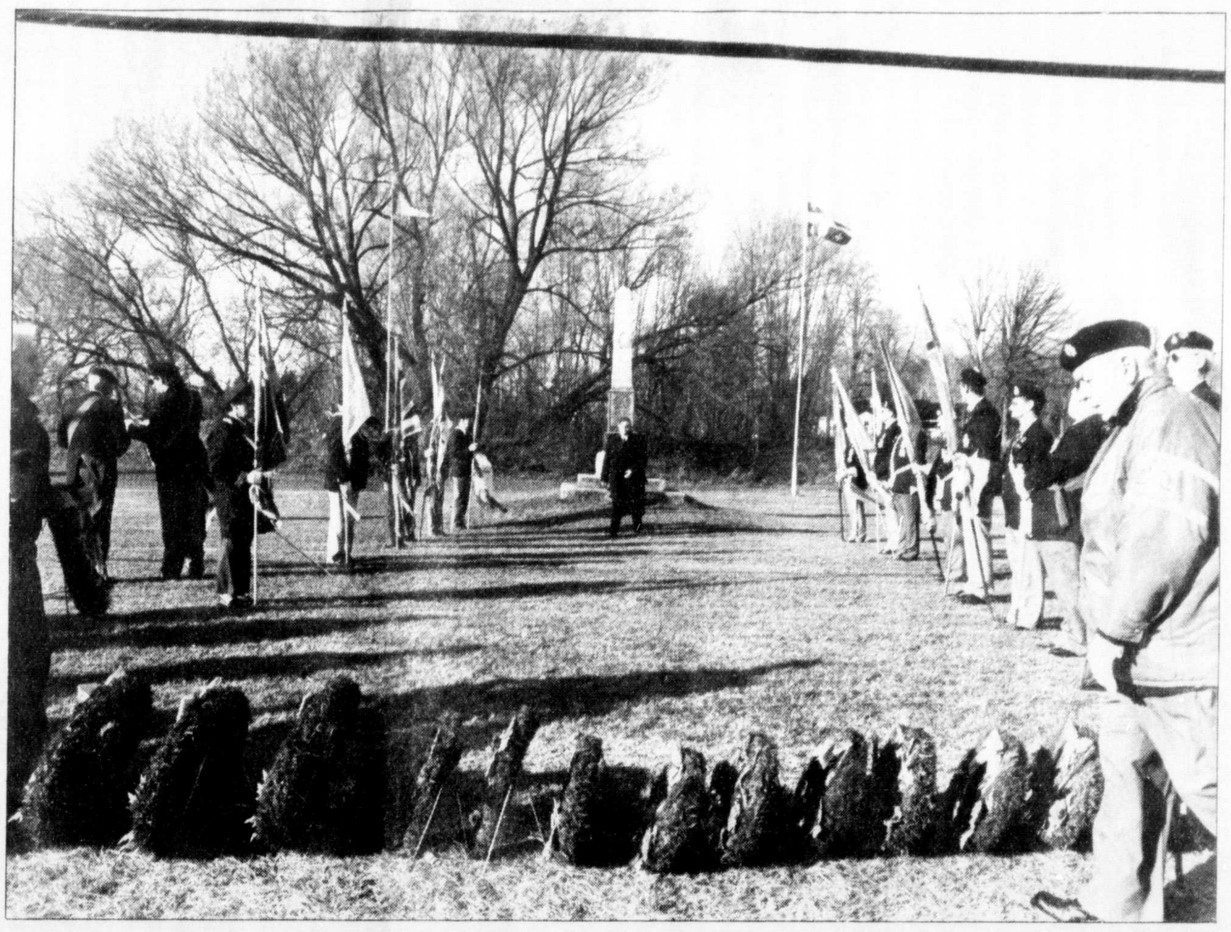
In Clarendon, Thomas Fahey (180) beat out Barrie Drummond (127) for Seat 1, the seat left vacant by Carmen

Continued on page 2



-photo Richard Wills

AT THE POLLS: Council candidate Barrie Drummond casts his vote.



-photo Richard Wills

WE WILL REMEMBER: Quyon Councillor Leo Gibbons walks away from the cenotaph after laying a wreath on behalf of MP Robert Bertrand at Sunday's Remembrance Day ceremonies.

Quyon honors heroes

Richard Wills
Equity Editor Quyon

A sizable crowd braved Sunday afternoon's bitter wind to gather at the cenotaph in Quyon for an early Remembrance Day ceremony.

Royal Canadian Legion branches from Aylmer, Constance Bay, Kanata and Arnprior joined Legionnaires from Quyon Branch 231 for a parade through the streets to the cenotaph.

A color party flying the flags of Canada, Quebec, the United Nations, Great Britain and the Royal Canadian Legion filled the cenotaph grounds.

Prayers were led by Father Tanguay, Rev Isabelle Black, and Rev Timmons.

Continued on page 3

Council recommends Heyworth route

Sylvia Bakker
Equity reporter Luskville

The Municipality of Pontiac has recommended that Hydro Quebec use the Heyworth route for its Quyon-Lucerne line.

Council voted 4-2 in favor of the Heyworth route with some modifications, mainly that Hydro move the route further north of Braun Road, away from a commercial tree nursery.

Couns. Leo Gibbons, John Telford, Bruce Campbell and Norman Beattie voted in favor of Heyworth.

Couns. Jean-Pierre Gendron and Pierre Sauvageau voted against it.

Gendron and Sauvageau wanted to recommend the Breckenridge route with a variety of modifications. But ultimately, the Breckenridge route would use the Canadian Pacific right-of-way, the same corridor the council is trying to buy to turn into a recreational trail.

Hydro Quebec must move the 66-year-old Quyon-Lucerne line to a new route when they replace it with a more powerful line.

The public utility says it cannot use the existing route because it is too dangerous to do any construction work at Breckenridge Creek.

Hydro Quebec asked the municipality to recommend one of two options: Breckenridge or Heyworth.

Telford's resolution accepted the Heyworth route with the public's recommendation to move the towers approximately 200 metres north of Braun Road.

The resolution also asked Hydro Quebec to keep off the railroad corridor.

Breckenridge resident Denise Therriault-LeVasseur says many of the area residents are willing to accept this route.

"Although the best thing was to use the old route, we have to accept that it's too unstable," she says.

The Heyworth route does still touch the property of a commercial tree nursery.

"If we can just get them to move a little (north), we can live with that," Therriault-LeVasseur says.

Increased offer

The Municipality of Pontiac has made a second bid for CP Rail's 35-kilometre abandoned right-of-way.

Last week, council increased its offer to $150,000, up $25,000 from its original price, which CP rejected.

CP was asking $350,000 for the land. As of Tuesday, council had not heard back from CP.

New local investment fund launched

Richard Wills
Equity Editor Litchfield

The local Community Futures Development Corporation (CFDC) has a line on new money for Pontiac.

At the October 23 meeting of Pontiac MRC, CFDC Director General Marc Corbeil told the mayors there is additional money available for industrial development.

Corbeil was recommending that the MRC set up a new investment fund to take advantage of new assistance programs.

"It is generally recognized that there is a need for local investment in local businesses for start-up and expansion purposes," says Corbeil.

The Pontiac Economic Development Symposium held in Campbell's Bay in March of last year named this as a priority, Corbeil points out.

At the present time, the CFDC has an existing development fund of $2.5 million, which it uses to lend money to entrepreneurs whose projects are too high-risk to obtain loans through the banks.

The CFDC was formed last year as a fusion between two existing bodies: the Pontiac Community Development Corporation and LEAD Pontiac.

"The only new revenue is coming from interest (on loans from the $2.5 million)," says Corbeil.

He says Pontiac should be looking for new sources of funding.

He recommends two new programs to help with this.

The Quebec government's Secretariat aux Affaires Régionaux (SAR) will contribute $150,000 to establish a local investment fund, if the MRC will kick in $100,000 of its own.

Pontiac MRC still has $170,000 left in such a fund that could be used for this, Corbeil points out.

Rollover

This nest egg can then be rolled over into the SOLIDE program, where it will be matched by an equal amount from the government, leading to a total fund of $500,000.

SOLIDE is a local investment program established jointly by two Quebec union groups: the UMRCQ and the ATQ.

"I think we should move on it," said Campbell's Bay Mayor Denis Larivière at the October 23 meeting.

"That bank could keep growing as funds are re-channeled," he said.

Larivière said the offer is too good to pass up.

"It's money that's out there," he said, "let's get our share."

Loans by the CFDC are limited to $75,000 per file. The proposed new fund could kick in an equal amount, thus making a loan of $150,000 available for local industrial projects.

This money is to be invested in manufacturing and tourism only.

A new corporation would be formed to administer the new investment fund, with a board made up of one representative from the CFDC, one from the SOLIDE program, one from PontiACtion, and four from the MRC.

The mayors unanimously approved a notice of motion that the formation of a local investment fund would be authorized at the November meeting.

Grads advised to reflect

Richard Wills
Equity Editor Shawville

Graduating students should take time to reflect, to think about where they are going in life, says PPHS Valedictorian Beth Gerow.

This was the message delivered to classmates and families at Saturday night's graduation exercises in Shawville.

"Our daily lives go by so fast there's no time to think about who we are," Miss Gerow said.

"We're not really listening to each other and we're not really listening to ourselves.

"We need to take a step back from the fast train ride of life and reflect," she said.

"Time to think – and silence in which to think – are something we all need."

To illustrate her point, she had her audience sit for a few minutes in silence.

The class of 1995 comprised forty-five students who received diplomas in the youth sector, along with 20 students in the adult sector.

Past Principal Ellard Perry spoke not only as Director of Secondary Education for

Continued on page 3

-photo Richard Wills

HEAD OF THE CLASS: PPHS Principal Barry McGowan presents the Commissioner's Watch for Highest Academic Standing to Beth Gerow.

Pavillon du Parc opens new doors

Sylvia Bakker
Equity reporter Fort Coulonge

Pavillon du Parc's coordinator Francine St. Jean has come a long way since she first came to the Pontiac in '77.

When the Pavillon first set up shop in the area as a rehab centre for the intellectually challenged, St. Jean was the only employee, her desk a piece of plywood set on Coke crates.

On Oct. 25, the brand new building of the Pavillon du Parc was officially opened in Fort Coulonge.

The 3,500-square-foot building houses the offices of community workers, social services and administration, as well as a large kitchen and two workshops.

Since the Pavillon opened up in the Pontiac 18 years ago, hundreds of people have benefitted from its services.

The mission of Pavillon du Parc is to provide rehabilitation services to individuals who are intellectually disabled.

"They have dignity, rights and freedom," St. Jean says. "And they are capable of living in society if supported."

The support that Pavillon du Parc offers includes a Fort Coulonge residence, a supervised apartment program, a foster home for children and a family type resource for adults.

The facility also offers a job coaching program and an adult school support program.

At the new offices in Fort Coulonge, more than 20 people come during the day to learn life skills. There, they make such things as Christmas wreaths, vases, and ashtrays, all of which are on sale.

"Over the years, we've slowly built up the services to what they are today," St. Jean says.

All the original residents of Pavillon du Parc are now in the community.

"That's the whole point of it," St. Jean says, to rehabilitate them so they can live on their own.

The Pavillon moved from its old location across the street from the new building in September.

St. Jean described the former location as inappropriate for the services they need to provide.

The new building is open and bright, with plenty of room for the students to work on their crafts.

-photo Sylvia Bakker

NEW LOCATION: Fort Coulonge Mayor Bob Ladouceur (left), Pavillon du Parc co-ordinator Francine St. Jean, and Paul Milot , Pavillon du Parc's interim director, cut the cake to officially open Pavillon du Parc's new location on Hwy. 148.

Jerome Amyotte, of Mansfield, built Pavillon du Parc's new office. The Régie régionale de santé et des services sociaux has a long-term lease on the building.

Beginning in January, Pavillon du Parc will be operating a day centre in Shawville two days a week.

But St. Jean says they are still looking for a room to use.

"I have the staff, the equipment, the furniture," she says. All they need now is an empty room.

Film of Watergate prophet to be shown in Shawville

Richard Wills
Equity Editor Shawville

In 1973, Charles Colson was one of the most powerful men in Washington... Special Counsel to U S President Richard M Nixon.

A year later he was an inmate in a federal prison, as a result of his involvement with the Watergate scandal.

Colson's fall from power, his conversion to Christianity and subsequent ministry has proven to be one of the best-known stories of redemption and transformation in modern Christendom.

"Charles Colson: Reluctant Prophet" a film of Colson's story, made by World Wide Pictures, will be shown at Bethel Pentecostal Tabernacle in Shawville on November 12 at 7 pm.

"Like the prophet Jonah, Colson speaks to a wayward society, sounding the alarm of a coming disaster," says World Wide Pictures.

Their film "shares this extraordinary story of Mr Colson's journey from the proud politician to the fallen prisoner, and finally to the humble servant of God who never dreamed his brokenness could be redeemed in such a dramatic and far-reaching way."

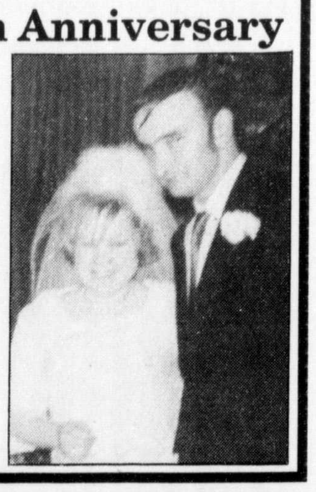
For more information on the screening of Colson's story, phone 647-2555.

REVENGE IS SWEET!

Happy 30th Brenda

BUS TOUR
BEAUTY AND THE BEAST
(Toronto's smash hit musical)
and
ROGER WHITTAKER
(at Niagara's Festival of Lights)
3 Days - Nov. 18, 19, 20
Double $375.00 p/p
HIGHLAND TRAVEL 613-432-5815 or
SUZANNE DUBEAU-PILON 819-648-2928

Happy 25th Anniversary
Eric and Helen Hodgins
November 11, 1995
Anniversary Party
Bryson Lions Hall
9:00 p.m.
Best Wishes Only!



HERITAGE HOME DAYCARE
Home care for children of all ages
Props: Tracey and Gilles Latreille

* Clean, loving environment
* Home cooked meals & snacks
* Educational toys
* Crafts and games
* After school program
Places available immediately, call anytime
Tracey 647-5040

Drinking and driving destroys lives.
SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC

Jour de souvenir
Remembrance Day
Sunday, November 12
2:00 p.m.
Campbell's Bay, Quebec

Rebekahs and Oddfellows meet

-photo Sylvia Bakker

REBEKAHS: The Rebekah Assembly held their annual meeting in Shawville on Oct. 28. Front row (from left), Mary-Lou Draper, Treasurer; Verna Armitage, Financial secretary; Gloria Green, Noble Grand; Jean Levere, District Deputy; Elsie Sparrow, Secretary and Maude Robitaille, Vice-grand. Back row, Donna Armitage, Outside guardian; Velma Holt, Inside guardian; Evelyn Laframboise, Warden; Phyllis Wilson, Right supporter of the Noble Grand; Lorna Dagg, Chaplain; Doris Barber, Conductor; Helen Dale, Left supporter of Vice-grand; Audrey Hodgins, Color bearer; Rhoda Murray, Left supporter of Noble grand and Betty Cameron, Musician.

-photo Sylvia Bakker

ODDFELLOWS: The Independent Order of Oddfellows of the Grand Lodge of Quebec held their annual district meeting Oct. 28 in Shawville. Front row (from left), Duncan Levere, Noble Grand; Barry Draper, District Deputy Grand Master; Eddie Clifford, Grand Junior Warden. Back row, Bruce Adams, Grand Warden; Rodney Duffy, Grand Master; James Barton, Grand Patriarch and Ronald Talbot, Deputy Grand Master.

High voter turnout

Continued from page 1

Wickens who moved into the mayor's chair when Gary Hodgins retired.

Only 20 per cent of Clarendon residents voted.

"We didn't expect a lot (to vote) when it's only one seat," says secretary-treasurer Lorna Younge.

Calumet Island

In Calumet Island, incumbent Jean-Louis Corriveau (142) successfully defended Seat 2 against Richard LaSalle (121).

About 33 per cent of the electorate marked a ballot in that municipality.

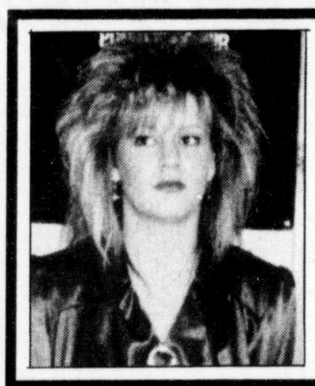
Thorne

In the Municipality of Thorne, Robert Riznek (160) beat out Lillian Pasch (124) by less than 40 votes for the seat formerly held by Robert Binder.

Thirty-four per cent of eligible voters came out.

Teen Challenge Choir

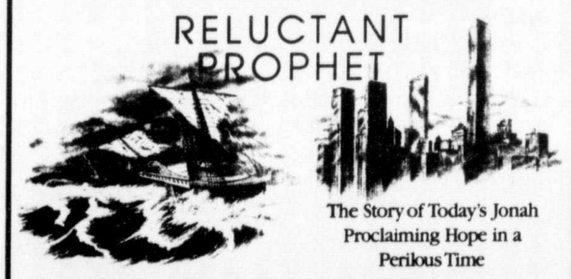
Hear the music & testimonies
For people of all ages
BETHEL PENTECOSTAL TABERNACLE
Shawville, Quebec
Thursday, November 16 - 7:30 p.m.
All Welcome
(Sponsored by the Pontiac Evangelical Fellowship of Churches)



Happy 30th Tina!
Love Chaz

6th Annual
CRAFT SALE
at the
RENFREW ARMOURIES
(Renfrew Fairgrounds)
Friday, November 17th
12:00 noon to 8:00 p.m.
Saturday, November 18th
10:00 a.m. to 5 p.m.
Sunday, November 19th
12:00 noon to 5 p.m.
FREE PARKING
FREE ADMISSION
Food Available

CHARLES COLSON
RELUCTANT PROPHET



The Story of Today's Jonah
Proclaiming Hope in a Perilous Time
BETHEL PENTECOSTAL TABERNACLE
Queen & Centre Street
Shawville, Quebec
Sunday, November 12 at 7:00 p.m.

Anniversary Services
SHAWVILLE WESLEYAN CHURCH
November 7 - 12, 1995
SPEAKER:
Dr. David Meddars
President of Bethany Bible College since 1990
SONG EVANGELIST:
Bert and Dawn McCutcheon
Dawn is a native of Shawville. Both graduates of Bethany Bible College.
- SERVICES -
Nov. 7, 8, 9 Evening Services 7:30 p.m.
Nov. 10 Anniversary Banquet 6:30 p.m.
Shawville Lions Hall (Tickets in advance only)
Nov. 12 Service 11:00 a.m.
with Dr. Meddars
Service 7:00 p.m.
Mini Concert by McCutcheons.
Message by Daryl MacPherson
FELLOWSHIP TO FOLLOW!

Happy 30th Anniversary

Mr. & Mrs. Loren B. Hodgins
Our love and best wishes
Eric, Helen, Tammy,
Andy and Jennifer

-photo Richard Wills

BOARD AWARD: From left, West Quebec School Board Chairman Jerry Barber presents the Board's Award for Academic Distinction to Beth Gerow, Amy McGuire, Melanie Walls, and Ida Mae Tracey.

PPHS grads

Continued from page 1

the West Quebec School Board, but also on behalf of the board's director general, Hugh Macdonald, who was unable to attend the November 4 exercises.

He advised the graduates to "be persistent".

He named famous figures in history who refused to give up, whom he admired for "hanging in there – being tough".

West Quebec School Board Chairman Jerry Barber likened life to a game of Monopoly, urging grads to take a winning approach.

A prayer of invocation was given by Rev Brian Bradley, and several selections were sung by the school choir, led by Donna Ager, with accompaniment by Connie Gray.

Principal Barry McGowan and Vice-Principal Margaret Dupuis then handed out the diplomas, followed by a long list of special prizes.

PRIZES 1995

Commissioners' Watch for Highest Standing in Graduating Class	Elizabeth Gerow
School Board Award for Academic Distinction	Elizabeth Gerow, Amy McGuire, Melanie Walls, Ida Mae Tracey
School Board Special Award for 100% for a Sec. V Credit	Miranda Stephens
Municipality of Bristol Bursary	Greg Graham
Municipality of Clarendon Bursaries	Erin Schock, Ian Barber
Municipality of Shawville Bursaries	Elizabeth Gerow, Cory Sharpe
Municipality of Thorne Bursary	Laurie Bretzlaff
Shawville Rotary Club Plaque	Jessica Ko, Cory Sharpe
Shawville Rotary Club Bursaries	Edward Kelly, Lisa Richardson
Shawville Lions' Club Plaque	Elizabeth Gerow, Greg Graham
Lions' Club of Shawville Memorial Bursary	Wendy Dagg
Shawville and District Kinsmen Club Bursaries	Richard Allen, Ginger Finan, Laura Palmer
The Bretzlaff Family Scholarship for History 512	Greg Graham
Dr. Frank Andai Prize for Canadian History	Miranda Stephens
George Stones Memorial Bursary for Science	Elizabeth Gerow
The Jean Neville Webster Memorial Scholarship	Sonia Poirier, Roxanne Tubman
Shawville Women's Service Club Prize for English 536	Amy McGuire
English Department Prize for Highest in English 516	Tim Gray
Prize for Highest in NAL	Melanie Walls
Prize for Highest in Drama	Greg Graham
David Dickson Memorial Award for Journalism	Elizabeth Gerow
Pontiac Printshop Prize for French Oral 512	André St. Aubin
Stone Container Prize for French 534	Ida Mae Tracey
Shawville Lionettes Prize for Home Economics	Christine Pasch
Shawville Lionettes Prize for Computer Science	Jonathan Stewart
Reunion '88 Bursary	Jennifer Fletcher
Prize for Excellence in Fine Arts 512	Elizabeth Gerow, Laurie Bretzlaff
Prize for Citizenship and Academic Ability	Amy Knox
W.A. Hodgins Prize for Mathematics 536	Kelly Schumacher
Gwen Hayes Special Prize for Mathematics 536	Mavis Judd
Helen McMunn Prize for Mathematics 514	Stacey Howard
Mohan Deogun Prize for Physics	Elizabeth Gerow
Mohan Deogun Prize for Chemistry 534	Elizabeth Gerow
Shawville and District Kinette Prize for Highest in Biology 534	Ida Mae Tracey
Thomas Narlock Memorial Award for Senior Phys. Ed.	Jennifer Fletcher, Erin Schock
Chris Wrinn Memorial Plaque for Student Council President	Jessica Ko
Student Council Plaque for Outstanding School Spirit	Jessica Ko
Continuing Education Bursary	Bernadette Leduc
Erfle Bus Lines Bursary	Mavis Judd
Prize for Accounting	Jonathan Stewart
Barbara Harris Prize for Keyboarding and Report Typing	Erin Schock
Barbara Harris Prize for Word Processing	Ida Mae Tracey
L.O.L. No. 70 Special Award	Victoria Graham, Harold McKenny, Melanie Walls, Ida Mae Tracey
Yearbook Most Valuable Staffer Plaque and Prize	Elizabeth Gerow
Certificate and Prize for Yearbook Activities	Laurie Bretzlaff
Reader's Digest Certificate and Prize	Elizabeth Gerow
Violet Poole Memorial Bursary	Ida Mae Tracey
Valley Mutual General Insurance Association Scholarship	Colleen Morris
Lions' Club of Pontiac Bursary	Amy McGuire
St. Mary's Catholic Women's Bursary	Dana Ross
Pontiac Clergy Association Bursary	Andrea Smith
Lions' Club of Quyon Bursary	Dana Ross
Bryson Lionettes Special Prize	Sylvia Larocque
Grant Eades Honorary Prize for Highest in Auto Mechanics	Joseph Huckabone
P-SAID Prize for Past President	Leona Lalonde
CAP Student Leadership Award	Jessica Ko

Election for all seats

Municipality of Thorne Township

Minutes of regular sitting of Municipality of Thorne Township held at 7:00 pm on September 5th, 1995 with Mayor A Villeneuve, and Councillors R Vowles, D Thrun, H Schock, M Guitard, C Bretzlaff and R Binder.

Mr and Mrs L Walsh, Mr D Robar and Mr A Caron were in attendance.

Moved by Clrs Binder and Thrun to accept the agenda as circulated with the following additions: Item 14: H) letter from K Gordon, I) Oktoberfest Ladysmith Inc, J) R Hitz, K) Grant in lieu of taxes, L) Fire Chief. Item 15: Dept of Agriculture. Item 16: Notice of Motion. Item 17: Infrastruture program.

Moved by Clrs Thrun and Schock that minutes of regular meeting held on August 1st, 1995 as circulated be adopted and signed.

Sec-Treasurer reports to Council the environmental infractions at Sparling Lake, Rueckwald Lake, Woods Lake and Quyon River. The Game Wardens are continuing their investigations and will keep the Municipality informed.

Sec-Treasurer informs members of Council that the term of Office of Mayor and Councillors of Seats #1, #2, #3, #4, #5 and #6 are terminating. Nomination papers for any of the offices must be filled in the office of the returning officer on the following days and hours: DAYS: from September 8, to October 13, 1995 from Monday to Friday. HOURS: from 9:00am to 12 noon and from 1:00pm to 4:00pm, the last day being October 13th, the office will be opened from 9:00am to 4:30pm. Where two or more candidates are nominated for the same office, a poll will be held on November 5th, 1995 from 9:00am to 7:00pm with an advance poll on October 29th, 1995 from 12 noon to 8:00pm. I have appointed as secretary of elections: Armelle Pasch.

Moved by Clrs Vowles and Binder that Sec-Treasurer, R Charette as President of Elections is authorized to incurr the necessary expenses related to the elections.

Moved by Clrs Binder and Vowles to approve subdivision plan #95-JB170 creating lot 5-5 Range 2 for Mr Leonard Conroy.

Moved by Clrs Vowles and Binder to add 1Km to road 11A (Johnson Road) to the snowplowing contract, amended copies will be forwarded to the contractor.

Sec-Treasurer is to forward a request to the Sureté du Québec for more patrolling in our Township during the upcoming hunting season.

Council discussed the status of the 1972 Champion grader.

Mayor Villeneuve reported on his attendance at the MRC Pontiac's monthly meeting.

The property transfers registered in July were read.

Members of the Council had a discussion regarding the 1996 budget.

Moved by Clrs Guitard and Vowles that due to the upcoming municipal elections the November regular meeting of Council be held on the 14th of November.

Moved by Clrs Thrun and Binder that invoices totalling $37,720.82 be paid.

Certificate of Availability of Funds.

I, the undersigned, Robert Charette, Secretary-Treasurer for the Municipality of Thorne Township certify that there are credits available to pay the expenses listed above. WHEREOF, this certificate is given in Ladysmith, this 12th day of September, 1995.

Correspondance and other matters were tabled and discussed: A) Seminar on land use management, B) Regional Council for the Recreation in the Outaouais, C) United Way Outaouais, D) CHIP Radio, E) Agricultural Society for the Pontiac District, F) Caretaker at the municipal Office, G) Min of Environment and Wildlife (small animal control), H) Letter from Ken Gordon, I) Oktoberfest Ladysmith, J) R Hitz, K) Grant in lieu of taxes, L) Fire Chief.

Council discussed the manner in which the Min of Agriculture disposes of its Crown Land. It was moved by Clrs Binder and Vowles that a letter opposing the present method of disposing of Crown Land by Ministry of Agriculture be sent to Minister of Agriculture, with copies to the Shawville-Min of Agriculture, Mr Middlemiss, MRC Pontiac, Clr Guitard abstains.

Clrs Vowles tables a Notice of Motion that at a subsequent meeting he will table a draft By-Law to verblize the following roads: Manners, Mathieu and Murdock.

Members of Council discussed the Infrastructure Program.

Moved by Clr Schock that this meeting be closed, 9:05pm.

Next regular sitting of Council is at 7:00pm on October 3, 1995.

Planning committee looking for members

Sylvia Bakker
Equity reporter Shawville

So you didn't get elected to your municipal council? Or maybe you never even got up the nerve to run.

But you still want to be involved in the local level of government.

For the residents of Shawville, now's your chance.

The Municipality of Shawville is looking for volunteers to sit on its planning committee.

The committee, made up of three councillors and three citizens, is responsible for forming policies regarding urban planning, zoning, subdivision and construction.

The role of the committee, which has been in place since 1990, is to make recommendations to council.

Currently, the main job of the committee is to rewrite the planning and zoning by-laws.

"They are not only updating (the plan), but also correcting it," says Coun. Boyd Barber, who sits on the committee.

At the same time, the entire plan will be simplified.

Anyone who has ever applied for a building permit knows the hassles and confusion involved in trying to determine what they can or can't build on their lot. It can, at times, be a lengthy process.

Under the new computerized system, the town map will be on a grid.

"It will be easier to find

Continued on page 7

Quyon honors

Continued from page 1

Wreaths were laid on behalf of Pontiac-Gatineau-Labelle MP Robert Bertrand, Pontiac MNA Robert Middlemiss, the municipalities of Pontiac, Bristol, and Shawville, Canadian motherhood, the Quyon community, Knights of Columbus, Quyon Lions and Lionettes, Quyon Firefighters, Onslow and St Mary's Schools, in memory of Rusty Dumont, as well as on behalf of the Kilbride, McColgan, McKnight, Cummings and Arnold Young families.

On behalf of the Royal Canadian Legion, wreaths were laid on behalf of District 14, the local Legion branch and auxiliary, the Aylmer branch, Wakefield, Korean War Veterans, and Eardley Veterans' Association.

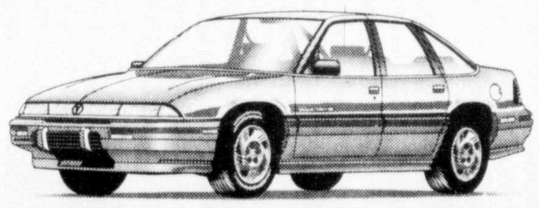
IT'S SHOW TIME!
LYN FORT COULONGE
For movie news 683-2475

Nov. 10-14
Fri.-Tues.
1 Showing Nightly
8:00 p.m. only
Admission: $6.00
13 and under $4.00
13 ANS +
HOT TICKET TUESDAY
ALL SEATS $4.00

Stedmans V&S
Main St., Shawville
SAVE 25%
Ladies', Children's, Misses', Men's and Boys'
Wearing Apparel and Outerwear
Workwear and accessories not included
Thursday and Friday
November 9 and 10

YEAR END CLEARANCE
Baie Pontiac Buick G.M.C.
Highway 148 Campbell's Bay, Quebec
Tel: 648-2156 or 5554 Fax: 648-5958
Year end Value Pricing means great deals for you.

BUICK REGAL CUSTOM SEDAN
Smart Lease $288/month
$19,888 (excludes freight)
36 months plus a down payment of $3,512 or equivalent trade, security deposit $350 and freight $760.
* 160 HP 3.1 litre V6 SFI engine * 4-wheel ABS * 4-speed electronic transmission * dual air bags * dual zone air conditioning * cruise control * power door locks * tilt-wheel steering


PONTIAC GRAND PRIX SE SEDAN
Smart Lease $268/month
$18,888 (excludes freight)
36 months plus a down payment of $3,491 or equivalent trade, security deposit $325 and freight $760.
* 160 HP 3.1 litre V6 SFI engine * 4-wheel ABS * 4-speed electronic transmission * dual air bags * air conditioning * power windows * power door locks * AM/FM stereo cassette * tilt-wheel steering

PONTIAC SUNFIRE SEDAN
Smart Lease $228/month
$14,888 (excludes freight)
36 months plus a down payment of $2,659 or equivalent trade, security deposit $300 and freight $595.
* 2.2 litre L4 MFI engine * 4-wheel ABS * power steering * automatic transmission * tinted glass * dual air bags * rear seat heat ducts * air conditioning * AM/FM stereo cassette

PONTIAC FIREFLY COUPE
Smart Lease $188/month
$9,888 (excludes freight)
36 months plus a down payment of $254 or equivalent trade, security deposit $300 and freight $500.
* 1.0 litre L3 TBI engine * 5-speed manual transmission * dual air bags * side impact protection * highback bucket seats * folding rear seat

PONTIAC GRAND AM SE SEDAN
Smart Lease $248/month
$16,888 (excludes freight)
36 months plus a down payment of $3,113 or equivalent trade, security deposit $300 and freight $595.
* 150 HP 2.3 litre L4 MFI engine * 4-wheel ABS * power steering * automatic transmission * power door locks * driver's side air bag * air conditioning * AM/FM stereo cassette

LUXURY SAFARI EXTENDED PASSENGER VAN
Smart Lease $398.68/month
$23,896 (excludes freight)
36 months plus a down payment of $2,000 or equivalent trade, security deposit $475 and freight $820.
* 4.3 litre enhanced performance V6 engine * 4-speed automatic transmission * deep tinted windows * power windows and door locks * tilt-wheel steering * roof luggage carrier * air conditioning * 8 passenger seating

YOU SHOULD KNOW THIS
Prices, leases for vehicles equipped as described. Licence, insurance and taxes not included. Offer applies to 1995 new or demonstrator models. Dealer may sell or lease for less. Offers apply to qualified retail customers only. Some mileage conditions apply. See your Dealer for conditions and details.
ASK ABOUT OUR $750 OFF GRADUATE PROGRAM
Roadside ASSISTANCE
TOTAL WARRANTY
GM CARDHOLDERS
LIMITED TIME OFFER!
You don't have to wait. We're offering you our best deals of the year earlier than ever.

Editorial

Patriation of Pontiac

To the frustration of most Canadians – both within and without Quebec – the October 30 referendum was not the final buzzer in the separation game, it was merely a time-out. As much as we might have wished to put the matter behind us, it remains the dominant political issue of the day.

Poised at the junction of Upper and Lower Canada, Pontiac forms the fulcrum upon which the Canada-Quebec lever rests. For very different reasons, neither government can help us the way things are now. We have shown that we are almost unanimously federalist, yet we are still part of a Quebec bent on separation.

Even though separatist leaders came out of the referendum discredited as racists and fraught with indecision, their cause remains strong. And the chances of Canada being able to agree on a plan that will satisfy them are almost nil.

Faced with their narrow win on October 30, federalists in Quebec have not relaxed their resolve to remain Canadian. Over the past few days, they've been meeting in small groups and talking to THE EQUITY, sounding out their ideas. The "No" campaign committees, both local and provincial, have decided to remain organized in the wake of the referendum.

Our voices are many but we are of one mind. Pontiac must take pre-emptive action to protect itself. We must ask the federal government to guarantee that, whatever Quebec does in the future, Pontiac will always remain a part of Canada.

We would be delighted to negotiate the details of how this might be accomplished, and to join with other like-minded communities in Quebec to make our movement stronger. Some people have suggested that Pontiac should become part of an expanded National Capital Region, separate from Quebec and answering only to Ottawa. Others have thought it would be simpler to be annexed to Ontario. Still others have suggested forming a new province out of the federalist sectors of Quebec.

The scheme is not that far-fetched. The ridings of Quebec that voted "No" tend to form a band across southern Quebec from Pontiac to the New Brunswick border. These sectors could be grouped into a contiguous corridor that would unite eastern and central Canada.

Of course, it would be up to the federal government to enact a change of status for these federalist areas of Quebec. Whatever new form we take, we would first have to be removed from the province of Quebec. This would prove unpopular in Quebec City, but it is the only way to recognize Pontiac's distinct nature and to make reality reflect our political preferences.

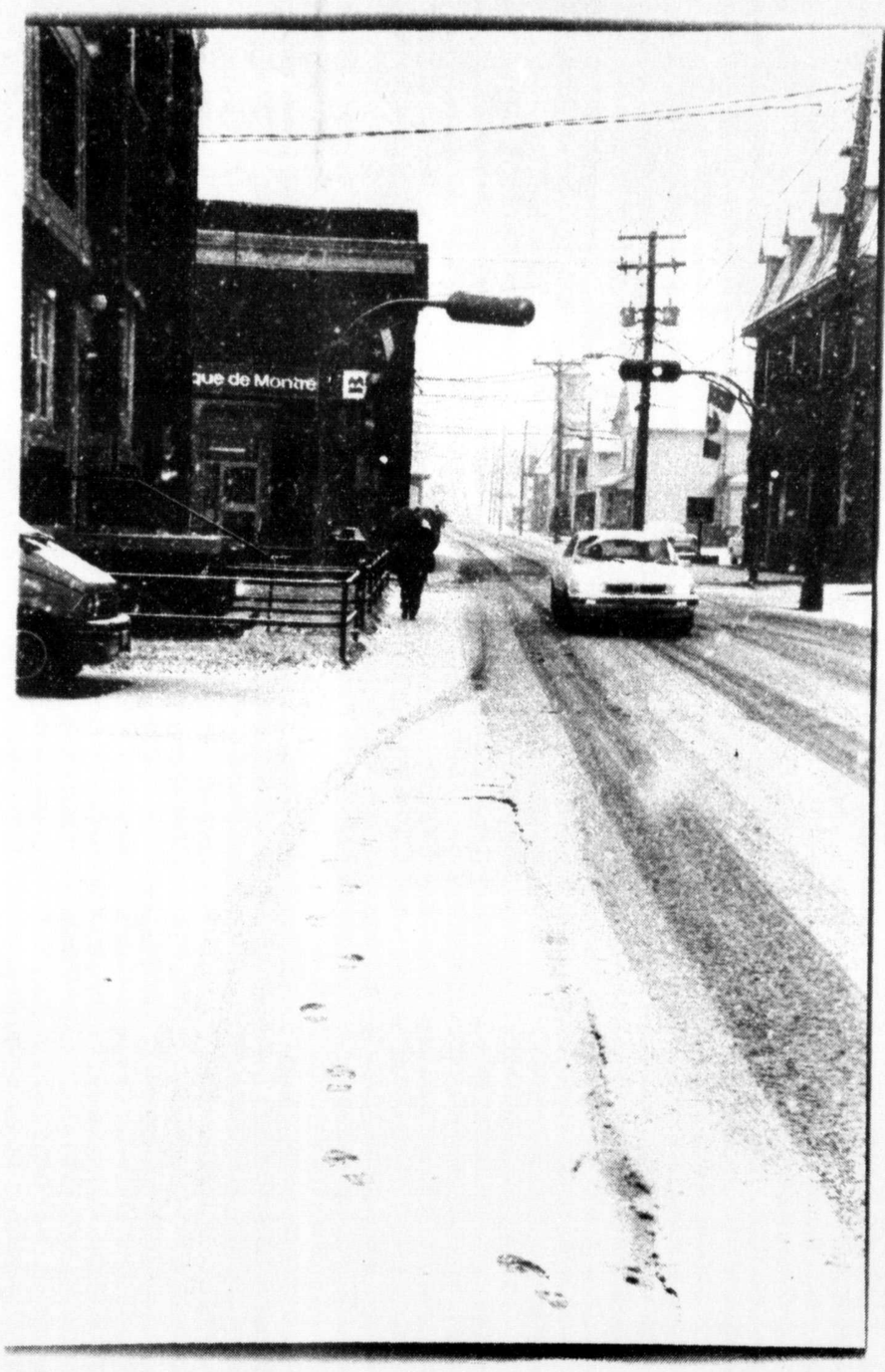
There are those who argue that a regional government like Pontiac MRC has no mandate to ask to be removed from its mother province. But Quebec's efforts toward separation have also been shown to be illegal and unconstitutional. Pontiacers are the farthest thing from radicals, but if the make-up of Canada is going to be fundamentally renegotiated, we would like to be grouped in where we are safest and most comfortable.

This is not just another form of separation. We do not seek to usurp federal authority; on the contrary, we submit to it willingly. We are not declaring independence, we are affirming our interdependence.

Obviously, if Natives were to join us in our fight to remain in Canada, it would further challenge the present borders of Quebec. If Quebec's territorial assets become greatly diminished, it might make many "Yes" voters change their minds.

But that is not our first aim. Our priority must be to safeguard the national identity of our own community. Patriotism begins at home. The movement for the patriation of Pontiac is hereby declared underway.

Richard Wills



-photo Dave Moore

First real snow

Letters to the Editor

Pontiac should stay in Canada

Dear Editor,

How would the "Oui" affect the Outaouais and Pontiac area?

Since we border with Ontario, the separation of Quebec from Canada is a serious issue for the people in the Outaouais and Pontiac areas.

Seventy-three per cent voted "Non". These people realize the consequences of being a distinct society. Many of these people are employed by the federal government or have businesses in Quebec who deal with other businesses in Ontario, and some of these people have businesses in Ontario.

Realistically, if Quebec becomes sovereign, no more federal jobs for Quebecers in Ontario. How will it affect business? Do we have to go through some sort of customs when dealing with a supplier? Do people in Quebec having a business in Ontario need a visa or special permit? What about our land... what will it be worth? What about jobs? Unemployment and welfare?

Parizeau made a very serious comment the night of their loss – because of the rich and ethnic group.

Maybe the rich realize what can happen. They have worked for what they have and they do not want to lose everything, and the ethnic group came to Canada by the federal government, whom they have to thank.

We must save our economy and our people. We cannot keep going with this uncertainty.

How about a vote for the Outaouais and Pontiac, a vote to stay in Canada if Quebec decides to leave?

We must think of this seriously, because Parizeau is out, and now Bouchard will win the next referendum. He is a leader and a god to the separatists.

Brigitte Jonke
Hull

THE EQUITY welcomes letters to the editor from our readers. Short letters are more likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, for clarity, or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy. Letters should be typed, if possible, and all must bear the handwritten signature of the writer and include the address and phone number for verification purposes. The address and phone number will not be printed. Upon request, we may withhold the author's name, but rarely and only for compelling reasons. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies of **THE EQUITY**.

Environment Forum — by Katharine Fletcher

Does environment have an agenda?

After the Referendum's "NO" victory on October 30th, there have been many wild speculations concerning what the Parti Quebecois agenda will be.

Will Lucien Bouchard quit his job in Canada's Parliament as leader of the Bloc Quebecois? Will he take over the leadership of the Parti Québécois, which, we are told, would be his for the asking? Or, will he decide to decline the invitation to govern our province? He has told us that his children "spit" when they hear the word "Referendum". (Hey now! Surely that proves NO and YES voters have something in common. Does he think his kids are the only ones who feel that way?) Leaning upon our empathy as family members, Bouchard also told us that his wife doesn't like politics, and that now he must make the difficult decision whether or not to leave public office. He will take the next three weeks to decide what to do!

I first watched Lucien Bouchard in action in 1990, when he was former Prime Minister Brian Mulroney's Minister of Environment. I was in Vancouver, covering GLOBE '90 for THE EQUITY. (The acronym GLOBE represented GLobal Opportunities for Business and the Environment.)

I wrote about Bouchard and GLOBE '90 in the March 21, 1990 edition of THE EQUITY. The conference was intended "to promote the implementation of practical solutions to meet the challenge of achieving sustainable development, and to identify the business opportunities associated with meeting this challenge".

That's right: business opportunities. Now, with today's NAFTA and free trade opening up Mexico — and soon in Chile — many opportunities are open to Canadian environmental companies.

GLOBE '90 was chaired by former Prime Minister of Norway, Dr. Grö Harlem Brundtland, who wrote The Brundtland Report, or Our Common Future. It emphasized the importance of recognizing and strengthening the inter-relationships between the environment and the economy in order for sustainable development to grow.

I can still remember the moving pledges and speeches. Bouchard stood beside Brundtland, promoting sustainable development, pledging his allegiance to the environmental movement. Like many environmentalists of the early 1990s, I believed him. After all, it was under his administration that the Green Plan was launched, being introduced to the public in Ottawa during the week of April 25 (I wrote about it for THE EQUITY of April 18 1990).

Well, we all know what happened to Bouchard's association with the environment. He not only turned his back on the then prime minister and the country of Canada, he also left the difficult, challenging environment dossier to others.

I am not quite so sure what happened to our Green Plan. We don't hear about it much these days. (Actually, we don't really hear much at all about our troubled environment from municipal, provincial or federal governments, do we?)

Today's federal environment dossier is in the capable — but far too busy — hands of acting Deputy Prime Minister Sheila Copps. I think such an important, job-creating dossier should be the sole agenda of a powerful minister. Personally, I believe Copps to be eminently capable: but the environment demands 100 per cent dedication.

Ironically, the Opposition Leader in the House with whom Copps spars is none other than Lucien Bouchard.

So what, you might ask?

Okay. I'm writing in considerable frustration that there is an abdication of true leadership when it comes to environmental concerns.

Consider our perennial issue of the Hilton Mine and its potential use as a landfill. Surely we all know by now that although Bristol residents have repeatedly vote "NO" to a dump, that the issue is alive and biding its time in the minds of promoters. (Another referendum won by the "NO" side simply gets pushed aside. Hey: Do all Quebec referenda won by the "NOs" get put in the recycling bin? Ah yes, the pro-dump connection: don't they just sound like "neverendum" junkies! Remember what Réné Levesque said: "À la prochaine fois!"

Our local issues are mirror-images of major national environmental concerns. Whether it be waste, wildlife or woodlot management, water pollution or a host of other issues, Pontiac environmental issues accurately mirror those that touch people's lives throughout Quebec, Canada — and the world.

Quebec urgently needs a new leader, one who will truly govern our home province instead of plotting debilitating, repeated referendums.

Yes, right now in Quebec, it sure seems there's no environmental agenda. My guess is it'll have to wait a lot longer than the three weeks Bouchard "needs" to make up his mind about leadership.

Katharine Fletcher is a freelance writer and journalist living near Quyon. Her FreeNet address is ba899@freenet.carleton.ca or, via the Internet, fletcher@hookup.net.

Do you remember?

Oh! How I wished I could run like them, throw a ball like them, skate and shoot a puck like them. They were our idols, the boys in grades ten and eleven in the old Victoria Avenue School.

Sometimes, they would play ball with us younger guys and in the winter we would play hockey together.

Often, when we were sitting in Annie Heatherington's store waiting for Jim Caldwell to open the rink, one of them would buy us a coke or chocolate bar.

Then, the war came and they started to leave the community to one by one. The village seemed deserted without the older boys around. The guys we looked up to, had gone and little did we know that some would never return.

We would listen to the war news on the CBC Radio, Lorne Greene was the announcer.

At the beginning, things didn't go so well for our side but then the tide turned, however, the casualties increased.

The telegrams that everyone dreaded started to arrive in the village. Mr Stavenow, the Station Agent, had to deliver these personally. He was a big man with a big heart and it was almost more than he could bear. The telegram would carry the message that their son was killed in action or that he was missing and presumed dead.

The news would spread through the village and people would come and offer their sympathy and prayers. It was a sad time as all the hopes and dreams of their son coming home to maybe take over the family farm or business, maybe go on to college, were shattered.

Some telegrams had the word "presumed", so there was still hope but as the days, weeks and the months went by they knew they would never see their son again.

When the news came that the war was over, it was a time of great emotion, some danced and some cried. Soon, those that had gone to fight for freedom and survival, arrived back in the village. They had large homecoming parties, it was such a happy time, the boys who had left arrived back as young men. They had seen more of the world in a few years than most of us would in a lifetime.

On Armistice Day 1945, the largest crowd to ever attend a service at the Cenotaph, assembled. The veterans of both, the First and Second World Wars marched down the main street to the music of both, the Army and Air Force Bands. Flags flew from every building and the business section was draped in red, white and blue bunting. It was a sight to see. Us, kids, marched from school to the service. There were many speeches and prayers then complete silence as they read the names of those that had paid the supreme sacrifice in the First War and those of the recent conflict (The Second World War) and all the sadness came back and the tears twinkled down the cheeks of the mothers and fathers, brothers and sisters and close friends. Irwin Schwartz played, "The Last Post and Reveille" on the trumpet he had carried with him through the First War. Victory at such a price but we shudder at the cost of defeat.

Now, fifty years later, the Armistice Day Service will be held in the same Memorial Park in Shawville. There will be no Veterans there from the First War and only a handful from the Second War. Most parents whose sons and daughters served in the war, have passed away but there will be some family members present. The crowd will be small. But I will be there and I will remember.

— A Shawville resident

THE EQUITY

647-2204 Fax 647-2206

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers: Ross Dickson, Heather Dickson
Editor: Richard Wills
Display Ad Manager: Katherine Hynes
Class. Ad/Circulation: Claire Lunam
Journalist: Sylvia Bakker

ADVERTISING DEADLINE MONDAY 5 pm

Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville Que. J0X 2Y0

Subscription rates: (Tax included)
Pontiac County $28.49
Quebec $39.88
Canada $37.45
outside Canada $53.50

Publication mail reg. no. 0649, Shawville

Contents copyright 1995
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of *ABC, CCNA, QCNA, & Réseau Sélect*

Letters to the Editor

Not above board

Dear Editor,

On October 31, 1995, I was both elated and relieved to wake up to a united Canada. Unfortunately, I realize now, more than ever, that all is not above board in this province.

Such a marginal win for the "No" forces indicates a number of individuals in this province were confused about the issues going into the polls.

In listening to the reactions of members of the P.Q. Party it seems as though the government had no intention to negotiate in good faith with the Canadian federal system. The P.Q. would do all in their power to see negotiations fail, because the change they want is a new country. The idea of carving a more acceptable partnership with the federal government is the farthest thing from their agenda.

Last-minute polls, on the other hand, indicated that a large majority of "Yes" voters did, however, expect to continue to use Canadian currency and passports, and that Quebec's liaisons with the other provinces and countries of the world would still be in place.

Other underlying factors here are also frightening. Mr Parizeau's negative statement concerning the ethnic vote supports the type of racism Bouchard attempted to foster in his comment about French white women having more babies. Canada promotes a multi-cultural attitude, but on two accounts the separatist leaders demonstrated racism which could be compared to the discrimination suffered by the Jews during the Nazi regime. The most appalling notion here, however, is that it was done under the guise of such symbols as flowers and peace signs. The division however does not exist simply amongst anglos, francos or allophones. It tears at the heart of our culture and destroys relationships amongst families, friends and business.

Mr Parizeau's statement about "the big buck" standing in the way of a separate nation for Quebec was right on the money. Economic times are harsh, and according to economists, Canada is teetering on another recession. Therefore, it seems both logical and rational that we would consider our standard of living in this vote. Quebec patrotism is not a substantial diet. Quebec's economy could not have sustained a rapid weakening and Quebecers would have had the rude discovery that "one cannot live on provincial patriotism alone." Although Mr Parizeau condemned the big bucks, he had no problems making the loonie and its global credibility part of his separatist campaign.

The ultimate smoke and mirrors in this referendum, however, was the switcharoo between Mr Parizeau and Mr Bouchard. Despite the fact that Quebec chose Canada, overall, charisma did prevail. Parizeau is not capable of pulling at Quebecer's heartstrings, but Mr Bouchard is a master at this. The federalists did not expect to compete against Mr Bouchard, "Quebec's Messiah" in this campaign. Federalists fought the fair fight by keeping a lower profile. The separatist faction, on the other hand, would not have gained such strength if the actual leader of Quebec would have headed the issue.

If the real question, had been asked "Do you want to become a separate nation from the rest of Canada?" I remain confident that the polls would have indicated 60 per cent - 40 per cent for Canadian unity. The question includes a number of hidden agendas that we, the Quebec people, are not willing to negotiate or lose. The most important of which is being a Canadian. "Vive le Québec, Vive le Canada."

Sincerely,
Kathryn Dupuis
Fort Coulonge

A winner and a loser

Dear Editor,

I am writing about the letter you received about the Gala, at Calumet Island.

They were all lies. The 12-year old that came first could have had a nice holiday this summer, but sacrificed it so she could be here for the Gala. She really worked hard.

The three girls that organized the Gala spent all their spare time practicing with all these girls.

I would like to say thank you for everything they have done.

It takes a winner and a loser. That is how it goes in life.

I would have like to have had one of your reporters there in the basement that night. (Whow!)

Name withheld by request
Calumet Island

Open letter to the employees of Pontiac Community Hospital

Dear Editor,

I was hospitalized from October 7 to 31st at the Pontiac Community Hospital in Shawville. I would like to take this occasion to say thank you to all the nursing staff, employees, especially Doctor Pascal Croteau and Suzanne Lalonde of the CLSC - Pontiac, for their excellent service.

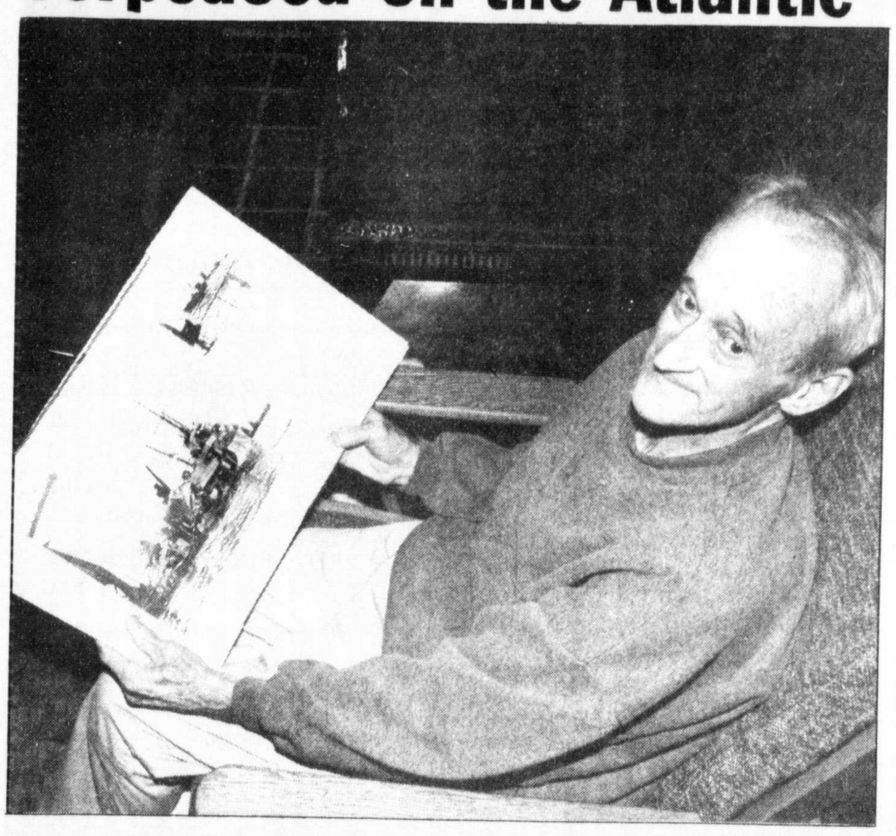
During that period, I went to a hospital in Hull, and I can assure you that their services are not comparable to the ones we have in our beautiful and clean hospital in Shawville.

Again, thank you to all the employees at the hospital.

Gilles Gervais
Fort Coulonge

Remembrance Day

Torpedoed on the Atlantic



-photo Sylvia Bakker

REMEMBERING: Ben Tanguay looks at old pictures of his torpedoed ship, HMCS Chebogue.

Sylvia Bakker
Equity reporter Portage

Ben Tanguay doesn't often make it to the Remembrance Day ceremonies anymore.

But the Portage-du-Fort resident doesn't need a special ceremony to remember what happened some 50 years ago.

Ben was a leading stoker aboard the HMCS Chebogue, a frigate in World War II.

"Things were getting pretty rough over there and I felt it was my duty," Ben says of his decision to join the navy at the age of 20.

During the war, Ben made three trips across the Atlantic to help supply the armies.

But none were comparable to the trip in October of 1944.

While the Chebogue lay some 500 miles west of Ireland, she was torpedoed by a German U-boat.

"It was a big explosion," Ben recalls. "Things were flying all over the place."

Two men were killed instantly, four more died in the morning.

The torpedo blew off the ships's rudder and propeller, right up to the machine shop.

Tow line breaks

But the worst was yet to come.

Although the Chebogue was severely damaged, there was hope that she could be repaired, and so another ship began to tow her to port.

But while the Chebogue was being towed into Swansea Bay, a heavy storm approached, forcing the tugboat to abandon Chebogue and its skeleton crew that was left aboard, including Ben.

"When the tow line broke, we figured that was it," Ben says. "Big bluff rocks were all we could see."

But it wasn't the end for Chebogue's crew.

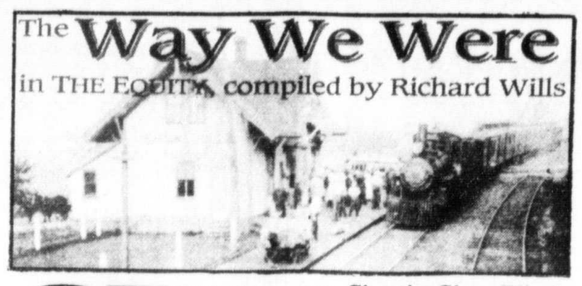
The Mumbles Lifeboat of the Royal Lifesaving Society rescued the men two at a time. For the daring rescue effort – which saved Ben's and his crew mates' lives – the Coxswain of the boat later received the prestigious Victoria Cross of the Lifeboat Service.

This Remembrance Day, Ben will again remember those frightening days.

"It brings back a lot of memories, both of action and the people we lost," Ben says. "I would never want to seen another war like that again."

The Way We Were

in THE EQUITY, compiled by Richard Wills



25 years ago

November 11, 1970

Brave Act. Constable Oliver Menard leaped from the seat of his police cruiser and into the path of an oncoming car to hastily remove a wounded man from the road just seconds before the vehicle passed on its speeding non-stop way down Highway 8.

50 years ago

November 8, 1945

Shawville Fire. J P Wilson's Garage in the central section of Main Street was the scene of considerable excitement on Friday evening when an over-heated stove pipe caused a fire in a partition between the rest room and work shop.

Sunday School. The annual convention of the Pontiac County Sunday School Association was held on Thursday at St Andrew's Presbyterian Church, Fort Coulonge. There were many delegates present from Quyon, Shawville, Campbell's Bay, Waltham, and also the districts outlying these villages.

Married. On Saturday afternoon at St John's Anglican Church, Clara Elizabeth, second daughter of Mr and Mrs Willis Fletcher, married Robert Arthur Webb, son of Mr and Mrs Thomas Webb.

At Austin United Church November 2nd, Eleanor Ferne, daughter of Mr and Mrs Clarence Carson, became the bride of Ervine Melville, son of Mrs Norman Brownlee and the late Mr Brownlee of Radford.

95th. Mrs Peter Lunam, who resides with her son, H T Lunam at Campbells Bay, was "At Home" to her friends on October 30, when she celebrated her 95th birthday. Although confined to her home for the past number of years, she enjoys good health and still retains her sense of humor, and is greatly interested in the affairs of her community.

World Police. Major Gen G Brock Chisholm, Canadian Deputy Health Minister, on November 2nd called for "an international police force armed with the most potent weapon with orders to annihilate any nation that starts fighting as a stop-gap measure.

75 years ago

November 11, 1920

Supreme Sacrifice. The Clarendon Women's Institute has just completed the installation of a beautiful bell on No 4 School, Clarendon. This bell is in memory of Pte Duncan B Draper, who was killed in action Oct 22, 1916, somewhere in France, he being the only one from this immediate community who made the Supreme Sacrifice.

Although four years have elapsed, yet in this neighborhood his memory ever liveth, and as the echo of this bell floats out o'er the country-side, we are daily reminded of one who gave his life that we, as British subjects, might be free from German oppression.

Bricklayers. Messrs Wellington Armstrong and James McDowell, our local bricklayers, have during the past month veneered the residence erected by J J Caldwell on the corner of Main and Princess Streets, and also the front of Mr P B Moyle's large garage building on Main Street, which latter now presents a fine appearance.

Armistice Day. Today (Armistice Day) a two minute silence is to be observed as far as possible throughout the British Empire in memory of those who fell in the great war.

100 years ago

November 7, 1895

Pontiac Telephone. Mr Cote, the gentleman who has acquired the management of the Pontiac telephone line was in Shawville this week making further repairs and changes in the service here. Mr C seems quite sanguine that he will be enabled to put the line in the most satisfactory working order, besides having the encouraging prospect of a considerable increase in the list of subscribers. Applications for the placing of twenty new phones have been received lately which will bring the number of phones in use in the county up to within a fraction of one hundred.

Concert. The members of Prospect Lodge, IOGT, No 82, purpose giving a Grand Concert in Stark's school house on Friday evening, 8th November. A good program consisting of Dialogues, Readings, Recitations, Vocal and Instrumental music, etc will be furnished. All are cordially invited. Admission, adults 25 cts; children 15 cts.

Clarendon. The Honor Roll for School No 5 includes the following names: Bella Dale, Rexford Wilson, Bella Hodgins, Mildred Wilson, Nellie Hodgins, Arthur Dale, Laura Hodgins, Herman Wilson, Herbert Hodgins, Thomas Farrell, Willie Pirie, John Pirie, and Garfield Hodgins.

Speed. Sixty-three miles per hour is the average speed which a railway train made between Chicago and Buffalo the other day. The distance is 610 miles and the run was made in eight hours.

The Fifth. Orangemen of this neighborhood observed the anniversary of the gunpowder plot. At Knox's Lodge, two miles from the village, the members of the lodge participated in a shooting match for turkeys during the afternoon.

LES ENCADREMENTS DU PONTIAC
PONTIAC FRAMING
Professional Framing makes a nice Christmas Gift
Un encadrement professionnel est un beau cadeau pour Noël
J. René Latreille 819-647-2803
308 Dundas Shawville, QC

TEL: 647-5188
LYNN'S BOOK-KEEPING
Hwy. 148, Shawville at C.B.L. Pirie's Gas Bar
COMMERCIAL, FARM, PERSONAL BOOK-KEEPING OF ALL KINDS
FAX: 647-3704

SPECIAL OF - THE - WEEK

1985 F250
Diesel, supercab, 4x4
automatic, am/fm stereo
only $7,999
Shawville Ford Inc.
Your Ford - Mercury dealer
Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722

Hall of Famer drops in at Jamboree

Richard Wills
Equity Editor Bristol

Matilda Murdock didn't know what she was getting herself into when her son Owen brought her to the Pontiac Fiddle Jamboree at Pine Lodge Saturday night.

The 76-year-old fiddler and composer from Chatham, New Brunswick wound up being the star of the show.

A crowd of over 200 old-time music fans – some of whom have attended all six Jamborees – immediately recognized a rare talent.

Mostly self-taught, Murdock has written over 200 fiddle tunes, some of which have been recorded by Don Messer, Robbie Dagenais, and a host of other well-known Canadian fiddlers.

She has played in Canada, the US, and Ireland with the Miramichi fiddlers and the Miramichi Celeidh, and has been inducted into the New Brunswick Hall of Fame and the North American Hall of Fame in New York.

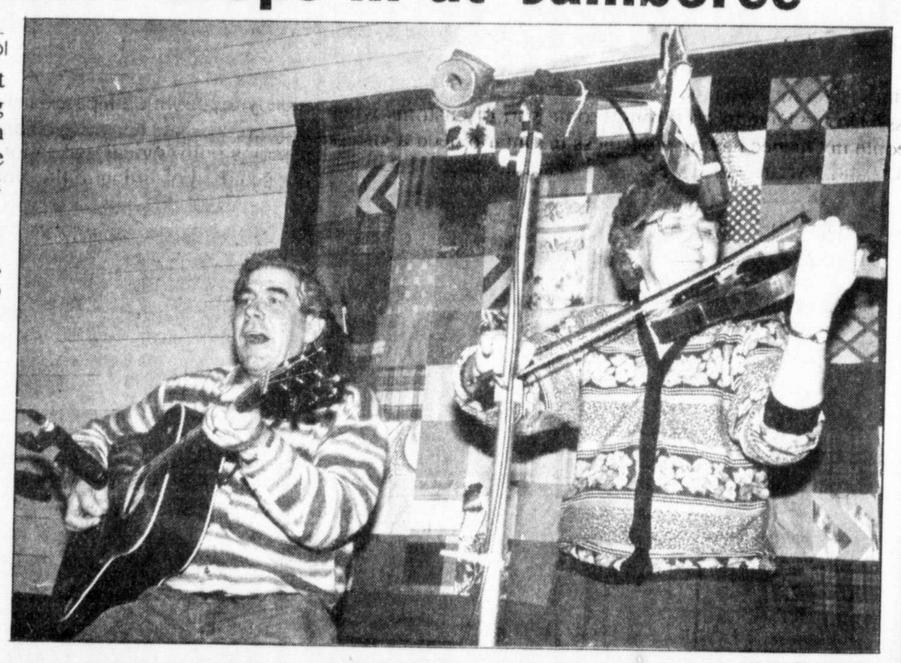
She was encouraged to see the enthusiasm for old-time fiddle in evidence at Pine Lodge.

Fiddle music is not dying out at all, she says.

With all the exposure to good music available today, "Young people have no excuse not to play," she says.

The packed house responded warmly to her unassuming but expert style.

Organizer Eric Campbell says the ongoing success of the Jamboree is an inspiration for the country in troubled times.



-photo Richard Wills

THE MASTER'S HANDS: Matilda Murdock is seen here with her son Owen, of Arnprior, on guitar. He dragged his visiting mother along to the sixth annual Pontiac Fiddle Jamboree, and she stole the show.

Many of the crowd were from Ontario, and come back to Pine Lodge every year to help stage the event.

No admission is charged and all musicians play for free – just for the sheer fun of it.

And the fun is contagious.

Campbell feels that if more such events were organized, it would help build bridges between Quebec and rest of Canada.

"What better way can we build a country?" he asks.

Other performers taking part in the November 4 Jamboree included: Laura Crawford, Julien Lamarche, Danny Dollighan, Betty Cameron, George Taylor, King MacKay, Sherri Mulligan, Ray Roch, Shawn Schwartz, Isobel Schwartz, Dennis Alexander, Bruce Armitage, Owen Murdock, Ervin Beem, and M McNaughton.

Master of Ceremonies Donnie Letts made special mention of one long-time Pontiac fiddler who could no longer be with his friends: the late Dominic Curley of Quyon.

NEW SERVICE
Serving the Pontiac and the Valley
VALLEY COM COMMUNICATIONS
RESIDENTIAL - COMMERCIAL
TELEPHONE LINE INSTALLATION & REPAIR
• FIBRE OPTICS INSTALLATION and CERTIFICATION
• NETWORK CABLING INSTALLATION and CERTIFICATION
• FREE ESTIMATES
ANDRÉ LEMAIRE
Tel: (819) 648-5954
Cel: (613) 432-0503
BRYSON, QUEBEC

Voters of THORNE
Thank you for your support
I will serve you fairly, attentively and effectively.
Robert Riznek

RENFREW O'BRIEN THEATRE 432-0866
Wednesday and Thursday
HOW TO MAKE AN AMERICAN QUILT
and
GET SHORTY
Starting Friday, Nov. 10
ACE VENTURA II: When Nature Calls (PG)
7 p.m. & 9 p.m. Fri. & Sat.
8:00 p.m. Sun. - Thurs.
THE SCARLETT LETTER (AA)
Fri. - Thurs., 8 p.m. only
SATURDAY and SUNDAY, 2 p.m.
$1.00 MATINEE
"Free Willy II"
334 Raglan St., RENFREW

ADDITION-ELLE

Terry Shea-Ralston recently joined Addition-Elle as Manager at Bayshore, Ottawa. Prior to Terry's new appointment, she managed Reitman's in Renfrew Mall, Ontario, for 15 years.

As Canada's foremost specialists in plus size fashion, Addition-Elle's success is a result of staying close to the customer and responding to her needs and desires. Terry strongly believes in customer friendly service and looks forward to your visit at Addition-Elle, Bayshore, Ottawa.

Books . . . Books . . . Books . . . Books

- Trippers' Tales
- Our River, The Rideau
- Birchbark Canoe
- Ottawa Sports Book
- Killer
- White Gold
- Logging on the Schyan
- Search of the Perfect Brew I
- This Ottawa Valley of Mine
- Wintering Over
- Old Scores, New Goals
- Tell Me Another Story
- Finnigan's Guide to the Ottawa Valley
- What Men They Were
- Well Remembered
- The Road Home
- The Back Forty
- Heart and Soul
- Up the Line
- Pontiac Storybook
- The Moose That Walked on Stumps
- Capital Walks - Ottawa
- Historical Walks - Gatineau
- The Lidek Revolution
- Rivers of the Upper Ottawa Valley
- Rivière Dumoine
- Shanty Songs and Recollections
- The Renfrew Millionaires
- The Canadian Peacekeeper
- The Canadian Beaver Book
- One of the Many
- By Water and The Word
- Not Bad Eh? Great Moments in Canadian Sports History
- Clarendon and Shawville
- Up The Gatineau
- From Heal to Finish
- The System of Ghent for the Nineties
- Black Crosses Off My Wingtip
- The Ridge
- A Wild Streak
- Hurling Down the River
- E.B. Mulligan
- Mythical Mufferaw
- Eastern Birds
- Witches, Ghosts and Loups-Garous
- The Way It Was In The Valley
- The Watershed
- The Timiskawa Navigator

Many other titles to choose from .... come in and browse.

Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St. Shawville
Home of "THE EQUITY"
Tel: 647-2204
Fax: 647-2206

Frank Finnigan Way opened

Sylvia Bakker
Equity reporter Kanata

He was one of the original Senators; he was instrumental in bringing NHL hockey back to Ottawa; and now his name will be immortalized at the Palladium forever.

The Ottawa Senators paid tribute to the late Frank Finnigan at the Palladium in Kanata Saturday, by naming a street in his honor.

Frank Finnigan Way was officially opened by Finnigan's children, Frank Jr. of Shawville and Norma Finnigan Goodfellow of Renfrew.

"I'm pretty proud that my dad's being remembered this way," Goodfellow said after the ceremony.

Finnigan knew he was to recieve this honor before his death in 1991, Goodfellow said.

"He was quite thrilled."

Also on hand for the ceremony was Bruce Firestone, founder of the Ottawa Senators.

Firestone fondly remembered Finnigan's contribution to the "Bring Back the Senators" campaign, when the former Senator was 88 years-old.

"The night before the NHL granted us a franchise, Frank took John Zeigler (then NHL president) aside and waved his finger in front of John's face – not too many people did that to John. And he said, 'You give those boys a chance.'"

The next day, Ottawa had an NHL franchise.

-photo Sylvia Bakker

THE FINNIGAN WAY: Kanata Mayor Merle Nicholds (left), Frank Finnigan Jr., Norma Finnigan Goodfellow and Palladium president Cyril Leeder officially open Frank Finnigan Way.

"I hope in some way we returned to Frank what he gave to us," Firestone said after the dedication.

Finnigan, the "Shawville Express," played 10 seasons with the original Senators beginning in 1923-24. His three goals in the 1926-27 playoffs helped the Sens win the Stanley Cup that season.

"It's a fantastic honor to have my father's number retired and to have a street named after him," said Frank Finnigan, Jr.

He expressed appreciation to the Ottawa Senators for including his father in the bid to get an NHL franchise.

"Not too many people can relive their hockey memories that way."

In addition to Frank Finnigan Way, which runs directly in front of the Palladium's main entrance, Cyclone Taylor Boulevard was also unveiled at the ceremony.

Fred "Cyclone" Taylor played with the Senators in 1908 and 1909. A defenceman, he was renowned for his speed and the whirlwind rushes which earned him his nickname.

Peewees rebound for "B" win

Dave Moore
Sports Deep River

The Shawville Pontiac Peewees over came a 3-1 loss in their first tournament game of the season to rebound right to the "B" title.

In the opening game the Pontiacs just managed one point in the second period while the Arnprior Packers scored first and then twice more in the last frame.

Shawville's goal was off the stick of Travis Dorzek with Erik Barber assisting.

In the next match against Carleton Place, goalie Jason Trudeau shook off the last game a put in a solid performance in pipes, allowing only one by him in the second frame.

Shawville had a two-goal lead from Martin Danis and Rocky Joe White by then, with assists from Trevor Walls and Joe McCleary. White got his unassisted.

Then after the Kings' goal Shawville roughed up the other side for three more. Walls scored with Danis and Ian Lepine helping. Then Walls and Jason Wiggins scored unassisted markers for a 5-2 win to advance to the finals.

There they met up against Deep River.

They creamed them 6-1.

Shawville opened with three goals in the first and then a pair in the second. One in the third.

Walls got all three goals in the first with White, Danis, Wiggins, Curtis MacKechnie, helping on two and Lepine getting the assists.

Erik Barber started off the third with MacKechnie and Brandan Smith pulling the strings. Then it was Dorzek with Walls and Lepine chipping in.

Shawville's last one came from David Woermke with MacKechnie and Steven Rusenstrom assisting.

The Peewees don't paly until November 18, against Eganville. It starts at 2:45 in Shawville.

Bantams over Kings

Dave Moore
Sports Pembroke

The Shawville Bantam Pontiacs came out on top of a fast skating, hard hitting Pembroke Kings club Saturday, November 4 with a 2-0 score.

"The whole team played well defensively." said coach Bill Kearnan. "They played a good game."

Blake Higgins took the shut out as the Pontiac's Matt Dunn and Matt MacDougall score the two points unassisted in a back and forth battle.

Packers slip by Midgets, Kings dominate

Dave Moore
Sports Shawville-Pembroke

The Shawville Midget Pontiacs were close to getting a win Saturday, November 4, on home ice against the Arnprior Packers.

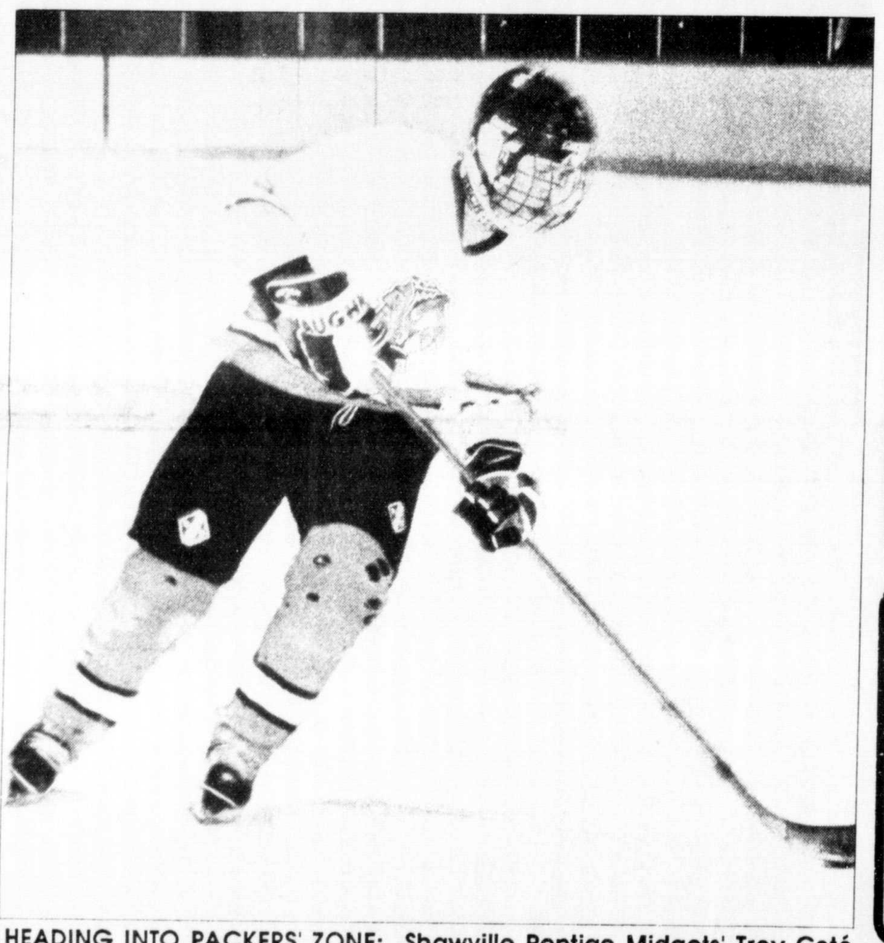
But it wasn't meant to be, Shawville had scored a one-goal lead from Troy Coté with less then a minute to go in the first. Things looked good.

Then, with only nine seconds before the buzzer, the Packers' Andy Marcellus tied it.

Shawville took the lead in the next frame and held on right through to the last frame.

Shawville's Troy Coté picked off a nice pass from Ryan Barber and totally blew away the Arnprior defence with a burst of speed. On top of the Packer goalie, he made no mistake in putting it by him.

Shawville was cruising along with a one point lead and getting some good chances to add to the score.



HEADING INTO PACKERS' ZONE: Shawville Pontiac Midgets' Troy Coté tries for a hat-trick late in the thrid period. Coté scored both Shawville goals in a close 3-2 loss to Arnprior.

-photo Dave Moore

Then Arnprior's Chris Christopherson got by the Shawville defence and let one rip from the blueline. The puck was in and out so fast the ref didn't even see it. He called it a goal after talking to the linesmen, Arnprior tied it up.

Four minutes later the Packers added one more from Lucas Lawson and that was all they wrote for Shawville. A close 3-2 loss at home.

On the road the next day the Pontiacs didn't fare any better.

After a back-and-forth scoring battle, the Kings edged away in the last half of the game and ended up with a 5-2 win.

Shawville's Jeff Russell scored both goals, the first unassisted and the last one set up by Steve Beck.

Kings goals came from Chad Borne, Blair Watson, Jope Sicoli and Jesse Chapot with two.

This Saturday, November 11, the Midgets host Renfrew in Shawville.

Novice score big

Dave Moore
Sports Arnprior & Pembroke

The Novice All-Stars have certainly got off to a great start this season, and if they can keep the pace like this past weekend, they shouldn't dwell in the league basement like last season.

The Novices got two huge wins last weekend in Arnprior and Pembroke, two powerhouses last season. Shawville walked into Arnprior and racked up a big 6-1 win after the Packers tied the game late in the first.

Shawville's Jason Campbell had a four-point game while Ryan Powell grabbed three points.

Campbell opened the scoring in the first period unassisted. Then the Packers tied the game up one all late in the frame. After that it was all Shawville. Patrick Younge scored with Ryan Powell assisting. Then it was Campbell unassisted again. Campbell set up Powell for the fourth point. Then in the third period the Pontiac's Campbell clicked with Powell on the fifth point. Shane Powell

Continued on page 8

PONTIACS Up-date

September 1995
Sat. 30 Goulbourn 8, Shawville 5
October 1995
Sat. 7 Metcalfe 4, Shawville 2
Sun. 8 C Place 7, Shawville 5
Tues. 10 Shawville 10, C Place 5
Fri.13 Perth 8, Shawville2
Sun. 15 Renfrew 8, Shawville 2
Fri. 20 Shawville 6, Arnprior 5 OT
Sun. 22 Shawville 10, Renfrew 8
Fri. 27 Shawville 8,Clarence 2
Sat. 28 Goulbourn 4, Shawville 1
Sun. 29 Shawville 7, Perth 6 OT
November 1995
Fri. 3 Goulbourn 5, Shawville 3
Sun. 5 Arnprior 9, Shawville 6

PONTIACSchedule

Fri. 10 HOME vs Ottawa W, 8:30 pm
Sun. 12 HOME vs Goulbourn, 7 pm
Fri.17 at Renfrew, 8 pm
Fri. 24 at Arnprior, 8 pm
Sun. 26 HOME vs C Place, 7 pm
Wed. 29 at South Ottawa, 7:30 pm
December 1995
Fri. 1 HOME vs Perth, 8:30 pm
Sun. 3 at C Place, 7:30 pm
Fri. 8 at Metcalfe, 8:15 pm
Sat. 9 at Arnprior, 8 pm
Sun. 10 HOME vs Goulbourn, 7 pm
Fri. 15 HOME vs S Ottawa, 8:30 pm
Sun.17 HOME vs Perth, 7 pm
Thur 21 at Ottawa W, 7:30 pm
Fri. 22 HOME vs Arnprior, 8:30 pm
Fri. 29 at Goulbourn, 7:30pm
January 1996
Fri. 5 at C Place, 8 pm
Sun. 7 HOME vs Renfrew, 7 pm
Fri. 12 at Renfrew, 8 pm
Sun. 14 at Clarence, 2:15 pm
Fri. 19 HOME vs Perth, 8:30 pm
Sun. 21 HOME vs C Place, 7 pm
Fri. 26 HOME vs Renfrew, 8:30 pm
February 1996
Fri. 2 HOME vs Arnprior, 8:30 pm
Sun. 4 at Perth, 1:30 pm

EUCHRE PARTY
Come and join in the fun playing euchre every Sunday at the Bryson Lions Club.
Starting November 12th at 1:30 p.m.
PARTI EUCHRE
Venez jouer au Euchre tout les dimanches à la salle des Lions de Bryson.
Date le 12 novembre à 13 h 30.

ORANGES ARE ON SALE
now at Pontiac High School
call to order 647-2244
until Wed., Nov. 15
Small oranges 20¢
Large oranges 32¢
Small grapefruit 17¢
Large grapefruit 29¢

SHAWVILLE CURLING CLUB
Registration Night
Wednesday, November 8th
LITTLE ROCK: 8 - 12 years $20 plus tax
JUNIOR: 13 - 18 years $80 plus tax
Pot Luck Supper November 11th at 7:00 p.m.

Kluke's ROOFING
Metal, Shingles
Written Warranty
20 years experience
Free Estimates
Reasonable Rates
GERALD KLUKE 1-819-453-7871

Pontiac Home Comfort
Furnace Sales and Installation
Duct Work and Insurance Contracts
Financing Available OAC
647-3721

Pontiac Fish and Game Protective Association
wishes to inform its card holding members that all deer must be weighed in at
HENRY LASALLES on Calumet Island between 8:00 a.m. and 7:00 p.m.
Deer and moose racks must be at the
Bryson Lodge Hotel
by 8:30 p.m.
Saturday, December 2

Drain Cleaning Repairs
458-2577
Pontiac Plumbing
For all your plumbing needs
Garry Young
Pump and well repairs ph. (819) 458-2833

DECO COMPUTERS
Hardware & Software Specialist
- Installation, Configuration, Upgrades & Repair
- Bookkeeping & Personal Income Tax Preparation
- Computer Books & Tutorial Rentals
- User Support & One-on-One Training on Popular Software Packages
- Word Processing, spreadsheets, Desktop Publishing & Data Base Management

Tel.: (819) 458-2035 Fax: (819) 458-3479

True-Line COLLISION CENTRE Inc.
CENTRE DE COLLISION
Victoria Ave. SHAWVILLE
Phone 819-647-2937
PROP. Robert C. Trudeau
- PAINT and BODY SHOP
- COLLISION REPAIRS
- FRAME STRAIGHTENING
- AUTO GLASS
- FIBREGLASS TRUCK CAPS
- COMPLETE LINE OF CAR and TRUCK ACCESSORIES
- OIL SPRAY RUSTPROOFING
- GAS TANKS

HOURS - Monday to Friday 9 a.m. to 5 p.m.
WE GIVE YOUR CAR TENDER LOVING CARE

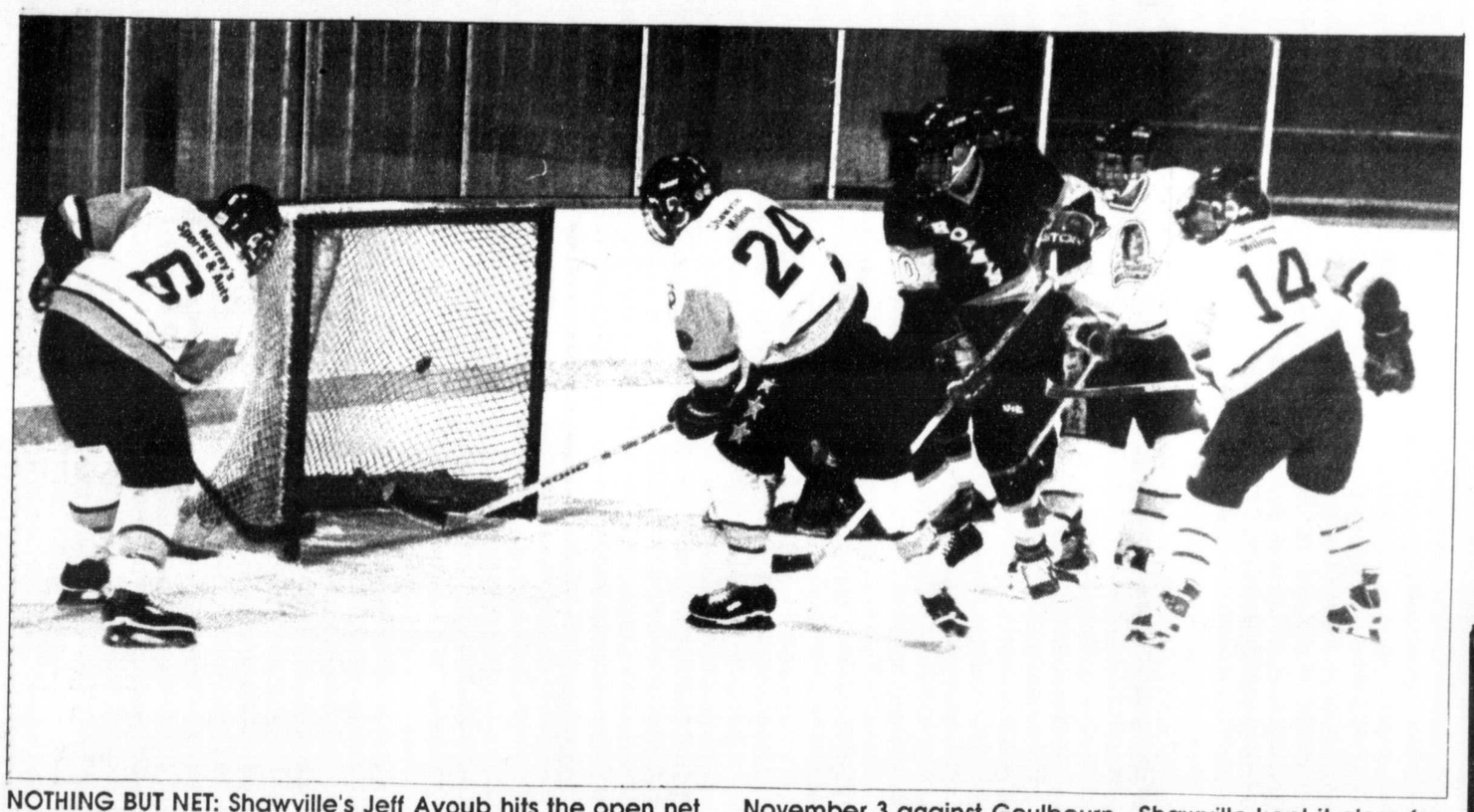
DO IT ALL CONSTRUCTION
PONTIAC WINDOWS & DOORS
LES PORTES ET FENÊTRES PONTIAC
324 Principale, Shawville, P.Q.
Office 647-6119, 647-5829 Home 648-2361

RENOVE QUEBEC
offers $4500 interest free
over 3 years on a first come first served basis to carry out home renovations. Hurry for your free estimate on roofing, siding, windows, doors and other renovations.
CALL NOW FOR
- insurance estimates
- painting
- carpet cleaning
- floor coverings
- drywall
- roofing
- doors
- windows

SPECIAL
Change your access DOOR
for $288.00*
installation extra
(*model B03)
Limited offer
CALL NOW - JEFF PRESLEY

Rocky's Old Boathouse
Restaurant & Gathering Place
FULLY LICENCED
Located straight up from the Wharf behind Henderson's Grocery
Norway Bay, Quebec
647-6400
TEX-MEX, PIZZA, STEAK AND CANADIAN
Daily Specials
TAKE-OUT AVAILABLE
Watch your favourite sports from our Satellite Dish
UPCOMING
FALL DART LEAGUE
Video Games - Pool Table
Hours: Mon. - Thurs: 4 pm - 11 pm Sat: 9 am - 1 am
Fri: 4 pm - 1 am Sun: 9 am - 10 pm

Pine Lodge
Bristol, Quebec
Book your Christmas Party now
No charge for hall rental or D.J.
December dates are booking quickly so call to reserve now.
1995 Year end bonus:
Buy a 1996 season gold membership at 1995 prices (tax not included)
Junior $160.00
Single $200.00
Couple $350.00
Family $545.00
(maximum 4)
(offer good until December 31, 1995)
Call: 647-2805 anytime



NOTHING BUT NET: Shawville's Jeff Ayoub hits the open net during the first period at the Pontiacs' home game Friday, November 3 against Goulbourn. Shawville kept it close for the opening frame but fell 5-3 in the end. -photo Dave Moore

Planning committee

Continued from page 3

information," Barber says. "It will be more user-friendly.

"The information will be (available) at their fingertips to explain what they can do."

In addition to revising the planning bylaws, the committee is also responsible for approving building permits.

Although the committee only has power to make recommendations to council, Barber says not once has council rejected any of those recommendations.

The municipality is still looking for two people to volunteer their time for a two-year term.

The committee normally meets once every two months.

By having members of the public involved, it gives the committee a broader perspective, Barber says.

The names of the citizens on the committee are not publicized, so they can remain unbiased. In the past, they have included people with backgrounds in surveying, construction, and development.

"We were very fortunate in the past," Barber says. "We had very qualified people."

All municipalities in Pontiac MRC are required to have members of the public on their planning committee.

For more information on Shawville's committee, call the Town Hall at 647-2979.

Royals have Shawville's number again

Third loss in as many games to Royals

Royals 5, Shawville 3

Dave Moore

Sports Shawville

The Shawville Pontiacs needed to win this game to stay out of the Eastern Ontario Valley Division basement.

But the Royals had other ideas as they came back from an early Shawville one-goal lead in the first period and one after another, pounded away at the Shawville net and goalie Cedric Caron.

Shawville's Jeff Ayoub netted his second goal as a Pontiac, with Ian Barber and Sylvain Legault assisting on a power play late in the opening frame.

But a minute later Goulbourn's JJ Hebert swept in for the tying goal. Shane Glasper made it a 2-1 Royals lead with minute to play in the first.

The two clubs traded goals in the second stanza with Shawville tying the game about five minutes in.

Ryan Wood took a Patrick Groulx set-up for the point.

But with two minutes to play in the period, Goulbourn's Brad Ralph scored to give a single point lead again.

Then in the last period the Royals struck for two and took a 5-2 lead over home town Pontiacs.

Goulbourn's Chad Hobbins and Greg Clarke scored the markers.

Shawville didn't roll over and die, but it was pretty well out of reach for Shawville as the Royals' goalie, Chris Selman was steady for all but one drive by Jeff Gibbons. Steve Lafleur and Barber drew the assists for their help on the point.

The Royals dropped the Pontiacs 5-3 and handed them their seventh loss after two wins last weekend on the road and home.

Goulbourn 5, Shawville 3

First period Goals
1. Shawville, 4:15, Jeff Ayoub (Ian Barber-Sylvain Legault)
2. Goulbourn, 2:12, JJ Hebert (Ryan Kealey-Chad hobbins)
3. Goulbourn, 1:04, Shane Glasper (Nathan Fry-Brad Ralph)

Penalties
Shawville
Lewes McGuire, 11:56 (Cross checking)
Goulbourn
JJ Hebert, 14:48 (Holding), Nathan Fry, 7:47 (Roughing), Ryan Lawence, 4:55 (Holding the stick)

Second period Goals
4. Shawville, 16:27, Ryan Wood (Patrick Groulx)
5. Goulbourn, 1:49, Brad Ralph (Nathan Fry-Jeff Ireland)

Penalties
Shawville
Blake Crozier, 14:03 (Slashing), Jeff Gibbons, 13:00 (Hooking), Cedric Caron, 9:07 (Interference), Jason Burns, 2:06 (Instigator-fight-game), Ralph McColgan, 1:05 (Roughing)
Goulbourn
JJ Herbert, 13:20 (Roughing), Mike Shouldice, 9:44 (Roughing after the whistle), Greg Clark, 8:50 (Holding), Chris Lafrance, 3:15 (Roughing after the whistle), Chris Haliburton, 2:06 (Fight-game).

Third period Goals
6. Goulbourn, 8:41, Chad Hobbins (Greg Clake)
7. Goulbourn, 6:29, Greg Clark (Ryan Lawence-Shane Glasper)
8. Shawville, 3:45, Jeff Gibbons (Steve Lafleur-Iab Barber)

Penalties
Shawville
Ryan Wood, 14:47 (Roughing), Jeff Gibbons, 8:44 (Roughing)
Goulbourn
Chad Hobbins, 14:47 (Slashing-cross checking), Jason Judd, 8:44 (Roughing), JJ Hebert, 8:29 (Roughing), Nathan Fry, 3:25 (Unsportsmanlike conduct-misconduct), Chad Hobbins, 2:42 (Hooking), Chad Hobbins, 0:05 (Slashing)

Shots on goal
Shawville-48/Goulbourn-55
Goalies
Shawville-Cedric Caron, Goulbourn-Chris Selman
Power Play
Shawville, 1-13/Goulbourn, 1-10

House League exhibitions

Dave Moore

Sports Valley

The Shawville Atom house team split two exhibition games with Fort Coulonge last weekend.

In their first game, the Atoms got off to a slow and shaky start, to be taken 7-3 in the end.

Coulonge netted only a single in the first period but put it to Shawville in the second with four more. Coulonge's Richard Martin tallied three times in the game, with the rest of the goals going to Shawn Martin, J P Beaudin, Francois Jones and Dominic Dubeau.

Two of the Shawville goals were scored by Scott Higgins and the other by Randy Frobel. Frobel and Higgins also netted assists in the game.

Then, in the next game the following day, Shawville got off to a rousing start with three goals in the first period. No slow start here as the team took it to the vistors.

Shawville's Dan Whitford started things off with an unassisted goal about a minute in. Then a few minutes later Dan Moore set up Luke Young for a two-goal lead.

Five minutes into the game the Atoms had a three-goal lead with Justin Presley scoring. Brian Young and Tyler Cluff set it up.

Coulonge's Richard Martin scored for a 3-1 game with about five minutes to go in the first.

Shawville pumped in two more goals from Brain Young and Randy Frobel, unassisted in the second. Presley assisted on Young's for a 5-1 lead.

Then Coulonge came on in the last period for a pair from Jones and Richard Martin early in the frame.

But they couldn't muster any more after a key glove save from goalie Scott Taber with around five minutes to go.

The Shawville Bantam House team headed over to Arnprior for one more exhibition game. They ended up 3-1 winners with Danny Lalonde starting things off early in the first period. Chris Evans assisted.

Then in the very last minute of the period, Charlie Richardson set up Ryan Smith for a two-goal lead.

Arnprior cut the lead in the second frame but it was Adam Richardson's goal in the last frame that put the game away. Evans and Nathan Smith drew the assists.

Goalies Brad Greer and Chris Dion both drew the goaltending duties for the game.

This Wednesday, tonight, the K & L Bantams will be in Beachburg. The League should start for all house league teams this Saturday in Shawville. Schedules are still in the works.

Atom Pontiacs denied two wins

Dave Moore

Sports Shawville & Pembroke

The Shawville Atom All-Stars redeemed themselves against the Arnprior Packers on Saturday, November 4.

Last time out the Atoms were stumped in a 2-1 loss, this time around the Atoms took them three-zip after a scoreless first period.

Steven McCord opened the scoring with Danah Arniotis and Derek Burman setting it up early.

Shawville went up by two when Burman scored on a Joshua Armitage set up.

Shawville last point came in the third as Jordan MacDougall scored it unassisted for a three-nothing win over the Arnprior Packers.

On the road in Pembroke the next day, the Pontiacs were up by two after two scoreless periods of hockey.

Then early in the third, Shawville's Ryan Griffin scored with Jordan MacDougall helping out. A few minutes later, MacDougall dumped one in unassisted.

It looked like Shawville's Greg Atkinson was headed for his first shut-out of the season until the last two minutes of the game.

Pembroke's Tyler McQuade spoiled it with 1:33 left on the clock. Then the Kings' Patrick Gareau tied the game with just with six seconds showing.

This weekend the Atoms hit the trail on Saturday, November 11 against the Deep River Knights. Then they return home for a 10:20 am start against the Knights again.

Eastern Ontario Junior B
Valley Division

Teams	G	W	L	T	Pts	Gf	Ga
Perth	12	9	2	1	20	75	46
Arnprior	12	8	4	-	18	69	49
C Place	12	5	6	1	11	53	68
Renfrew	11	5	6	0	10	61	62
Goulbourn	12	5	7	0	10	59	66
Shawville	13	5	8	0	10	66	78

Scoring leaders

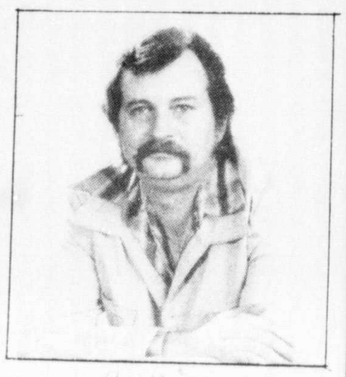
Player	G	A	pts
Lewes McGuire, Shaw	8	12	20
Brad Ralph, Goul	8	10	18
Derek Joynt, Perth	6	12	18
Chris Geinow, Renfrew	4	13	17
Gord Oldson, Perth	10	5	15
David Charlebois, CP	7	7	14
Ryan Bond, Goul	6	8	14
Tony Ricciuti, Perth	6	8	14
Nathan Fry, Goul	5	9	14
Blake Crozier, Shaw	7	6	13
Brad Dillabough, Renfrew	2	11	13
Kevin Ritchie, Goul	7	6	13

Goalies	Gp	Ga	Avg
Dickson-Powers Perth	12	46	3.83
Kowtaluk-Nadeau Arnp	12	49	4.08
McLelland-Selman Goul	12	66	5.50
Osborne-Virgin, Renfrew	11	62	5.64
Goodfellow-Hobbins CP	12	68	5.67
Caron/Gravelle Shaw	13	78	6.00

COUNTRY MUSIC SHOW
Auberge Baie Inn
Campbell's Bay

presents
Howard Hayes
and The
Country Drifters
plus
Red Bennett
Sat., Nov. 11th
9:00 p.m.

Special Guest
Sunday, November 12
2:00 p.m.
Russ Orange
Paugan Recording Artist
Runaway No. 9



If you sing or play, bring your instrument and join in the fun.

Fiddling at its Best
Ambour Coloured Bottles

NOTICE

REDUCTION IN REGISTRATION FEES TO SOME OWNERS OF VEHICLES FOR PERSONAL USE

Within the framework of the budget tabled by the Minister of Finance of Québec dealing with the gasoline tax in specific and outlying areas, the Société de l'assurance automobile du Québec wishes to inform owners of personal use vehicles that there will be a reduction in the costs of registration.

Residents of the following regions who own personal use vehicles will have their registration fees reduced by $25: Bristol, Bryson, Campbell's Bay, Clarendon, Grand-Calumet, Leslie-Clapham-et-Huddersfield, Litchfield, Portage-du-Fort, Shawville and Thorne.

Residents of the following regions who own personal use vehicles will have their registration fees reduced by $50: Chapeau, Chichester, Fort-Coulonge, L'Isle-aux-Allumettes, L'Isle-aux-Allumettes-est, Lac Nilgaut, Mansfield-et-Pontefract, Rapides-des-Joachims, Sheen-Escher-Aberdeen-et-Malakoff, and Waltham-et-Bryson.

The annual reduction is effective as of November 1, 1995 and will be included in all registration payment notices issued by the Société beginning on this date. All motorists involved will therefore benefit from this reduction when their annual registration fee becomes payable.

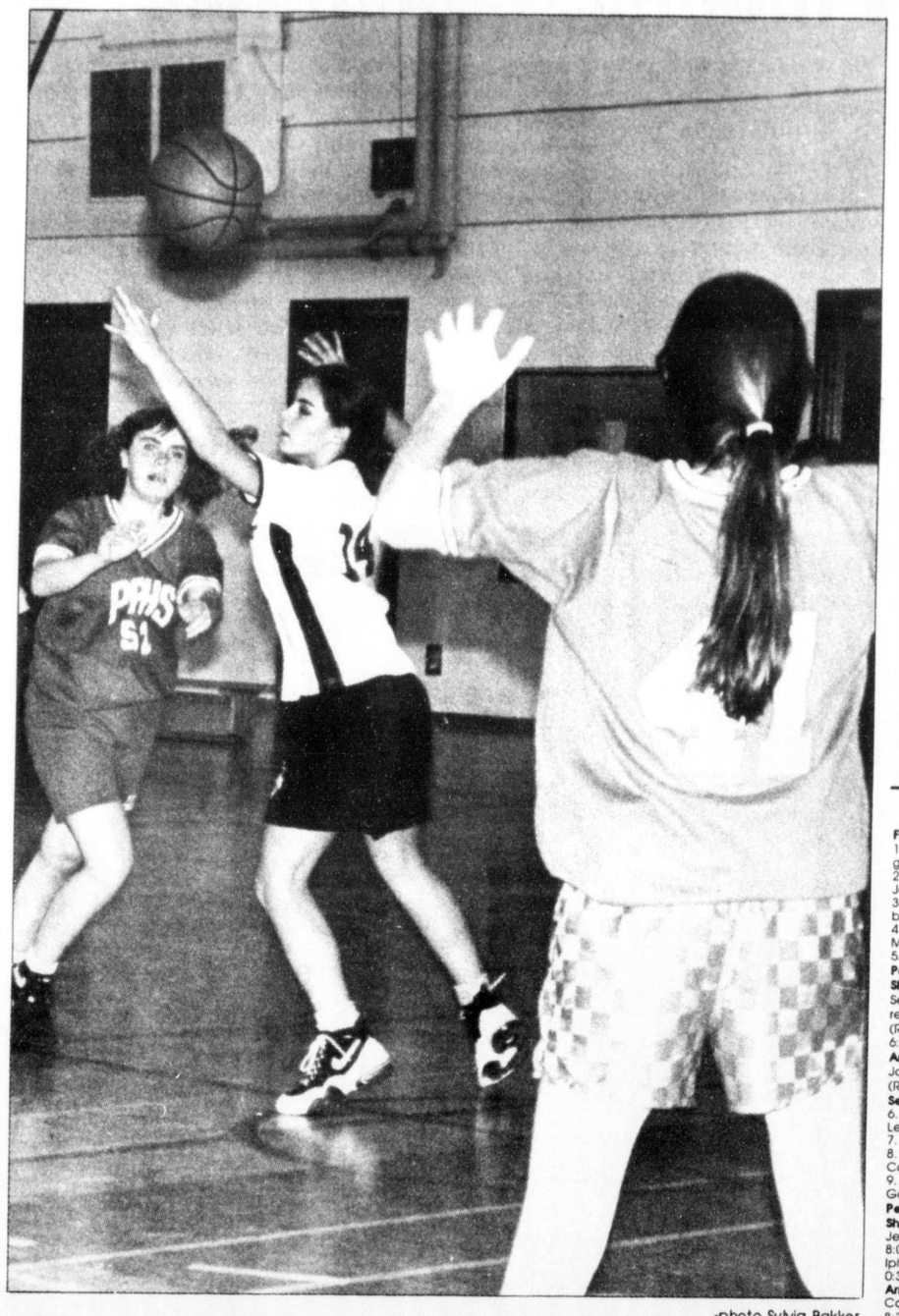
This reduction does not apply to vehicles for commercial use, notably those whose license plates begin with the letter "F".

For more information, contact the Société de l'assurance automobile du Québec at the following number:

1 800 361-7620

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC

Basketball



-photo Sylvia Bakker

NICE PASS: PPHS's Bonnie Fraser sends a pass over to Amy Towle (41) in Pontiac's 37 - 28 win over General Panet Thursday.

Panthers nab final spot

Sylvia Bakker
Equity reporter Shawville

Ending the season on a winning note qualified Pontiac Protestant High School's junior girls basketball team for the playoffs.

The team was at a dismal two wins and five losses until the last three games of the season when Pontiac met the weaker teams of the league, General Panet, Madawaska and Opeongo.

With a five and five record, PPHS nabbed the sixth and final playoff spot of the Upper Ottawa Valley League.

Arnprior finished in first with a perfect 10 - 0 record, followed by Mackenzie, Renfrew, Jean la Joie, St. Joseph's and PPHS.

Double Madawaska

The Panthers nearly doubled Madawaska 50 - 28 Oct. 31.

A Madawaska gymnasium packed with hometown supporters did little to intimidate the squad from Pontiac.

PPHS quickly jumped on the scoreboard, easily outscoring Madawaska 17 - 2 in the first quarter.

Madawaska was able to even things out a little in the second and third quarters when PPHS coach Dave Holmes gave more court time to his second- and third-string players.

With a strong line-up back on the floor for the fourth quarter, Pontiac outscored Madawaska 22 - 4.

PPHS point-getters were Lacie White (20), Bonnie Fraser (8), Christine MacKechnie (8), Mary Ellen Tracey (7), Katie O'Neil (4), Julie Russett (2) and Jayne Corrigan (1).

Sam Frew and Tara Petroskie, each with eight points, were Madawaska's top scorers.

Pontiac's less experienced players had another chance for extra playing time when General Panet came to Shawville Nov. 2 for the last regular season game.

With PPHS leading 20 - 9 at the half, Holmes replaced many of his starters with rookies.

"I played a lot of people," Holmes said. "I knew we could win the game."

And that they did, by a comfortable margin of 37 - 28.

It wasn't hard for PPHS to tire out the team from Petawawa. Panet had only eight players for the game, compared to Pontiac's 12.

Top scorer again was Lacie White with 14, followed by Christine MacKechnie (10), Bonnie Fraser (6), Julie Russett (3), Mary Ellen Tracey (2), and Corissa Taber (2).

Because the top two teams have a bye in the first round of the playoffs, PPHS travelled to Renfrew yesterday, after press time, for their first playoff match.

Although Pontiac lost by a huge margin to Renfrew, 63 - 24, in the regular season, Holmes was optimistic about his team's performance.

"We played our worst game all season (against Renfrew)," Holmes said. "The key to (the playoff) game will be the first quarter. If we can stay with them in the first quarter, (the girls) will think we can beat them. And maybe we will."

printing . . . . . .

- personal
- business
- wedding
- design services
- free estimates

pontiac printshop ltd.

home of "THE EQUITY"

tel: 647-2204 fax: 647-2206

Packers overpower Shawville Jrs

Early 3rd period lead disappears

Packers 9, Shawville 6

Dave Moore
Sports Shawville

The Shawville Junior B Pontiacs kept within a few points of the visiting Arnprior Packer Sunday night, November 5. But in the third, a potent Packer offence finally did in the Juniors.

The Shawville defences fell apart for this one. With coach Les Orr only able to get two lines for the contest, they had to work double time along with goalie Cedric Caron. He ended up facing 61 shots that night as the Pontiacs handed the Packers their eighth win of the season.

On another note, the Pontiacs' Lewes McGuire ended the night with four points, a goal and three assists after getting shut-out the game before. The four points put him in first in league scoring, two up on Goulbourn's Brad Ralph and Perth's Derek Joynt, who are tied for second.

In the game, the Pontiacs' Jeff Gibbons' opened the scoring in the first period with Sylvain Legault assisting.

Then Arnprior's Phil Bosclaire tied it up by the midway point. Shawville's Sylvain Legault scored shortly after and even went up by two a few minutes after.

Jeff Gibbons and Lewes McGuire set up Shawville's second point. Then McGuire set up Ryan Wood for the goal and a 3-1 lead in the opening period.

Arnprior's Cory Briese made it a 3-2 game a bit later.

Ryan Wood netted his second goal of the night in the second frame with Blake Crozier and McGuire assisted.

Then Arnprior blew by with three straight and a 5-4 lead by the second intermission. Mike Camelon, Jack Wilson and Mike Wright scored the Packers' goals in the second.

Shawville fought back early in the last stanza as McGuire took a Sebastien Bois feed to tie the game up at five a side.

Then Sebastien Bois scored on a power play drive to go up by one. Patrick Groulx and blueliner Ralph McColgan set up what was then a big point.

The rest of the period couldn't end quick enough for Shawville.

While Shawville only suffered four penalties in the third period, the Packers jumped all over home town Pontiacs with four straight, three with the' man advantage, to bomb Shawville 9-6.

Cory Haybacker, Phil Bosclaire, Mike Wright and Cory Briese scored for the vistors.

This weekend the Pontiacs host two home games again. First its Ottawa West this Friday night, November 10 at 8:30 pm. Then on Sunday, the Royals return for a 7 pm start time.

Arnprior 9, Shawville 6

First period Goals
1. Shawville, PP, 14:14, Jeff Gibbons (Sylvain Legault)
2. Arnprior, PP,11:55, Phil Bosiaire (Neil Murphy-Jack Wilson)
3. Shawville, 10:15, Sylvain Legault (Jeff Gibbons-Lewes McGuire)
4. Shawville, PP, 8:13, Ryan Wood (Lewes McGuire)
5. Arnprior, 6:16, Cory Briese (Robert Bradley)

Penalties
Shawville
Sebastien Bois, 17:52 (Slashing), Andrew Warren 13:32 (Holding the stick), Ian Barber, 10:28 (Roughing after the whistle), Sylvain Legault, 6:16 (Hooking)
Arnprior
Jack Wilson, 14:33 (Holding), Jim Quilty, 10:28 (Roughing after the whistle)

Second period Goals
6. Shawville, 14:12, Ryan Wood (Blake Crozier-Lewes McGuire)
7. Arnprior, 9:04, Mike Camelon (unassisted
8. Arnprior, 3:28, Jack Wilson (Phil Bosclaire-Cory Breise)
9. Arnprior, 3:12, Mike Wright (Josh Ralph-Evan Gary)

Penalties
Shawville
Jeff Gibbons, 19:07 (Tripping), Blake Crozier, 8:06 (Roughing), Jeff Gibbons, 8:31 (Elbow), Ralph McColgan, 0:39 (Roughing), Blake Crozier, 0:39 (Roughing)
Arnprior
Cory Briese, 17:58 (Hooking), Robert Bradley, 8:31 (Elbow), Darryl Graveline, 3:01 (Slashing), Jack Wilson, 0:39 (Roughing), Gary Leblanc, 0:02 (Roughing after the whistle)

Third period Goals
8. Shawville, 17:47, Lewes McGuire (Sebastien Bois)
9. Shawville, PP, 16:02, Sebastien Bois (Patrick Groulx-Ralph McColgan)
10. Arnprior, PP, 14:07, Cory haybacker (Gary Leblanc-Neil Murphy)
11. Arnprior, PP, 12:28, Phil Bosclaire (Cory Briese-Steve Critch)
12. Arnprior, 6:11, Mike Wright (Gary Leblanc-Cory Briese)
13. Arnprior, PP, 3:55, Cory Briese (Steve Critch-Phil Bosclaire

Penalties
Shawville
Patrick Groulx, 15:52 (Slashing), Blake Crozier, 11:32 (Charging), Steve Lafleur, 5:34 (Elbow), Pascal Lebel, 1:36 (Cross checking)
Arnprior
Darryl Graveline, 17:26 (Slashing), Robert Bradley, 11:02 (Elbow), Darryl Graveline, 1:55 (Slashing), Trevor Thoms, 1:36 (Roughing)

Shots on goal
Shawville-44/Arnprior-61
Goalies
Shawville-Cedric Caron, Arnprior-Kyle Kowtaluk
Power Play
Shawville,3-10/Arnprior,4-11

PONTIACScoreboard

Player	G	A	pts	Pim
24 Lewes McGuire	12	17	29	76
22 Blake Crozier	7	8	15	16
4 Ken Alexander	6	9	15	2
15 Patrick Groulx	4	9	13	27
8 Ralph McColgan	1	11	12	30
12 Jeff Gibbons	7	4	11	24
3 Ian Barber	-	10	10	45
10 Ryan Wood	6	3	9	8
23 Steve Lafleur	-	7	7	8
17 Jason Burns	2	3	5	33
19 Pascel Lebel	3	2	5	13
9 Rock Marion	1	3	4	13
14 Sylvain Legault	2	1	3	2
7 Matt Schock	1	2	3	34
6 Jeff Ayoub	2	-	2	2
11 Sebastien Bois	1	1	2	2
5 Andrew Warren	-	1	1	31
16 Ken Prokopec	1	1	2	2
18 Dan Dubé	-	1	1	-

Goalies	Min	Ga	Avg	Pim
Cedric Caron	400	27	4.05	4
Martin Gravelle	320	34	6.37	4
Liam Dessureault	60	8	8.00	-

Goals for-69 Against-76

Novice

Continued from page 6

set up Campbell for the last point.

Shawville jumped out in front of the Pembroke Kings the next day and never looked back.

"We were never in trouble." said assistant coach Terry Campbell.

Ryan Powell and Campbell both had three-point games.

In the match, Shawville had a four-point lead before the Kings replied.

Andy Bean opened the scoring with Younge chipping in. Then Campbell set up the next two Ryan Powell and Shane Powell.

Shawville's Shawn Laframboise scored the only Shawville point unassisted in the middle frame.

Then Pembroke netted two before the buzzer.

Undaunted, the Pontiacs' Shane Powell set up Ryan Powell in the last frame. Campbell scored unassisted and then set up Bean for the closer. Shawville whipped the Kings 7-2.

Braeside Home Furnishings

BRAESIDE, ONTARIO 613-623-4859

"QUALITY FURNITURE AT AFFORDABLE PRICES"

WE'LL PAY THE TAX

HOURS: Mon. - Thurs. 9-5:30, Fri. 9-9, Sat. 9-5
FREE PARKING

LARRY McGREGOR TERRY McGREGOR

"The equipment is ours . . . the savings are yours"

RENFREW RENT-ALL

CONSTRUCTION - HOME - SPORT

Box 871, Old Hwy. 17E.
Renfrew, Ontario
K7V 4H3

TELEPHONE
(613) 432-3822

NEW TO THE PONTIAC

APPLE Auto Glass®

3 Depots to Serve You

BAIE PONTIAC BUICK (Att'n Denis)
SHAWVILLE FORD (Att'n Jerry)
SHAWVILLE CHRYSLER (Att'n Ron)

Experienced Workmanship, Insurance Specialists
WE HONOUR ALL COMPETITOR'S DISCOUNTS
Please call
1-800-545-6870

COMMUNIQUÉ

RÉDUCTION DES DROITS D'IMMATRICULATION POUR CERTAINS PROPRIÉTAIRES D'UN VÉHICULE DE PROMENADE

Dans le cadre des mesures annoncées dans le dernier discours sur le budget du ministre des Finances du Québec concernant la taxe sur le carburant dans les régions périphériques et spécifiques, la Société de l'assurance automobile du Québec désire informer les propriétaires d'un véhicule de promenade d'une réduction de leurs droits d'immatriculation.

Les résidents des lieux suivants et propriétaires d'un véhicule de promenade bénéficieront d'une réduction annuelle de 25 $ de leurs droits d'immatriculation : Bristol, Bryson, Campbell's Bay, Clarendon, Grand-Calumet, Leslie-Clapham-et-Huddersfield, Litchfield, Portage-du-Fort, Shawville et Thorne.

Bénéficieront d'une réduction annuelle de 50 $ de leurs droits d'immatriculation, les résidents des lieux suivants et propriétaires d'un véhicule de promenade : Chapeau, Chichester, Fort-Coulonge, L'Isle-aux-Allumettes, L'Isle-aux-Allumettes-Est, Lac Nilgaut, Mansfield-et-Pontefract, Rapides-des-Joachims, Sheen-Esher-Aberden-et-Malakoff et Waltham-et-Bryson.

Cette réduction annuelle entre en vigueur le 1er novembre 1995 et sera intégrée à tous les avis de paiement de l'immatriculation émis par la Société à compter de cette date. Tous les automobilistes concernés bénéficieront donc de cette réduction lorsque viendra le moment de payer leurs droits annuels de circuler avec leur véhicule.

La réduction ne s'applique pas aux véhicules commerciaux, notamment ceux dont la plaque d'immatriculation commence par la lettre « F ».

Pour plus de renseignements, communiquez avec la Société de l'assurance automobile du Québec au numéro suivant :

1 800 361-7620

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC

Borrow money to cover road grants

Clarendon Council August 8 meeting

A regular meeting of Clarendon Council was held on August 8, at the Council Hall beginning at 8 pm. Mayor Gary Hodgins presided with Crs Carmen Wickens, Jeannine Wickens, Cedric Elliott, Arnot Horner, Claude Richardson, Jack Lang and Secretary Lorna Younge in attendance.

Inspector's report. In the absence of George Coles, Road Superintendent, Mayor Gary Hodgins read the monthly report of the work done by the road crew.

Paving - Report given on the progress of the paving contract.

PAIE - names to be referred to us by Centre Travail-Quebec in Campbell's Bay to work on PAIE project.

Fire - Minutes of the August meeting of the Shawville/Clarendon Fire Department were read and discussed.

Motion Crs Carmen Wickens and Cedric Elliott that Council agrees to donate the use of the Clarendon Fire Truck to water the ground as necessary at Shawville Fair providing the Pontiac Agricultural Society makes such a request.

Motion Crs Carmen Wickens and Arnot Horner to forward a copy of the letter from Portage du Fort advising of the changes to their fire chief and assistant chiefs.

Library - A letter from Biblio Outaouais re special meeting held concerning the fees for 1996.

Dump - renewal of the magazine "Waste Age" is due.

Motion Crs Jeannine Wickens and Jack Lang to renew our subscription.

Mutations for the month of June were read and noted.

Financial statement to the end of July was discussed.

Motion Crs Jeannine Wickens and Arnot Horner that the municipality borrow, if needed, up to a maximum of $350,000 from the Bank of Montreal in view of our pending road grants.

Motion Crs Claude Richardson and Cedric Elliott to clean up the scrap metal and old used truck parts from the back yard.

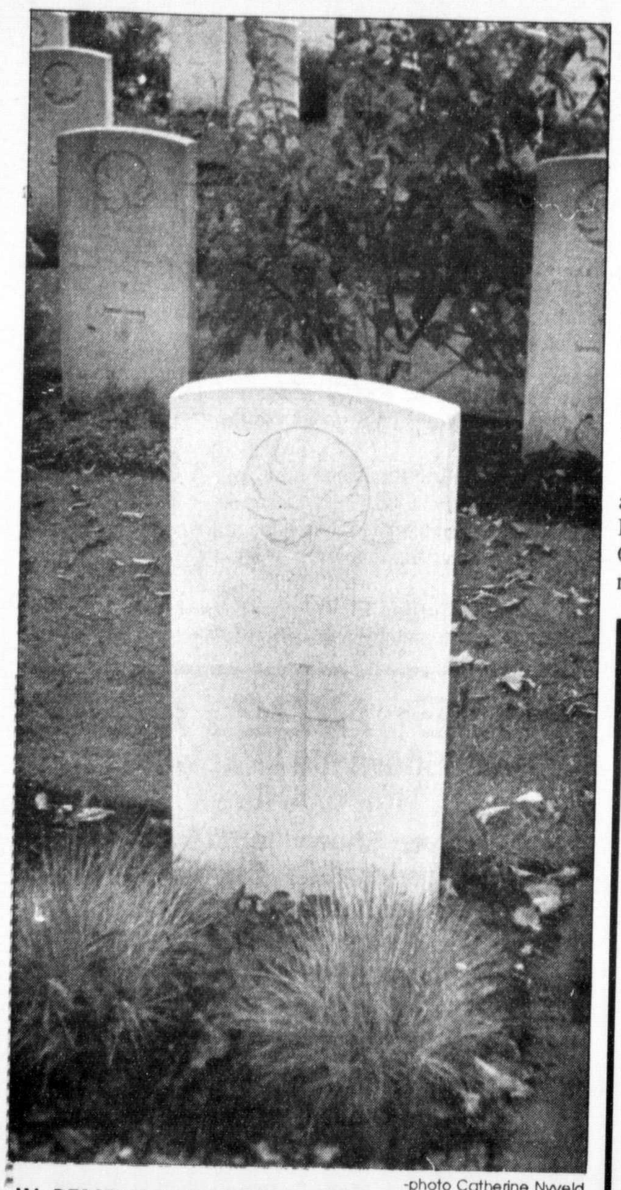
The L.U.P. inspector is to be asked to inspect some old buildings at the intersection of Rte 303 and the 9th Concession and report on their condition.

Correspondence.
UMRCQ - group purchase of sodium chloride ; 911 service; course for municipal officials on municipal finance; registrations for annual meeting; video and information on problems caused by wild animals; Municipal Affairs - books and letter on decentralization - consultation for this region to be held on September 8, 1995 in Aylmer; letter from MAPAQ re municipal watercourses.

Letter from Environment Quebec re request for extension of completion date for Towell Bridge;

Letters from Robert Middlemiss re abolition of road grant for major road improvements, intersection improvements at Rte 303 and the 9th Concession.

Continued on page 10



-photo Catherine Nyveld

IN REMEMBRANCE: Gnr. Earl Richard Russett's grave in Holland's Grosbeek Canadian War Cemetery.

Remembrance Day

War memories link neighbors

Sylvia Bakker
Equity reporter — Bristol

There's a special tie between Bristol neighbors Leslie and Elaine Russett and Catherine and Jerry Nyveld.

Leslie's brother, Earl, died in action during World War II while liberating Holland, the Nyvelds' homeland.

Leslie remembers clearly the day his family received word his brother had died.

It was Gnr. Earl Richard Russett's 25th birthday, Mar. 2, 1945, when he died from his wounds in Holland.

"It was a pretty hard thing to take," Leslie says as he sits in his bungalow with old photos of his brother in front of him.

Leslie had just received a letter from his older brother two weeks before he died.

"He was good at writing," Leslie says. "Every other day someone got a letter. He talked a lot about coming home."

Earl's daughter was only three months old when he went overseas in '42.

Cemetery visited

Catherine Nyveld remembers the day her Dutch town, Brabant, was liberated by the Canadian soldiers in the fall of 1944.

Little did she know, one day she would be neighbors with the family of one of those soldiers.

This September, Catherine visited Earl's grave in the Grosbeek Canadian War Cemetery in Holland, near Nijmegen.

"It was very sad," Catherine says of the day she visited her neighbor's brother's grave.

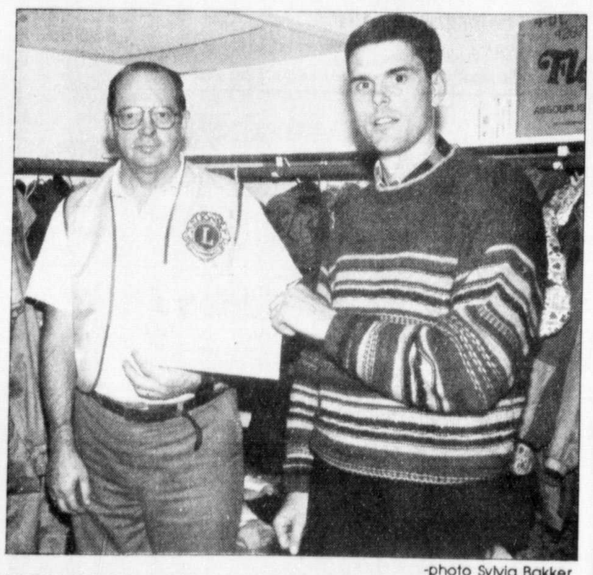
"Of course we didn't know him," Catherine says. "But I had to think of all the mothers who lost their sons."

Many of the fallen soldiers at Grosbeek were young men, barely out of their teens.

Most died only months before the war ended in May, 1945.

This Remembrance Day, Catherine, and many like her, will remember those who liberated their country, while Leslie will lay a wreath in Earl's memory at the Bristol Memorial Square ceremonies beginning at 11 a.m., Nov. 11.

Earl left behind his wife, Helen Ross, a daughter, his parents, Gordon and Mary Russett, and siblings Muriel Woods, Gladys Armstrong, Evelyn Carson, Fred and Leslie Russett, and the late Percy Russett.



-photo Sylvia Bakker

MONEY FOR SNOWSUITS: Lion John Musgrove (left) presented Steve Gray of the Pontiac Snowsuit Fund with a $500 cheque.

Snowsuit fund grows

Sylvia Bakker
Equity reporter — Shawville

The Snowsuit Fund will be holding a draw to raise money for their cause – keeping Pontiac children warm this winter.

Tickets for $1 are now on sale from committee members and local businesses. Prizes include a television donated by Pontiac Collision; two Ottawa Senators tickets at the Palladium donated by B.D.O. Dunwoody; and a 15-speed mountain bike donated by McCann's.

The draw will be held Dec. 23.

The prizes were on display at the Snowsuit Fund's open house Oct. 27.

Sponsored by Shawville Cable, B's Restaurant and Pontiac Home Bakery, the open house allowed visitors to look at last year's inventory and learn more about the cause.

AT THIS MOMENT

Money talks more than ever

Téléplus, the savings plan that offers more

No, it's not just a rumor. Télébec has lowered its long distance rates by 37 % over the past three years. But the savings don't stop here.

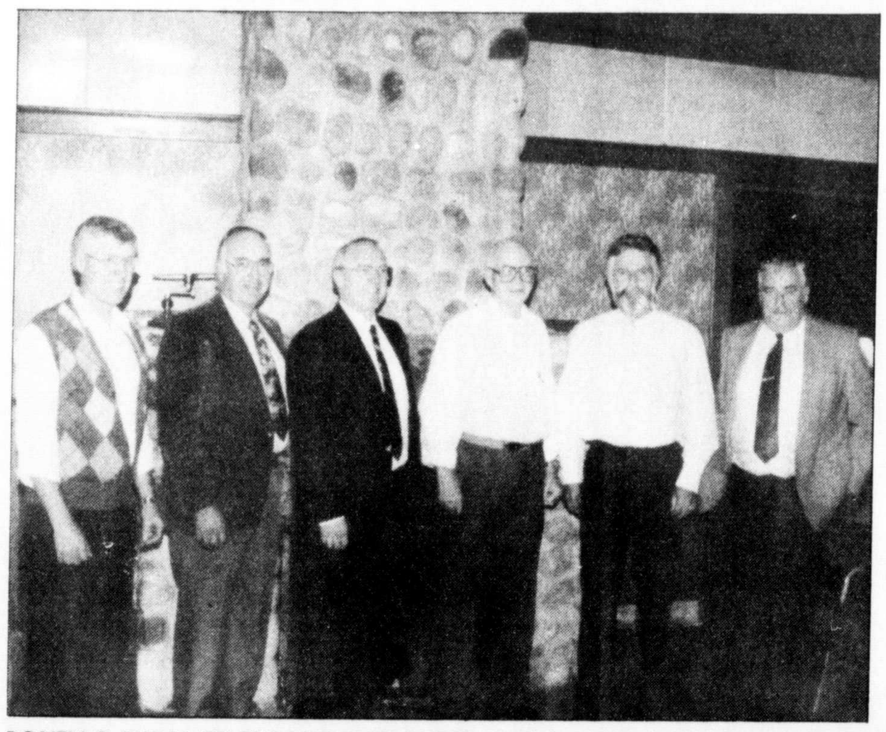
With the Téléplus savings plan, you'll receive **an additional discount of up to 20 % on all your long distance calls.**

20%, that's a big plus! If you'd like to suscribe to the Téléplus savings plan, call us at **1 800 626-8353**. We'll talk. And don't forget, Téléplus is free.

Téléplus The savings plan

TÉLÉBEC

PONTIAC RURAL TELEPHONE EMPLOYEES; Left to right: Maude Robitaille, Velma Coles, Genevieve Chabot-Brien, Arminta Hynes, Nancy Baker, Jean Murray, Margaret Sharpe, Mary Allen and Margaret Wall.



PONTIAC RURAL TELEPHONE EMPLOYEES: Left to right, Leslie Smart, Lorne Sharpe, Wayne Park, Ramsay Baker, Clayton Sharpe, and Reuben Stewart.

Gilbert Bretzloff Sketchbook to be shown in Ottawa gallery

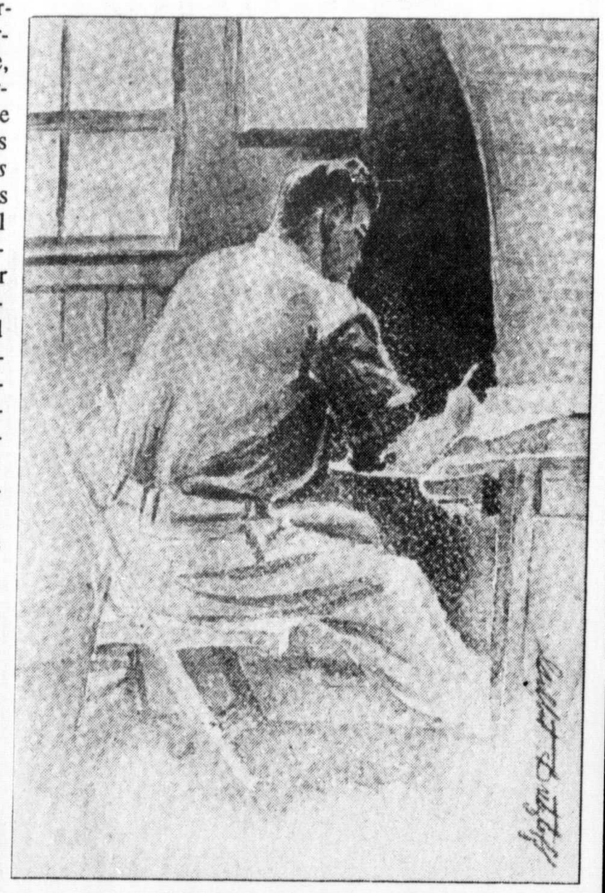
The Public Art Program of the City of Ottawa will be holding an exhibition of World War II watercolours and sketches by Gilbert Bretzloff (1914-1985), opening at Ottawa City Hall's Karsh-Masson Gallery on November 10 and continuing until December 3.

Bretzloff, husband of the late EQUITY columnist Amelia Bretzloff, created the work on exhibition while serving overseas with the Canadian Army from 1940-1945. The 74 paintings and sketches record the last year of the war when the Allies invaded Europe and liberated the countries under German occupation. Many works among this series of watercolours, depicting his wartime experiences in France, Belgium, Holland and Germany, were painted "on the spot", often under dangerous conditions. *A Soldier's Sketchbook* ....recognizes the contribution of local veterans in this time of remembrance, and in this year marking the 50th anniversary of the end of World War II. The works in the exhibition are linked with exerpts from the artist's journal, provided by his daughter, well-known Pontiac artist Carol Bretzloff. The Canadian War Museum has also provided assistance with this exhibition.

Gilbert Bretzloff was born in 1914 in Schwartz, Quebec, and died in 1985 in Aylmer. When the war broke out in 1939, the 26-year-old Bretzloff was living in Ottawa, working in a restaurant and studying art at the Ottawa Technical High School. He spent five years overseas (1940-1945) as a draughtsman with the Intelligence Branch, 2nd Canadian Infantry Division Headquarters Staff, continuing his art studies in England when on leave, and painting as he moved through Europe with the Canadian army. After the war, he worked as a draughtsman for the Federal Department of Energy, Mines and Resources, continuing his training at the Ottawa Technical School, Commerce High School and Ottawa School of Art. His work can be found in the collections of London's Imperial War Museum, the Canadian War Museum and in family and private collections.

A reception for *A Soldier's Sketchbook From Normandy to the Rhineland* will be held on Thursday, November 9 from 5:00 to 8:00 pm. Her Worship Mayor Jacqueline Holzman will open the exhibition at 6:00 pm. The Karsh-Masson Gallery is located on the ground floor of Ottawa City Hall, 111 Sussex Drive, Sussex Pavilion. Gallery hours are 9:00 a.m. - 9:00 p.m., seven days a week.

For further information cail Anna Babinska at 244-4430, or Julie DuPont at 244-4433 both of the Public Art Program.



"Writing Home" – 1945

Borrow money

Continued from page 9

Letters from Andre Rivet from Transport Quebec re video on road maintenance; intersection improvements at Rte 303 and 9th Conc;

Letter from Municipal Affairs re sessions on municipal elections.

Invitation to attend a colloque sponsored by CSST-APSAM in Aylmer on September 15.

Pamphlet and letter from Collecte Selective Que.

Letter from Outaouais Alliance re membership renewal.

Letter fromCurling Club thanking us for donating to their annual golf tournament on June 24.

Letter from Jean Marc Purenne of the CRLO re meeting to be held on recreation on September 6.

Letter from West Quegec Literary Council inviting the mayor and guest tō their annual meeting on August 23.

Motion Crs Claude Richardson and Jack Lang to renew our membership to Outaouais Alliance as an affiliate association.

Motion Crs Claude Richardson and Cedric Elliott to pay bills amounting to $78,400.63.

Pontiac Rural Telephone employees hold reunion

On Sunday, October 15, 1995, a get-together of former employees of Pontiac Rural Tele. Co. was held at Pine Lodge, Bristol, Quebec.

Mr Ramsay Baker, former manager, and his wife Nancy, daughter Barbra and her husband Gilbert Sabourin, all of Moose Creek, Ontario attended.

Also attending were Margaret MacDonald Sharpe, Neil Sharpe, Gen (Chabot) Brien and husband Jack, Clayton Sharpe, wife Barbara (Trudeau) Sharpe, Harry and Velma Coles, Alfred and Kay Russell, Mary Allen and Peter MacIntosh, Arminta Hynes, Murray and Jean McNeil, Lorne and Edrie Sharpe, Leslie and Rossie Smart, Wayne and Claire Park, Reuben and Patsy Stewart, Maude Robitaille, Margaret Wall and Edwin Chenier.

A lovely buffet meal was enjoyed after which many stories were told of old times in the telephone business.

Many close friendships were rekindled after nearly thirty years of not having contact with each other.

Mr Baker had moved to USA to work for Continental Tele. Co. after the sale of Pontiac Rural Tele. Co. in 1967.

Pontiac Rural Tele. Co. was a local shareholders' company to provide telephone service between rural areas and towns.

Service was extended to take in the areas of Campbell's Bay, Quyon and Renfrew. These were long-distance calls. All local calls were handled by as many as five operators on duty at any one time at the Shawville switchboard room.

Mr Baker was very instrumental in the change to automatic dial equipment. This took place from 1961 until 1967, when the company was sold to Bell Canada. The change to dial equipment was completed in 1969 by Bell.

During the years 1959-1967, the economy of the area grew very fast with Hilton MIne already in operation and Consolidated Bathurst starting in 1965.

Poles and cable had to be installed to serve this large paper mill. All poles were placed by hand which meant digging holes, placing steel strand, and lashing cable to the strand. No small task without equipment.

Between the years 1965-1967, the plant at Consolidated was cabled and a P.B.X. and switchboard for internal service were installed.

Organizers say the October 15 get-together was a very touching occasion. Something everyone attending will cherish for the rest of his or her life and will hope to not wait so long for another.

Mary Ade

Obituary

Mary (Smith) Ade died at the Pontiac Reception Centre, Shawville, Quebec, on October 22, 1995, at age 96.

She was the beloved wife the late John Ade.

The funeral was held from W J Hayes & Sons Funeral Home in Shawville on October 25th. The service was held in the chapel and officiated by Rev Sally Gadd. Organist was Betty Cameron.

Burial was in the Norway Bay Anglican Cemetery.

Pallbearers were grandsons, Bill Ade, Cecil Hodgins and Tom Harris; great-grandsons Ricky Madaire, Raymond Cloutier and Richard Koniar.

She was born at Golden Lake, Ontario, on March 21, 1899, the daughter of Henry Smith and Hannah Harris, both predeceased.

She was married on December 29, 1919 at Pembroke, Ontario.

She is survived by children, Mildred Thomas (Ronald), Bristol, Quebec, Rita Harris (Wilmer), Pembroke, Ontario.

She was predeceased by children Hilda, James and George.

She is also survived by 13 grandchildren, 29 great-grandchildren and 17 great-great-grand-children.

She is also survived by sister Sarah Bowes of Chalk River, brother Walter Smith of Chalk River, and daughter-in-law Sybil Ade of Ottawa.

She is predeceased by two brothers and three sisters.

BRISTOL EMERGENCY NUMBERS

FIRE	647-6666
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

RIDE RIDE RIDE
Daily Shawville to downtown Hull or Ottawa
Leaves Shawville 7:15 a.m.
arrives 8:30 Ottawa
Leaves Ottawa 5:10 p.m.
arrives 6:20 Shawville
Monthly and daily rates 647-3328
TRY ONE WEEK FREE

Découpe de viande
Las - Beau
Meat Cutting
WILD MEAT
Henri - Pauline
Propriétaires
403, chemin des l'Outaouais
Ile-du-Grand-Calumet
(819) 648-5719 (819) 648-2680

STONEY HILL SIMMENTALS REDUCTION SALE
PUREBRED and FULLBLOOD SIMMENTALS
Travel 7 miles NW of Vankleek Hill off Cassburn Rd. or 2 miles South of L'Original and 1/2 mile West of Cassburn Rd.
SUNDAY, NOVEMBER 19 at 1:00 p.m.
Selling 59 lots: 24 cows; 20 bred heifers; 10 calves; 4 bull calves; 1 mature bull.
Also selling: Assorted Smale Gates (all sizes); Pasture airway machine; Bale thrower rack; Yetter Weight Transfer System Coulter Cart for no-till seeding; Assorted farm equipment.
AUCTIONEERS
Stewart James Carson Hill
For Information Contact:
Lloyd and Joyce Cross
1296 Ritchance Road, L'Original, Ontario K0B 1K0
Tel. (613) 675-4697 Fax: (613) 675-2954

Special Stocker Sale
Saturday, November 18/95
at 10:30 a.m.
at Leo's Livestock Exchange Ltd.
(Ottawa Sale Barn)
Greely, Ontario
Hwy. 31, south of Ottawa
Info: 613-821-2634

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED
• BNQ APPROVED SEPTIC & HOLDING TANKS
• Dry Well Chambers (perforated)
• BNQ Weeping Pipe & Fittings
• Steps & Railings
• Well Tile & Well Chambers
• Patio Stones & Curbs
• Septic Tank Pumping
• Cement Blocks • Masonry Supplies
• Footings • Foundations • Curbs
• Driveways • Sidewalks
READY-MIXED CONCRETE
ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require
"RADIO EQUIPPED TRUCKS"
• Rebar, Wire and Fibre Mesh Floors
• Floor finishing
Saturday Deliveries
1-800-267-0118 (613) 582-3459
(Plant, Toll Free) (Day or Evening)
BEACHBURG, ONTARIO

Cec Knight Auction Service
is pleased to present a
Liquidation Auction of the Original Bonnechere Manor
782 Raglan St., Renfrew, Ontario
to be held on Site
MONDAY, NOV. 13, 1995
at 10:00 a.m. sharp
Preview and Preregistration on
Sunday, Nov. 12/95 from 12 noon to 4 p.m.
Auctioneer's Note: This sale offers an opportunity to acquire good useful institutional equipment and supplies, pianos, etc. ALL PURCHASES MUST BE REMOVED NO LATER THAN 5:00 p.m., November 14, 1995 — NO EXCEPTIONS. Items for auction owned by Bonnechere Manor.
TERMS: Cash or Cheque with Two Forms of I.D.
Refreshments by Mr. Chips
Auctioneer — CEC KNIGHT
Burnstown, Ontario K0J 1G0
For more information, please call 1-613-432-3022
Owners and Auctioneer Not Responsible for Accident on Sale Day
(CB-RM)CG-CP-AG-DN-CD-20-1c

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
It's always best to know who you're dealing with. And these local people are your neighbours. They're always here to help you!

PONTIAC ELECTRIC INC.
(INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DU PONTIAC INC.)
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN / ELECTRICAL CONTRACTOR
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM
PLUMBING & ELECTRICAL SUPPLIES
P.O. BOX 69, 131 VICTORIA AVE.
SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
819-647-2417 - 819-647-2416 FAX: 819-647-2450
FORT-WILLIAM, QUE. 819-689-2498

VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE
FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 CALUMET ISLAND: 648-2455
THORNE: 647-5512 GRACEFIELD: 463-4766
PROMUTUEL

MURDOCK
GLASS, MIRRORS, WINDOWS & DOORS
GLASS & SCREEN REPAIRS
QUYON, 458-2430

EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC.
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
• FREE ESTIMATES
• COMPETITIVE PRICES
R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0
819-689-2215

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

CAPITAL DRYWALL ENR.
10 YEARS EXPERIENCE
INSTALLATION - TAPING
SPRAY CEILING
WORK GUARANTEED FOR 1 YEAR
30% OFF MATERIAL
819-683-3863

ALARME PONTIAC ALARM
SALES - SERVICE
INSTALLATION - CONSULTANTS
24 HOUR SERVICE
458-3344

DISHAK SATELLITE SYSTEMS
SALES & SERVICE
VCRs - TVs - STEREOS
MICROWAVES - CDs
42 VICTORIA AVE., SHAWVILLE
819-647-5121 DANIEL TREMBLAY

Radio Shack
COMPUTERS - SALES & SERVICE
FULL LINE OF RADIO SHACK PRODUCTS & ELECTRONIC HARDWARE
42 VICTORIA AVE., SHAWVILLE
819-647-5121
DANIEL TREMBLAY

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751
CORNER VICTORIA AND KING
SHAWVILLE, QUE. 647-3857
1445 WOODROFFE AVENUE
NEPEAN, ONT. K2G 1W1
TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

DENIS COURTEMANCHE, LAWYER
6 RUE LAPORTE
MANSFIELD, QUEBEC, J0X 1V0
BOX 669, MANSFIELD
QUEBEC, J0X 1V0
TEL: 819-683-3503
FAX: 819-683-3172

Septic Tank Pumping
Septic Tank Pumping Sales and Service

FORTIN & LEGAULT
QUEBEC LAND SURVEYORS
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES
FRONT ST., CAMPBELL'S BAY
(819) 648-2066
CONSTANT LEGAULT, a.g.

CHUGG ELECTRIC
ELECTRICAL CONTRACTOR
COMMERCIAL - RESIDENTIAL
FULL SECURITY SYSTEMS
FREE ESTIMATES - 24 HR. SERVICE
CALL 647-5022 PAGER 1-800-263-1481

ME JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE - NOTARY
C.P. 549
12A, rue PATTERSON NORD
CAMPBELL'S BAY
QUÉBEC J0X 1K0
(819) 648-2525
(819) 648-5151
FAX (819) 648-5751
MANOIR MANSFIELD
2883, rue PRINCIPALE (R. 148)
FORT-COULONGE
QUÉBEC J0X 1V0
(819) 683-3434
FAX (819) 683-3515

AUCTION
VALLEY AUCTION SERVICES
André P. Chretien, Auctioneer
COMPLETE AUCTION SERVICES • INSIDE / OUTSIDE • BILINGUAL
ESTATES • FARMS • BUSINESS • ANTIQUES • BANKRUPTCIES
CONSIGNMENTS WELCOME
819-648-2512 (RES.) 819-648-5540 (BUS.) FAX: 648-2226
R.R. #2, CAMPBELL'S BAY, PQ J0X 1K0
AUCTION

MacGREGOR
Concrete Products Limited
1-800-267-0118 (613) 582-3459
Beachburg, Ontario

PONTIAC PRINTSHOP
HOME OF THE EQUITY
647-2204

INVESTMENTS
MIDLAND WALWYN
GARY P. GODARD
1-800-268-7457
GIFFORD & ASSOC.
GIC DEPOSIT BROKERS
1-800--256-5895
HOME APPOINTMENTS

BUSINESS DIRECTORY RATES

1 MONTH (4 WKS)	$20.72 COL. INCH	6 MONTHS (25 WKS)	$108.50 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS)	$61.88 COL. INCH	1 YEAR (51 WKS)	$199.92 COL. INCH

HONORING THOSE WHO HAVE SERVED

This year Canadians celebrated
the 50th Anniversary of the end of the second World War.
On November 11th take a moment to remember
all those who served in the first and second World Wars and the Korean War.

50th Anniversary Memorial Tribute

Kountry Kookin' Shawville 647-5276	**Lloyd Hodgins Furniture Ltd.** Shawville 647-3841	**Mutual Group** Stuart Graham 647-3885	**Dash Café** Shawville 647-3817
McCauley Jewellers Shawville 647-2818	**Bean's Service Station** Shawville 647-2545	**House of Flowers** Shawville 647-3878	**Country Treasures** Shawville 647-5632
B's Place Shawville 647-3861	**Shawville Chrysler** Shawville 647-2073	**Barber Farm Equipment** Shawville 647-5768	**Loeb Shawville** Shawville 647-2293
E & A Carpet Shawville 647-5808	**Valley Mutual General Insurance Association** 647-2953	**Decor Sylvia** Shawville 647-2009 Sylvia Poisson-Hodgins	**Rowat Insurance** Shawville 647-3737
Pontiac Electric Inc. Shawville 647-2417	*We mourn the loss of those from our community who bravely fought and gave their lives to preserve our country's freedom and make the world safe for democracy.*		**Quyon Legion Branch 232** Quyon, Quebec
C.B.L. Pirie Shawville 647-5640			**Dishak** Shawville 647-5121
Powell's Auto Service Shawville 647-2261			**Lynn's Book-keeping Services** Shawville 647-5188
Pontiac Vacuum Centre Shawville 647-2030	**K & L Dairy Products & Staff** Shawville 647-2858	**The Chicken Coop** Shawville 647-2500	**Shawville Shoe & Accessory Shop** Shawville 647-5711
McCann & Sons Ltd. Quyon 458-2830 Campbell's Bay 648-5552 Shawville 647-6363	**Shawville Ford** Shawville 647-2721	**Atkinson's Bar** Shawville 647-2526	**Marché Septem** Campbell's Bay 648-5252
Stedmans Shawville 647-3729	**T.L.C. Tru-Line Collision** Shawville 647-2937	**Hardy Plants** Shawville 647-2680	**W.J. Hayes & Sons Ltd.** Shawville 647-2221
Bob & Myrna Campbell Shawville 647-2247	**Filion-Laflamme Pharmacien** Shawville 647-2207	**Bill's Pizza** Shawville 647-5140 or 5160	**Bastien Tire & Sons** Bryson 648-2421
J & J Gas Bar Shawville 647-2430	**W.A. Hodgins** Shawville 647-2731	**H.I. Hobbs & Sons Ltd.** Shawville 647-2814	**Corral Bar** Charteris 647-3943
Armac's Corner Store Shawville 647-2419	**Lemay's Radiator Service** Shawville 647-2842	**Carson Hodgins Office Supplies** Shawville 647-3723, Fax 647-2068	**Campbell's Bay Ciment** Campbell's Bay 648-2144

CLASSIFIEDS

DEADLINE MONDAY 5 pm

647-2204 Fax 647-2206

NOVEMBER						1995
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	-	-
-	-	-	-	-	-	-

DECEMBER						1995
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	-	-	-	-	-	-

Coming Events

EARLY NOVEMBER - Opening soon. Applications are now available for people interested in living in the new Shawville & District Family Residence House. For information call 647-2112 or 647-2620. otc

SATURDAY, NOVEMBER 11 - St Andrew's United Church, Campbell's Bay, annual bazaar and tea, 2 to 4 pm. 2bn8

SATURDAY, NOVEMBER 11– Remembrance Day service will be held at Bristol Memorial Square. Speaker Rev Ann Durant. Refreshments. Bristol Presbyterian Church. xn8

SUNDAY, NOVEMBER 12 – Shawville at 7 pm Bethel Pentecostal Church, area wide showing of World Wide Pictures, "Charles Colson" – "Reluctant Prophet". bn8

SUNDAY, NOVEMBER 12 – An anniversary service will be held in Zion United Church, Clarendon, at 2 pm. Rev W E McDowell speaker. Everyone welcome. 2xn8

THURSDAY, NOVEMBER 16- 7:30 pm, Shawville, Bethel Pentecostal Tabernacle, "The Teen Challenge Choir" from London, Ontario, sponsored by Pontiac Evangelical Fellowship of Churches. 2bn15

THURSDAY, NOVEMBER 16- Shawville United Church annual bazaar and supper. Bazaar opens 3 pm. Supper 5 - 7 pm. 2bn15

FRIDAY AND SATURDAY NOVEMBER 17 AND 18 – Tupperware open house. Come and see the new items. Christmas gift ideas. 137 Centre Street, formerly Gordon Paul Insurance. For info call Susan at 647-2704 or Wendy at 648-2501. 2bn15

SATURDAY, DECEMBER 2 – Quyon 6th annual Christmas Craft and Bake Sale, 10 am - 4 pm at the Quyon Lions Hall. Lunch counter will be open. 32 tables of unique gift ideas for everyone on your Christmas list. Free admission. Phone 458-2430. 4bn29

SATURDAY, DECEMBER 2 – Tea and bazaar, St Paul's Anglican Church Hall, 2 pm - 5 pm. 4xn29

SATURDAY AND SUNDAY, DECEMBER 2 AND 3 — Christmas craft and bake sale, R A Hall. Interested participants call 647-3702 or 647-2977. 5bn15

Miscellaneous

Specials at Pontiac Printshop. 500 business cards $25.95 plus tax, 200 personal labels $10.95. Specials on rubber stamps, letterhead and envelopes. 133 Centre St, Shawville, 647-2204. xtc

Al Utronki Appliance & TV, 15 Argyle Street, Renfrew. 613-432-5318. We sell the best for less". Free delivery. Try us! otc

Motors and transmissions sold and installed. Also 24 hr towing. Auto glass replacement and tire sales. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313 otc

Tires, batteries, oil. M & S Store, Quyon, phone 458-2101, open 7 days a week. otc

Laminating - The Pontiac Printshop "Home of THE EQUITY can laminate all your documents from business card size to legal, 133 Centre Street, Shawville, 647-2204. xtc

Range, 30" Gold, $250, Elmira wood insert, $700. 648-2156 days, evenings 648-5847. otc

Incomparable liquidation! Melamine 1/4: 9.95, 5/8: 14.95, shelves 12": 4.49, felt 15 pd: 6.95, 95 pd: 4.95, cement block 4": .34, 8": .64, steel door: 37.95, masonite: 8.95, lauan: 8.99, natural oak and birch flooring: .99. Treated wood; patter: .19, 2x4x8: 1.75, 2x6x8: 2.75, window 2'x2': 33.95. Matériaux Masson 819-986-5720. 2bn8

New Sachs Dolmar 33cc, 14" chain saw, $200; Sears 21" stereo television $300; General 9 cu ft freezer $250; G.E. Deluxe heavy duty washer and dryer, one year old, $850. Phone 647-6554. bn8

Miscellaneous

UNIQUE CHRISTMAS GIFT FOR CHILDREN

Give your children the gift of a lifetime: appreciation of winter in Canada, through skiing. Why not put an attractive gift certificate under the tree for your favourite 6-16 year old? Choose from Christmas Break 5-day programs or weekend packages beginning in January. Call Mount Pakenham now at 624-5290 or 1-800-665-7105 for your free colour brochure. O3N8

CLASSIFIED ...Can Sell It!

WEEKLY RATES

Minimum charge for 15 words or less $8.00 (paid in advance $7.00). Additional weeks $6.00 each. Additional words are 10¢ each. For box reply, add $3.00 per week. Legal notices, public notices, tenders are 46¢ per agate line. Display classified 56¢ per agate line.

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

Please note: All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned in to us.

PHONE 647-2204

Fax: 647-2206 Box 4300, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Miscellaneous

Anniversary specials celebrating 30 years in the flooring business. Free draws. Oriental carpet valued at $150. John Lambert Carpet, Renfrew, 613-432-8111. 5bn29

Spruce lumber to liquidate. 1x3x8: .29, 14: .50, 2x3x8: .59, 2x4x8: .95, 2x6x8: 1.49, 12: 2.39, 2x8x12: 3.49, 2x10x12: 4.99, 16: 6.49, aspenite 7/16: 9.99, 5/8: 12.49, plywood 3/8: 12.99, 5/8: 19.95. **Attention: Closed on Monday.** Matériaux Masson 819-986-5720. 2bn8

3 steel tanks, suitable for culverts, one 8'x21', one 8' x 17', one 6' x 17'. Phone 458-2784. bn8

Pellet stove sale!! Free installation!! 3 burn units, like new, full warranty, Earthstove, Kozi, Whitfield Advantage III at Pete & Lou's Plumbing, Heating and Electrical Supplies, Renfrew, 432-7701. 2bn15

200 amp square D electrical panel with main breaker and cover $169 at Pete & Lou's Plumbing Supplies, Renfrew, 432-7701. 2bn15

Winter's coming. Keep warm with Pacific energy wood and gas stoves and fireplaces at Pete and Lou's Plumbing, Heating and Electrical Supplies, Renfrew, 432-7701. 2bn15

In stock clearance sale. Bathtubs, toilets, basins, faucets, stainless steel sinks, vanities "in stock only" at Pete & Lou's Plumbing, Heating and Electrical Supplies, Renfrew, 432-7701. 2bn15

1st Quality material at the lowest price. Pre-varnished parquet 1st quality: 1.09, select: 1.29, wallpaper double roll: 4.99, border: 1.99, insulation R20X15: 15.95, R12X15: 17.85, styrofoam 1": 4.29, 2": 8.89, cushion floor: 5.95, carpet: 3.79, ceramique 6x6: .18, 12x12: 1.29, marble tile: 1.45, grey paint: 6.99, big quantity bricks 4 colors: .20. Matériaux Masson 819-986-5720. 2bn8

Confirmation is fast approaching and "The Valley Scripture Book & Gift Shop", 200 Raglan St. S., is here to help you find the perfect gift. We have an assortment of plaques, frames and mementos as well as a wide selection of cards for this special occasion. Also remember Christmas is coming faster than you think, so come in and see our wide assortment of gift ideas. Christmas cards are here too! Shop early for the best selection. If we don't have what you are looking for we will be happy to try and order it in for you but you must place your order soon! 2bn15

Buildings from future Q20x48 $6,535, Q42x60 $11,965, A30x42 $8,163, S25x30 $6,464, including ends, sliding-door, GST and freight to Quebec City, call 1-800-668-5111. LOG3932n15

Washer and dryer. Washer needs minor repairs. Kitchen set, 6 Motorola two-way radios, b.o. Stereo equipment, evenings 647-6516. bjn8

Livestock

Disabled. We pay cash for crippled and disabled cows. Top prices paid for stocker and feeders. 613-432-4769. otc

HIDE BUYER
Highest prices paid to farmers for butcher hides
Call (613) 735-6950

Farm produce

Hay for sale, round bales, 4-1/2 x5, field Braeside/Arnprior, $10.00. Call 613-625-2553, or 613-649-2701. 3xn15

Farm equipment

Ford Semi Mount Plows, 4x14 and McKee 520 snowblower, phone 458-2853. otc

Snowmobiles

1991 MX E Back rest, handwarmers, thumb warmer, new track and slides, cover, ski skins, carbides, $3,300. Best offer. Phone 647-2494 evenings. bn8

Cars & trucks

1988 Hyundai Excel, 1500 sports coupe, 5 spd; 1985 Nissan Sentra 2 dr 5 spd; 1984 Volkswagon Rabbit 4 dr auto; 1984 Plymouth Horizon 4 dr hatchback auto; 1983 Honda Prelude 2 dr 5 spd; 1983 Dodge Aries 2 dr auto; 1983 Toyota Tercell 4 dr hatchback 5 spd; 1979 Ford F150 pickup auto; 1973 Volkswagon camper-van, stove, fridge, water, etc. New clutch and motor. 1986 Mazda 626. Richard Ledbetter, 647-3651. 2xn15

Trailers

Snowmobile trailer, 8 ft by 6 ft, excellent condition, 281 Dufferin Street, Shawville, phone 647-2625 after 5 pm. xtc

Real estate to rent

Bristol - 3 bedroom apartments, heated and lighted, 17 Bristol Mine Road, Call 647-3304. 2bn15

Bryson - 2 bedroom apartment, electric heat, phone 648-5923. 2bn15

Bryson - 2 bedroom apartment, electric heat, phone 648-2222. otc

Bryson - 3 bedroom house, electric heat, available December 1st. 648-5847 evenings, 648-2156 days. otc

Bryson - 2 bedroom apartment also with a finished basement, oil heated, private yard. 648-2833. otc

Campbell's Bay - 2 bedroom house, beautifully located on the river, $360 per month. Available Nov 1st. Call 648-2928. otc

Campbell's Bay - Commercial space, Main Street, one month free rent. Call 648-2928. otc

Campbell's Bay - One, two and three bedroom apartments, also retail or office space. 648-2362. otc

Campbell's Bay - One bedroom apartment, heat & hydro included $385.00 per month, one month free 647-2987. 4xN8

Campbell's Bay - 2 bedroom apartment, first floor, $440.00 per month, one month free 647-2987. 4xN8

Campbell's Bay - Two 2 bedroom apartments, dishwasher, air conditioner, one month free $455.00 per month 647-2987. 4xN8

Campbell's Bay - 3 bedroom apartment, $325 per month. Call 648-2928. otc

Campbell's Bay - Two 2-bedroom apartments, nice view, newly renovated, heat and hydro included. Phone 647-3872. 2bn15

Ladysmith - Bachelor apartment, fully furnished, utilities included, $300 per month. Phone 647-3106. otc

Otter Lake - 3 bedroom apartment, 453-7082. 2bn8

Quyon - Apartment for rent, 458-2348. otc

Quyon - 2-bedroom mobile home, available now, $375 month. Call after 5 pm, 458-2233. 2bn8

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. otc

Shawville - One bedroom and two bedroom apartment for rent. Phone 647-2177, or 647-5254. otc

Shawville - Commercial space for rent, available immediately. Shawville Shopping Plaza, Hwy 148, contact Robert McCord 647-2825 or James Hodgins 647-3019 or 647-2953 daytime. otc

Shawville - One and two bedroom apartments, available now, fridge and stove, 647-2953, or -2680 before 5 pm, 647-2604 or -5654 after 5 pm. otc

Shawville - One and two bedroom apartments for rent, 647-3256, 647-2070, 647-2455. otc

Shawville - Pontiac Agricultural Society - wedding receptions, mixed parties, anniversary parties or any social event, rent our Exhibition Hall to seat over 400 of your guests. Call the Pontiac Agricultural Society office 647-3213, evenings 647-5233. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, soundproof, fireproof, electric heat. Shaw St., 648-2222. otc

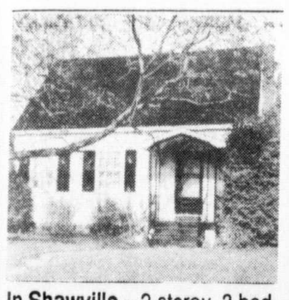
Real estate to rent

Shawville - Large one bedroom apartment, fridge and stove, parking and outdoor plug, backyard, basement storage, 647-2403, or 647-5446 after 6 pm. otc

Shawville - Beautiful 2 bedroom apartment, very clean, with fridge and stove, air conditioner, venetian blinds. For quiet non-smoking person, no pets. Phone 647-5554. otc

Real estate for sale

Got a campground memberships/timeshare? We'll take it! America's largest, oldest resale clearinghouse. Resort Sales International. 1-800-423-5967. Timeshare rentals needed. Call 24 hours a day. LOG386n15



In Shawville - 2-storey, 3 bedroom, 1-1/2 bathrooms, close to all conveniences, including schools and hospitals, B.B. electric heating, owned by same family for 30 years, full unfinished basement, loads of storage space, one bedroom on main floor, includes five appliances, excellent neighbourhood. Asking $55,900. Offers welcome. Phone Collect 1-613-692-3654. on22

Wanted to buy

CASH PAID FOR OLDER THINGS
From one item to entire estates!
Fred Desabrais
458-2268 after 5 p.m.

Services

Upholstery for home, office, auto, repair and refinishing. Call Mary Ann's Upholstery Workshop, 647-6259. otc

Carpet and upholstery cleaning; also hardwood for sale, maple and beech, second-hand Electrohome Humidifier, one almond and one white fridge, 30" white range, 7 cubic foot almond freezer, antique dining room table with six chairs. Lloyd Hodgins, phone 647-3841. otc

Windows - doors, siding, soffit, flashings, seamless eavestroughing, roofing, insulation, plumbing supplies, installed or retail. Phone 647-6555. 7bN29

Portable sawmill - custom log sawing, $200 per 1,000 bd feet. Andy Horner 647-5212. otc

Bush Lot owners - experienced in forest harvesting; both selective & clear cutting. If you are thinking about making a change in your bush, let's talk. 647-1948 Ron 4bN8

Will do babysitting in my home, close to schools, reasonable rate, caregiving, snacks and stories. Phone 647-2738 ask for Pat. 2bn8

Boarding Horses - Quality care, box and standing stables, daily turnout, excellent trails, call 458-2827, evenings. 2bn15

RENFREW STOCK FREE REMOVAL
Removal of dead & disabled cattle
Call toll free 1-800-267-7383
Local (613) 735-6950
We operate 7 days a week

Help wanted

Person to take care of my farm, Non drinker, small chores to be done. Retired person accepted. Reference needed. Call 1-819-663-3935. bn8

Part-time cook - waitress, mornings and evenings, some weekends involved. Phone 458-2215. 3bn22

SEMO Pontiac. A free service that will help you in your job search. Available to welfare and UIC recipients or wageless. For more information call 683-2048. 12bjn31

Notices

No hunting or trespassing in Clarendon, Range 10, lots 25A, 25C, 25D and lot 24B. Trespassers will be charged. J. Urbaitis C302, Old Campbell's Bay Road. 4xn8

Avis - Prenez avis que Dorila, Marie Chevalier, domiciliée à Ile-du-Grand-Calumet, Québec, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Dorina, Marie Chevalier. 2xn8

Start your own home-based business! Watkins is today's best business opportunity! For free information contact - Independent Marketing Director, 338 Braeshire Rise, Saskatoon, SK, S7V 1B2, 1-800-263-2999. LOG388N8

Band parents. All musical instruments for school classroom use. Sales, leasing and rentals. New and used. Fast service Free 36 page catalogue. Musicare Inc. 1-800-361-3323. LOG365N8

Heavenly Psychic answers. Friends of thousands, multi-talented international psychics. Relationships, future, finance. career, live 24 hours, $2.99/min 18+ 1-900-451-3783. LOG380n8

Butcher will cut and wrap your deer, $25 per deer. Call Ken Turcotte 648-2727. 2bn15

No hunting on part of Lot 6, Range 1 Bristol. William MacLean. 2bn15

Attention students Make a lot of money selling chocolate bars. New products available. Nothing to pay in advance. Fast delivery 1-800-383-3589. LOG394n15

Government funds. Government assistance programs information available. For your new or existing business. Take advantage of the government grants and loans. Call 1-800-915-3615. LOG395N15

Rare gifted psychics will guide you in all aspects of love, success, money, difficult decisions. Take control of your destiny! 18+ $3.99/min. Call now! 1-900-870-2778. LOG396n15

Public notices

Avis Public
Role de perception
Territoire non organisé
de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'année 1996.
Je, soussigné, Luc Séguin, secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comité de Pontiac, donne avis public du dépôt du rôle général de perception du territoire non organisé de la dite municipalité à ses bureaux sis au 602, Route 301 (intersection des routes 148 et 301) à Litchfield (Campbell's Bay).
Le rôlé général de perception peut être consulté au même endroit entre 8h30 et 16h, du lundi au vendredi.
En foi de quoi ce certificat est donné à Litchfield (Québec) ce 1er jour de novembre 1995.
Luc Séguin,
Secrétaire-trésorier
0/1/n8

Public Notice
Collection Roll
Unorganized Territory
Regional County Municipality of Pontiac for the year 1996
.I, the undersigned, Luc Seguin, secretary-treasurer of the Regional County Municipality of Pontiac, give public notice of the deposit of the general collection roll for the unorganized territory of the Regional County Municipality of Pontiac at the offices of the said municipality situated at 602, Highway 301 (corner of highways 148 and 301) in Litchfield (Campbell's Bay).
The general collection may be consulted at the same place from Monday to Friday between 8:30 am and 4 pm.
Whereof, this certificate is given in Litchfield (Quebec) this 1st day of November 1996.
Luc Séguin
Secretary-treasurer
0/1/n8

Birth

Morin - Rick and Joanne (Dubeau) are pleased to announce the arrival of their previous son Derick Thomas Issac, on October 11, 1995, weighing a healthy 7 lbs. A brother for Brandon, Brittany and Heidi. Proud grandparents are Gerald and Phyllis Dubeau and Mary Morin. Special thanks to Dr Benfy and 2nd floor nursing staff for excellent care we received. bn8

Thanks

Beauregard - A special thanks to Glenda and Maurice Beauregard for their invaluable help during the recent death of our dad Trefflé. Rita Belanger and Ivan (André) Beauregard.

Beauregard - Our father, Trefflé Beauregard, passed away peacefully in hospital, October 25, 1995, at the age of 83 years. We would, at this time, like to extend our most heartfelt thanks to all who have shown us so much kindness during our bereavement. Your kind words of sympathy, visits to the funeral home, floral tributes, donations, mass offerings, and cards have touched us deeply. Our father was truly blessed to have lived in such a caring community. Special thanks to Father Rochefort for his very kind and comforting words, the organist and the choir, the ladies who prepared and served the lovely meal following the funeral service, the pallbearers and Ringrose Brothers Funeral Home for their excellent service. You have all, in your own special way, made this difficult time in our lives easier to bear. For those who, unfortunately we may not have your addresses, please accept this as a personal thank you and acknowledgement of our gratitude. The Family. bjn8

Beimers - I would like to thank all those people who voted for me Sunday, November 5, 1995 for seat #2 Shawville Council. Your support is appreciated. John Beimers. bn8

Miller - I would like to thank my family, friends and neighbours for all the lovely gifts, cards, flowers, and phone calls on the occasion of my 75th birthday, October 30. It will long be remembered. God love you all. Eileen Miller. xn8

Schrankler - I would like to thank all the volunteers who helped with the duties of poll number 37 in Thorne. Ernest Schrankler. xn8

Thrun - A sincere thank you to all who attended my retirement party. I would also like to thank the people who remembered me with gifts and cards. Helen Thrun. xn8

In memory

Walsh - In loving memory of my dear husband and father, who passed away November 7, 1993.
Though we cannot see you smile
And your hands we cannot touch
Our thoughts are always with you, Jim and Dad
For we loved you very much
I often sit and think of you
The things you used to say
I wonder why you had to die
And leave us to go our way.
—Veronica & family xn8

In memory

Armitage - In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Irwin, who passed away November 7, 1985.
We can't forget the way you smiled
The things you used to say
The many things you did for us
In your own and loving way
Of all that life has given us
And all that's left to do,
We never had a better life.
Than the one we had with you.
Always remembered by Erline and family. bn8

Brownlee - In loving memory of a dear brother, Denzil, who passed away November 11, 1990.
There is a family who wanted to keep you,
But God willed it not to be,
You left many happy memories,
And a sorrow too great to be told,
But to us who loved and lost you,
Your memories will never grow old.
—Always will be remembered and never be forgotten, Barb and Rudy Lorrain. xn8

Hodgins - In loving memory of my dear mother, who passed away November 11th, two years ago.
Today the sun shines on a grave not far from here
Where sleeps someone we could not save and always loved so dear.
My thoughts are always with you, Mother.
Your place, no one can fill
In life I loved you dearly
In death I love you still
If roses grow in Heaven Lord
Just pick a bunch for me
And gently lay them in her arms
And tell her they are from me.
I miss you so much, Mom.
—Your daughter Beulah. xn8

Ostrom - In loving memory of a very special mother and nanny, Jean, who passed away November 4, 1992.
A cluster of precious memories,
Braided with a million tears,
Wishing God had spared you,
For several more years.
You left us beautiful memories,
And sorrow too great to be told,
But to us who loved and lost you,
Your memory will never grow old.
— Love always and deeply missed, Brenda, Norman and Meghan. bn8

Roy – In loving memory of a dear brother, Leonard, who passed away November 10, 1987.
Your presence we miss
Your memory we treasure
Loving you always
Forgetting you never.
—Sadly missed,
The Roy family. xn8

Obituary

Leonard Bruce Boisvert

June 7, 1965 - October 29, 1995. Leonard Bruce Boisvert was born in Shawville, Quebec.

He was the son of Arthur Boisvert and Jeanette Mayhew. He graduated from Pontiac High School then he received his cooking diploma from B.C. Institute of Technology.

He worked at Bino's Restaurant in 1984. In 1985, he worked at the City Centre Cafe in Ottawa as head cook. From 1986 - 1992, he was a cook at St Joseph's Manor in Campbell's Bay, Quebec, where he loved his work and fellow employees. He then moved to Sardis, B.C., to run the Apollo Restaurant with his brother, Marcel. Unfortunately, the restaurant burned to the ground. He then started to work at the Chilliwack General Hospital, B.C., where he was employed until his death.

By 1965, Jeanette and Arthur had five children. The youngest being nine years old. Then to everyone's surprise, a little bundle of joy arrived....Leonard. The day he came into this world, we knew he was special. He was always a pleasant child and, of course, he had four older sisters and one older brother to love and spoil him. He was our "Barbie Doll". Leonard's smile affected everyone he came into contact with. As a devoted practical joker, he always had friends and family on their toes. He liked to golf, bowl, hike and play darts. He coached a little league hockey team in Chilliwack. He loved family gatherings and playing cards.

His life was short and he lived it to the fullest. He was never married and had no children but he was a good uncle and took a great deal of interest in his nieces and nephews. His girlfriend was Brenda Ray.

Len is survived by five sisters, Norma Boisvert (Glenda Pearson) of Rosedale, B.C.; Suzanne (Stefan) Helfer of Agassiz, B.C.; Diane Boisvert (Edgar Kluke) of Snow Lake, M.B; Adele (John) Worst of Clearbrook, B.C.; and Lynn (David) Leach of Surrey, B.C. two brothers, Jerry Boisvert of Kelowna, B.C. and Marcel (Karen) Boisvert of Sardis, B.C.; nieces and nephews, Jennifer (Tom) Spratt, Janice and Juli Johnston, Alex and Shelley Kluke, Collin Boisvert, Cody Soutar, Vanessa and Avril Leach.

He was predeceased by his mother Jeanette, May 4, 1978, and father, Arthur on June 16, 1995.

His service of remembrance was held on November 3, 1995, at 2 pm at the Rosedale United Church, B.C. Reverend Sarah Wallace officiated. Cremation, Valley Crematorium.

SOCIAL NOTES

PONTIAC STATION
HOPE LEDOUX
647-5452

I heard on the news this week that an informal poll of Ottawa-area residents on both sides of the river was conducted to see whether people planned to spend much on Christmas this year. Most of the Ontario residents stated that they would probably be spending less this year than last year while the Quebec residents thought that they would be spending the same or more. I guess, having just survived a near-death experience, the residents of West Quebec were ready to celebrate by participating in that most life-affirming of activities, Christmas shopping.

Hallowe'en almost got eclipsed by the referendum this year. We celebrated by going door-to-door in our own neighbourhood. Although there are very few children in this neighbourhood, all of our neighbours were prepared to receive trick-or-treaters. I took the occasion to have a nice visit with Kay Lamorie and Dorothy March at Pontiac Station.

Bristol Council meeting: Janet Collins and I attended the regular meeting of Bristol Council on Monday, November 6. The only other visitor was Paul Hinch of Norway Bay. In his quest to make municipal government more open and responsive to public opinion, Mr Hinch asked a number of questions concerning Planning Committee, when was it formed, why was it formed, how many people are on it, etc. Mayor Graham explained that Planning Committee was formed about three years ago as required by the Municipal Code, at the time that Bristol was issued its notice of conformity with the MRC development plan. The Planning Committee is composed of two councillors (presently Clr George Pirie and Clr Keith Smith) and five members of the community who are appointed for a three-year term by Council.

Mr Hinch expressed his opinion that the Planning Committee does not reflect a broad enough "diversity of opinion" and stated that he "wants to get major issues discussed in-depth". Mayor Graham replied "You're in the right place at the right time" for that, meaning that Council is where major issues are discussed in-depth and where decisions are taken. Planning Committee is an advisory body that can make recommendations to Council, but all decisions are made by Council.

One of the most important functions of the Planning Committee is to examine particular cases "where properties do not meet the requirements of the municipal bylaw to obtain a building permit and see whether or not they could be accommodated as "minor variances."

Smoking bylaw: Hall renters will no longer be given the option of allowing smoking during the events in the hall. The bylaw was amended to allow smoking only in the area between the outside and inside doors, which will be ventilated for the purpose.

Amendments to the bylaws: bylaw 242, amending Planning bylaws 204 Zoning, 205 Subdivision, and 203 Administration was adopted by Council subject to approval by the ratepayers. A timetable for its adoption was also approved.

Approval by the ratepayers means that unless 10 per cent of eligible voters plus 13 in excess of the first 25 (approximately 200) come and sign the register at the Town Hall during the four days designated for the purpose, the bylaw will be automatically approved. If the 200 register, a referendum must be held. Since very few ratepayers turned up at the public meeting on November 1st to discuss the changes to the bylaws, this is an unlikely scenario.

Logo Pins. Council agreed to purchase 1000 lapel pins with the Bristol crest on them at a cost of $1.45 apiece to sell at a small profit.

In-trench disposal site - Some suggestions made by the new attendant were entertained. Council agreed to cut a second door in the building to use as an emergency exit and to bulldoze some unsightly rocks, stumps and gravel that were left there. The excellent condition of the dump since the new attendant took over was noted.

At 11:30 Council went In-camera to discuss something to do with personnel, so Janet and I decided to call it an evening.

WALTHAM
EILEEN LABELLE
689-2314

"No" was the winner of the referendum. While the majority was slim, "No" is the winner. Like in a game of sport, a majority of one, wins the game. Let us be grateful to Almighty God and live each day in gratitude and let the future take care of itself. Do not waste time in resentment about the unsavory remarks made by the Opposition.

Fly By Night Disc Jockey Services supplied the music for the R A Halloween Dance in the Town Hall. Cash prizes were awarded to the following people for their costumes. Lise Gauthier and Sheila Bissonnette as *Baby in Crib and Baby Bottle;* Brenda Bertrand *Scarecrow;* Dave Peters *Fisherman;* Neil Chaput, *Clown;* Marty and Sue Pherron, *Cats.*

Mr and Mrs Armand Morin spent the past weekend with friends at Deep River. Mrs Morin attended a craft sale where she exhibited her knitted dolls.

Mr and Mrs Rickey Chassie, Hamilton, spent Friday at their home here.

A great exhibit of beautiful crafts were on display at the town hall for the craft sale on Saturday, made by Waltham ladies and gents. These sales afford an opportunity to purchase Christmas gifts that are out of the ordinary.

Halloween passed without any mischief for which we are grateful. The usual number of trick and treaters called at the home.

Visiting at the home of the Barry Harkins during the past week was Ralph Dasfoe of Peterborough.

Sympathy is extended to Chantail, Melanie and Justin Clouthier in the demise of their grandfather, Mr Clouthier of Pembroke.

Our Lady of Perpetual Help CWL November meeting was held on Wednesday, November 1, chaired by Betty Ryan, President.

The roll call was by Greta Masseau.

Conveners reports included Ruth Murdock reporting that a Mass was celebrated for Vittoria Bechamp and masses will be said for the deceased of the parish and war veterans.

A white ribbon campaign in protest against pornography was organized for the week of October 28.

A notice requesting parishioners to bring in pictures of their veterans for the November 11th mass was posted in the bulletin.

Education convener Madeleine Murdock reported that three graduates had been overlooked unintentionally. Their gifts will be presented at a later date.

Community Life convener Pat Rehel was absent. Laurina Dempsey reported that three birthday cards had been sent out.

The minutes of the October meeting were sent to THE EQUITY. A picture of the 1995-96 executive was sent to the Diocesan Historian for the history book.

A letter received from the National office outlined the criteria for publishing material in the League Magazine.

On Remembrance Day at the seven o'clock mass, pictures of veterans will be on display. The three veterans, Romeo Belanger, Don Reid, and George Campbell will carry the flag and bring up the offertory gifts. Mayor Paul Ryan will read *In Flander's Fields.* Members are asked to bring a plate of squares for the reception following the ceremony.

A guest speaker will be asked to address the community on the topic of Bereaved Catholics.

A mass will be celebrated for senior citizens on a Monday in December at 1 pm.

A raffle will be held to raise funds. Members are asked to sell these tickets.

The Christmas party will take place following the December 6 meeting.

The meeting closed with prayer followed by a social hour.

Melanie Clouthier, Lisa Perry and Michael Perry graduated from Jeanne-Lajoie High School in Pembroke in June 1995. They will be given Bibles as a graduation gift from the CWL.

CHARTERIS
CORA McNEILL
647-2191

Topp Tolson and Lee Teperman arrived home on Saturday evening from North Carolina after spending two and one half weeks with Topp's mom and dad, Mr and Mrs Bill Tolson in Grunland, N.C.

Hunting season is in now. Hope you people that are hunting, please take caution where you shoot as it could well be another person, not a deer.

Birthday wishes go out to Charlie E Smith who had a birthday on November 8. All the best for a happy birthday.

Spending the weekend with Norval and I are Roberta G Hodgins of Oshawa, Michelle and Rick King and boys Michael and Jeremy from Brampton.

Birthday wishes go out to Ruby Bean, Sylvia P Hodgins, Dorothy Cowley, Howard Orr, Benson Eades, Robert Allen Black, Virtue Woods, Bonnie Harris, Jean Wallace, Bob Hobbs, Harold Davis, Gail Tracy, Leo Rebertz.

Anniversary wishes to Alley and Wilson Tracy, Phyllis and Mervin Smith, Gladys and Bill Armstrong, Norma and Nellis Stewart, Alma and Elden Zimmerling.

Minimum wage increase affects 185,000 employees

The minimum wage climbed to $6.45 an hour effective October 1st, which represents a 7.5 per cent increase. For employees of the hotel and restaurant sector, their wage will rise to $5.73 an hour, namely a 8.5 per cent increase. Finally, the wage of domestics residing with their employer will increase to $250 per week while their standard work week will go from 53 to 51 hours.

The Honourable Louise Harel, Minister of State for Concerned Action and Minister of Employment, had announced this increase at the "Marche des femmes contre la pauvreté" (Women's March against poverty) last June. At that time, Minister Harel stated that the government intends to fight against poverty and to give low wage earners and income security beneficiaries a greater incentive to work.

By increasing the general minimum wage rate, the government has set at 47 per cent the difference between the minimum wage rate and the average hourly wage in Québec, which stands at $13.60. This proportion will henceforth be the same as in Ontario where the minimum wage is $6.85 and hour and the average hourly wage is $14.71.

Of the workers paid at the minimum wage, 36 per cent are under 20 years of age and 66 per cent are women. On average, these persons work 36 weeks a year and 29 hours a week. It is estimated that 185,00 employers will be directly affected by this increase, namely about 7.5 per cent of Québec's work force: 37 per cent of those persons work in the hotel and restaurant sector and 23 per cent in the retail sales sector.

SHAWVILLE
JEAN WALLACE
647-3855

Shirley Townsend from Brampton, Ontario, and Herbie and Norma Hodgins visited with Uncle Lloyd and Lois Cartman recently.

Visiting on the weekend with her mother Ruth and husband Ervin Beattie were Susan and Bevan Graham and boys, Ryan and Adam.

Storage Space Available

Pontiac Agricultural Hall
Shawville Fair Grounds

Call: Martha Hodgins
647-5233

Friends and Clarendon Ratepayers

I take this opportunity to thank the municipal councillors and secretary for organizing the **"Appreciation Night"** in my honour. Your attendance was overwhelming and I thank you for the beautiful Clarendon paintings.

Your thoughtfulness and friendship will always be remembered.

Sincerely,

Gary Hodgins

Gary Hodgins

Thank You

I would like to send my thanks and deepest appreciation to everyone who supported me in the Shawville municipal election. To everyone who spread the word of my campaign, who called with words of encouragement, who talked to me personally to give their support, my deepest gratitude. I was encouraged by the number of votes I received and will be following municipal dealings closely. Thank you again from the bottom of my heart.

GWEN SPARLING-EVANS

Thank You

I would like to thank those who voted for me in the Clarendon municipal election and also to congratulate Tom Fahey on his victory.

Barrie Drummond

Municipality of Shawville

I would like to thank everyone who supported and voted for me at the November 5th municipal election.

I am looking forward to working for our municipality and with the fellow councillors and mayor.

I promise to work hard and do whatever I can for our municipality.

Thanks again
Royce Richardson

Municipality of Clarendon

I would like to thank everyone who voted for me on November 5th. I am looking forward to working with all the staff, fellow councillors and our new mayor on Clarendon Council.

Thanks to Barrie Drummond for his kind words after the election and all the best to Barrie and his family.

I promise to work for all the people of the Municipality of Clarendon.

Sincerely, Tom Fahey

MUNICIPALITÉ DE BRISTOL MUNICIPALITY

AVIS

Le bureau de la municipalité sera

FERMÉ POUR VACANCES

de 13 à 20 novembre 1995 inclusive.

NOTICE

The municipal office will be

CLOSED FOR HOLIDAYS

from November 13th to 20th, 1995 inclusive.

AVIS DE CONVOCATION

Assemblée générale annuelle de la Société d'aide au développement de la collectivité du Pontiac

La SADC Pontiac est la corporation résultant de la fusion du Centre d'aide aux entreprises Clé Pontiac inc. et le Comité d'aide au développement de la collectivité du Pontiac.

Où: Centre récréatif de Campbell's Bay
8, rue Second
Campbell's Bay, Québec

Quand: le jeudi 16 novembre 1995, à 19 h 30

Les membres de la corporation sont:

1) les gens d'affaires qui opèrent un commerce
2) les membres des corporations de développement économique et organismes de développement socio-économique
3) a) les personnes âgées de 18 à 35 ans
   b) les femmes
   c) les autochtones

qui résident sur le territoire de la MRC Pontiac ou la municipalité de Pontiac.

Les items principaux de l'ordre du jour: 5. Rapport du conseil d'administration; 6. États financiers; 7. Modifications des règlements généraux; 8. Élection du conseil d'administration sièges 2, 4, 6, 9, 10; 9. Vérificateur; 10. Voeux & questions.

Pour plus de renseignements sur les règlements généraux, sur l'éligibilité d'une personne comme membre ou tout autre question veuillez appeler:

Marc Corbeil, m.a., directeur général
(819) 648-5139, (819) 648-2186
Télécopieur: (819) 648-2226

ou **SADC Pontiac**
C.P. 425, Campbell's Bay (Québec)
J0X 1K0

Parent-Teacher Interviews

will be held at

Pontiac Protestant High School

Wednesday, November 15, 1995

from 7:00 - 9:30 p.m.

Interviews will be held in the Gymnasium.

All parents/guardians are encouraged to attend.

Light refreshments will be provided.

We look forward to seeing you on November 15.

Thank You

I wish to express my sincere gratitude to the people of Shawville who have proven their interest in the municipal affairs of our town by giving me their support in the November 5th election, even though many, like myself, do not favour the idea of elections on Sunday.

During my days of telephone campaigning, my contact with many people has been both an exhilarating and rewarding experience.

I will try to be as humanly accessible to the electors as possible and to always bear in mind that I was elected to listen to and give consideration to any reasonable suggestions that they may offer and to work with my fellow councillors in conducting an honest and open operation of our 'grass roots' government.

I have run a clean campaign and I might add that without the PAST, there would be no PRESENT, indeed, not even a FUTURE.

God Bless,
Eleanor Pirie Black

Come Worship With Us

Published as a public service by THE EQUITY: Co-ordinator Bob Binder 647-3380

Anglican

Pontiac Anglican Churches
Rev Carolyn Langford 648-2949
St James, Otter Lake — Closed
St Thomas, Bristol — 9:00 am
St George, Campbell's Bay, 2nd Sun. — 11:00 am
St George, Campbell's Bay, 4th Sun. — 9:15 am
St George, Portage-du-Fort, 1st 3rd & 4th Sun. — 11:00 am
St George, Portage-du-Fort, 2nd Sat. — 7:30 pm

Parish of Clarendon
Rev Sally Gadd 647-2475
All Sundays
Holy Trinity, Radford — 9:30 am
St Paul, Shawville — 11:00 am
August, at Shawville United — 11:00 am
St George, Thorne Centre — 11:00 am
St Matthew, Charteris — 9:30 am

Parish of Quyon
May-Sep, St Luke, Eardley — 10:30 am
Oct-Apr, St John, Quyon — 10:30 am

Associated Gospel
Mr Laird Hamilton 647-3542
Sunday School — 10:00 am
Sunday Service — 11:00 am
Mid-week programs for all ages

Baptist
Otter Lake
For Information 453-7668
Sunday Service — 11:00 am
Sunday School — 10:00 am

Church of Faith, Praise & Prayer
Campbell's Bay
Pastor: Sharon Rivest 648-2929
Youth: Dan & Sue Bennett
Sunday Service — 10:30 am
Wed., Bible Study Group — 7:30 pm
Saturday, Prayer Meeting — 7:30 pm

Free Methodist
Campbell's Bay
Pastor: Rev J.W.D. McMaster
Sunday, Worship — 10:30 am
Wed, Prayer & Bible Study — 7:00 pm

Lutheran
Ladysmith Area
Rev Carl Kappes 647-5848
Zion and St John
Times of Services alternate weekly between Churches — 9:30 & 11 am

Pentecostal
Bristol Ridge
Rev Cecil Mitchell 647-2335
Sunday School — 10:00 am
Morning Worship — 11:00 am

Shawville
Rev Richard Gray 647-2555
Sunday School — 9:45 am
Praise & Worship — 11:00 am
Sunday, Evening Service — 7:00 pm
Wednesday, Bible Study — 7:30 pm

Presbyterian
Rev Gordon H. Fresque 683-2608
Bristol Memorial
Worship & Sunday School — 9:30 am
Fort Coulonge St Andrew's
Worship Service — 11:30 am

Roman Catholic

Bristol Mines & Thorne Lake
Rev Fr Peter G. Proulx 647-5562
St Edward, Bristol Mines
Easter to Thanksgiving
Saturday, Mass — 7:30 pm
Sunday, Mass — 9:00 am & 11:00 am
Thanksgiving to Easter
Sunday, Mass — 10:00 am
Thorne Lake Chapel
July to October
Saturday, Mass — 4:00 pm

Bryson & Campbell's Bay
Rev Fr Merlyn Ethier 648-5898
Immaculate Conception, Bryson
Saturday, Mass — 5:00 pm
Sunday, Mass — 9:00 am
St John The Evangelist, Campbell's Bay
Saturday, Mass — 7:15 pm
Sunday, Mass — 11:00 am

Calumet Island: Ste Anne
Rev Fr Marc L. Gauthier 648-2122
Messe Samedi en français — 19h30
Sunday, Mass English — 9:00 am
Dimanche, Messe en francais — 11h00

Chapeau, Desjardinsville, Nicabeau & Waltham
Rev Fr Harrington 689-5232 &
Rev Fr Tim Moyle 689-5232
St Alphonsus, Chapeau
Saturday, Mass — 7:00 pm
Sunday, Mass — 10:30 am
Our Lady of The Lake, Desjardinsville
Sunday — 11:00 am
Holy Spirit, Nicabeau
Sunday — 9:00 am
Our Lady of Perpetual Help, Waltham
Saturday, Mass — 7:00 pm
Sunday, Mass — 9:00 am

Fort Coulonge & Davidson
Mgr Douglas N. Bridge 683-2056 &
Rev Fr Yvon Bertrand
St Pierre, Fort Coulonge
Messe Samedi — 19h00
Messe Dimanche — 10h30 et 19h00
Sacré-Coeur, Davidson
Messe Dimanche — 8h30

Luskville: St Dominque
Mgr Marcel Massie 455-2482
Mass English — 9:30 am
Messe en français — 11h00

Otter Lake & Lac-Cayamant
Rev Fr Jean-Paul Rochefort 453-7656
St Charles Borromeo, Otter Lake
Saturday, Mass — 4:30 pm
Sunday Mass — 11:15 am
(Language alternates weekly)
St-Roch, Lac-Cayamant
Summer, Saturday — 7:00 pm
Sunday — 9:30 am
Winter, Sunday — 9:30 am

Portage-du-Fort: St James
Rev Fr Thomas Fitzpatrick 647-3879
Saturday, Mass — 7:00 pm
Sunday, Mass — 11:00 am

Quyon: St Mary
Rev Fr Basil Tanguay 458-2183
Saturday, Mass English — 7:30 pm
Sunday, Mass English — 11:00 am
Messe Dimanche en français — 9h30

Sheenboro, St Joseph & Fort William
Rev Fr Chris Shalla 689-5463
St Joseph, St Joseph
Saturday, Mass — 7:00 pm
Sunday, Mass, — 9:00 pm
St Paul The Hermit, Sheenboro
Sunday, Mass — 11:00 am
Ste Thérèse, Fort William
July & August, Saturday — 5:00 pm

Vinton: St Elizabeth
Rev Fr Thomas Fitzpatrick 647-3879
Mass — 9:00 am

Wolf Lake & East Aldfield
Léopold Grimard c.s.sp. 456-2506
St François-d' Assise, Wolf Lake
Saturday, Mass — 5:00 pm
Sunday, Mass — 11:15 am
Ste-Sophie, East Aldfield
Winter, Sunday, Mass — 9:30 am
Summer, Saturday, Mass — 7:30 pm
Sunday, Mass — 9:30 am

Standard
Shawville
Rev D. MacPherson 647-2535
July - August
Worship & Junior Church — 10:30 am
September - June
Sunday School — 9:45 am
Worship & Junior Church — 11:00 am
All Year
Sunday, Evening Worship — 7:30 pm
Tuesday, Prayer & Bible Study — 7:30 pm

United
Bristol Charge
Rev Ann Durant 647-3950
February-July
Stark's Corners — 11:00 am
St Andrew's-Knox, Bristol — 9:30 am
August-January
Stark's Corners — 9:30 am
St Andrew's-Knox, Bristol — 11:00 am

Campbell's Bay United
Rev Angus MacDonald
Morning Worship — 10:30 am

Quyon Charge
Rev Isabel Black 458-2212
Jul-Aug, Zion United — 9:30 am
Sep 1 - Jun 30, Wesley United — 11:00 am

Shawville United
Rev Jim Payton
Church Office 647-2764
Sunday School — 10:45 am
Morning Worship — 11:00 am
July, Worship at St Paul's — 11:00 am
August, Worship — 11:00 am

United Pentecostal
Portage-du-Fort
Rev L.H. Ballard 647-2884
Sunday School & Worship — 10:00 am
Prayers as announced

Wesleyan
Shawville
Rev Brian Bradley 647-2580
Sunday School — 9:45 am
Morning Worship — 11:00 am
Evening Service — 7:00 pm
Wed., Home Bible Study Groups — 8:00 pm
Thursday, Youth Group — 6:30 pm

95/10/13

SOCIAL NOTES

CALDWELL
HERMONIE SHARPE
647-3459

Freash raspberries! Elizabeth Gravelle picked eight cups of raspberries on November 3, at a neighbour's place in Norway Bay.

This Saturday, November 11, is Remembrance Day. A day to remember how many gave their lives so we could be free. Not only did they give their lives on the battlefield but many came home battle scarred to live a life of sometimes agony, some times in veteran homes and hospitals. To these all, we say thank you for your acts of bravery.

Sybil Ade of Ottawa spent two weeks at her summer home at Bristol. She also attended her niece Kerry Lynn and Mark Roe's wedding at Collingwood.

Attending the funeral of Mary Ade were nieces and nephews from Chalk River and Belleville; the grandchildren from Ottawa, Collingwood and Midland and also her great-grandchildren and great-great-grandchildren.

Dinner guest this past weekend with Patsy and Joe Belsher was Ian Williams of London, England. Ian was at one time a nanny to Prince Charles and lived with the Royal Family for ten years. He had attended Patsy and Joe's wedding 42 years ago and this was his first visit since then. He is also visiting with Evelyn Lucas Humphries in Ottawa.

Don't forget the craft and fellowship at the Standard Church Auditorium this Thursday night from 7:30 to 9 pm. This week the project is braided mats. All are welcome and bring a friend.

Everyone was so shocked to hear of the accident that Ritchie Russett had with his tractor over this past weekend. It was bad enough, but could have been much worse. Ritchie was rushed to Gatineau Hospital where he will be a patient for some time. We will miss Ritchie as he has always attended all the different functions throughout the Pontiac but hopefully he'll be on the mend real soon and back in our midst. Get well wishes are sent to you Ritchie from your many friends in the Pontiac.

This past Thursday, we tried the six-hand euchre for a change. We found it didn't work out as good as we thought as different ones would prefer the four-hand. So, this week we go back to the ten games of four-hand and after we can have a game of six-hand for whoever wishes to play. The winners in the six-hand last Thursday were Hilda Smith, Raeburn Orr and Mary Beaulieu. There was one table of four-hand played and Gloria Green was the winner.

Get well wishes are sent to Ruth Hodgins-Smiley who is a patient in Renfrew Hospital.

Visiting with us on Saturday was my grandson Criag Wilson of Shawville.

Visiting with Norris and Ruth Smiley in Renfrew this past Monday were Rae and Orma Thompson of Clarendon.

Get well wishes are sent to Marjorie Corrigan who had an eye operation this past week.

I had a very enjoyable visit with Rae and Orma Thompson in Clarendon this past Sunday.

So far, we have only had a few flakes of snow. Our lawn is so beautiful and green but not so in Sudbury and Northern Ontario where they have had their fair share of snow. It will likely hit here before long.

The deer season is in full swing here with quite a few shot over the weekend.

My son Donald Sharpe at Marathon called this past Sunday to see if his brother Gerald had bagged his yet. Well, he hadn't then, but had luck this Monday morning. There's a temporary lay-off at the Gold Mine where my son works due to repairs on a shaft. Hopefully, they'll all be back to work soon as they had just returned to work after a strike which was fairly lengthy. They also have snow up there. The name of the mine where he works is Hemlo.

Birthday congratulations this week go out to Thelma Kuehl, Jean Stanley, Florence Sharpe, Willetta Moffatt, Shelley Potvin, Earl Stephens, Llwellyn Hodgins, Cheryl Rennick, Myrtle Hodgins, Ethel Delorme, Carol Ryan, Jack Callaghan, Maude Robitaille, Kelly Thoms, Kyle Hynes, Robbie Stanley, Travis Little, Michael Finnigan, Carmen Bretzlaff, Bonnie Stafford, Amy McGuire, Peggy Hobbs, Ralph Lang, Brent Carson, Sharon Schock, Bruce Smiley, Wanda Draper, Ruby Bean, Richard Allen, Sydney Tubman, Greg MacDonell, Ruby Corrigal, Howard Orr, and Sylvia Hodgins.

Anniversary greetings go out to Ray and Patricia Brown, Richard and Darlene Allen, Wilson and Alley Tracy, Bill and Lois Callaghan, Mervin and Phyllis Smith, Alwyn and Barbara Dale, Bill and Gladys Armstrong and Nellis and Norma Stewart.

This coming Thursday night at the Bristol Pontiac Euchre Club, the discussion for the evening will be concerning our Christmas dinner and party. Anyone who has any suggestions to put forth, they will be gratefully received. Also be there to put your name or names on the list for the supper so we will be able to tell our caterer how many to plan for. Think this over and let us know what you decide as we can have it on either dates December 7 or 14. See you there!

Congratulations go out to my grandson Cory Sharpe who won two awards at the graduation exercises on Saturday night at the Pontiac Protestant High School.

CAMPBELL'S BAY
IRIS SMITH
648-5821

Dan and Irene Gravelle of Gatineau visited on Saturday evening with Mr and Mrs Reggie Arbour for dinner.

The Free Methodist Church in Campbell's Bay held 85th anniversary service on Sunday, November 5th at 10:30 am under the leadership of Rev David McMaster, M. Div. M.A. Special music was provided by Lowell, Ruth, and Andrew Smith and Kelly Cloer. A gift was given to the oldest person attending. This was a former neighbour of ours, Grace Smith of Ottawa and to the youngest person attending. This was Pamela Shea of Aylmer. Following the service, a pot luck lunch was served to the capacity crowd. We wish the congregation all the best as they continue to serve in our community.

Gladys Walsh spent a week in Aylmer visiting daughter Phyllis and family and many other relatives.

Visiting with us on the weekend were daughter Jill and grandchildren, Cory and Andrea.

The Euchre Party this week was held at the Vibert Pavilion. Ladies' high was won by Gertie Stewart. Second prize was won by Mary Cole. Men's high was won by David Bertrand. Second prize was a tie between Paul Stafford and Emile Devlin, and they split the prize. The door prize was won by Tommy Ladouceur. Delicious refreshments were served by Leona Larue and Addie Shea.

A celebration of the confirmation of Andrew Gauthier, Melissa Hewitson, Jason Huckabone, Jospeh Huckabone, Kristopher Kucharik, Melissa Miller, Krista Plager, Timothy Soulière, Joyce Sparling-Beaudoin and Sarah Zimmerling on the Feast of All Saints, November 1, was held at St George's Church, Campbell's Bay.

The Right Reverend John A Baycroft, Bishop of Ottawa, presided. Rev Dr Carolyn Langford was the Incumbent. The dedication of new church doors was in loving memory of Evelyn Martin and Agnes Sparling.

Following the service, a reception was held in the hall.

OTTER LAKE
ELIZABETH HAHN
453-7326

The huge annual Christmas Craft Sale will be held at Vorlage Ski Lodge in Wakefield this Saturday and Sunday, November 11 and 12.

I will have a large selection of crocheted baby sets, shawls, doilies, cushions, etc. Over 65 tables of all kinds of handmade items. Proceeds from the sale tables goes to charity. Come and brouse and you may find something different for your Christmas list.

Happy birthday wishes to Denise Gravelle Saunders who has a birthday on November 17.

Sympathy to the family, relatives, and friends of the late Leonard Boisvert who passed away suddenly. He was the son of the late Arthur and Jeanette Boisvert.

Happy birthday wishes to Horst Loesche who has a birthday on November 24.

Miss Kelly Hahn of Haileybury, who attends school in New Liskeard was home for the weekend to visit with her dad and grandparents, namely, Pat Hahn, Elizabeth and Cliff Hahn.

Sunday visited with Hilda and Edgar Mayhew were Sadie Lance and her friend Helmer of Shawville, Arthur and Geneva Gravelle.

BRYSON
ANNA STEWART
648-2351

Our deepest sympathy goes out to Grace Robertson and Michael on the death of Grace's father. The funeral was on Friday in Brockville.

Melvin and Monique Stewart returned to Matagami on Thursday after spending ten days visiting with us. We also visited Diane and Lyn Boucher of Ottawa.

Carol and Mike Whealen spent the weekend in Wakefield.

Stephen and Roland Lepine are up from Ottawa visiting Bill and Nora Lepine.

Elaine Godin of Campbell's Bay is home again after being in Ottawa for a few days. It is nice everything went well for you, Elaine.

Visiting Arlene, Ivan and Scott Saunders over the weekend were Karen Saunders and Lise Simard of Montreal.

Also visiting Ruth and Gordy Racine over the weekend were Brent, Alana and Emma Wickens of Aylmer and Tammy Racine of Quyon.

Greetings to Rita Rainville. Hope you have a super week. See you soon. We all love you.

Greetings go out over the miles to Marc Perrier in Korea. I hear you are coming home on December 15th for Christmas. See you then!

Keith, Rita, Mark and Shyane Benoit were up over the weekend from Carp.

The referendum is now over to the relief of many people for now. Did Mr Parizeau ever dupe the people. He lied to them. He is a racist and a traitor to our country and his country. Is that the kind of a country we want. People running the country that lie to the people. We know the separatist dislikes English and other nationalities. What would happen if they succeeded in winning another referendum. Would we be persecuted? Maybe that is going to the extreme. But isn't that the way it happened in other countries. Do you realize it cost the people about 60 million dollars to have this referendum. So we will be paying for many years. Let us hope there is never another referendum. When you see the veteran's selling their poppies this year, everyone should buy one to show them we appreciate and thank them for protecting our country so that we may live a safe and protected life. We should also thank everyone who worked in the past fight in Quebec to keep Canada together, safe for our children and grandchildren. God bless Canada.

Romulus Lasalle had his heart surgery Monday morning at the Heart Institute. Everything went well as expected. Hope you are home soon!

LADYSMITH
MRS V THRUN
647-5526

Welcome back to Pastor Kappes who had been away on holidays visiting with family and friends in the USA. He brings greetings from there to all the folks here.

Recent visitors at the home of Mrs Violet Mielkie were her cousin, Mr and Mrs Alfred Russell.

Calling in here was Paul Worman from Ottawa who was up for the day. A most interesting hour was spent with Paul and many old time things were talked over.

Halloween has come and gone and many children both young and old enjoyed the evening of fun.

We had a visit from Mr Fred Brown from Toronto. His hobby is studying rock formations and he was very interested in the rocks and cliffs just north of our lake. He said that they showed a strong upheaval or earthquake about a million years ago and another one at a later date.

Deepest sympathy to the family and friends of Frank Buck of Ottawa. He was a summer resident of this district and will be very much missed.

A cool but pleasant Sunday was again enjoyed by the many who came to their cottages for a day outdoors.

More Social Notes page 13

QUYON
ADA DALEY
458-2536

My comments on the referendum, October 30th are heartwarming and gratefulness. Thanks to the mindful people who assembled at the rallys, parades, the vigils and to all who came out to our prayer group in St Mary's. I felt our prayers were answered even before the verdict was announced - Yes. "The power of prayer will be answered." No doubt, we will have to continue prayers for our Prime Minister and his colleages and ministers to come up with the right decision in the near future.

A jamboree was held in Gavan's Lounge, October 29, to show unity. Mick Armitage called on talents like "Snorting' Ground Hogs", "The MacCalpins", Mike Henry, Cal Cummings, Lorne Daley, Jean Côté, John Langford and Kyle Cockerell a dancing partner, and Racoons on Ice was the back up band. A big crowd attended and celebrated their genuine feelings.

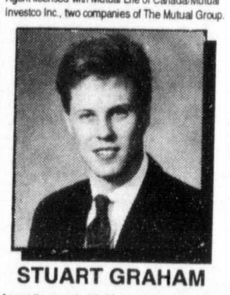
Sympathy goes out to the McColgan and Scott families on the death of Mark McColgan, age 47, who died in the hospital on October 30th. He was the husband of Mary Jane Scott, son of Rita McKay and the late Edward McColgan. Father of Eddie and Robyn, brother to Edward (Pauline), Chris, Don (Ruby), Chuck (Bonny), and Geoff, and son-in-law of Stella Scott of Quyon.

Clem and Joan Foran, Dianne and Danny Foran have flown to Calgary to visit Barry and his wife Barb. They were reminded that six inches of snow peppered down out there.

Joan Muldoon and little Alana Marie, from London are home visiting her mother for a few days. Leona is sure enjoying the new baby. Hubby Dave Barzo will come to pick up and bring home his precious little family.

Visiting us were Audrey Davis (Moore), her sister Maureen of Kanata and Mikey Moore of Kemptville. They reminisced and laughed about the times when they lived next door and played with our young ones back then.

J.W. (Jack) GRAHAM
Agent licensed with Mutual Life of Canada/Mutual Investco Inc., two companies of The Mutual Group.



STUART GRAHAM
Agent licensed with Mutual Life of Canada

Life is a Mutual affair

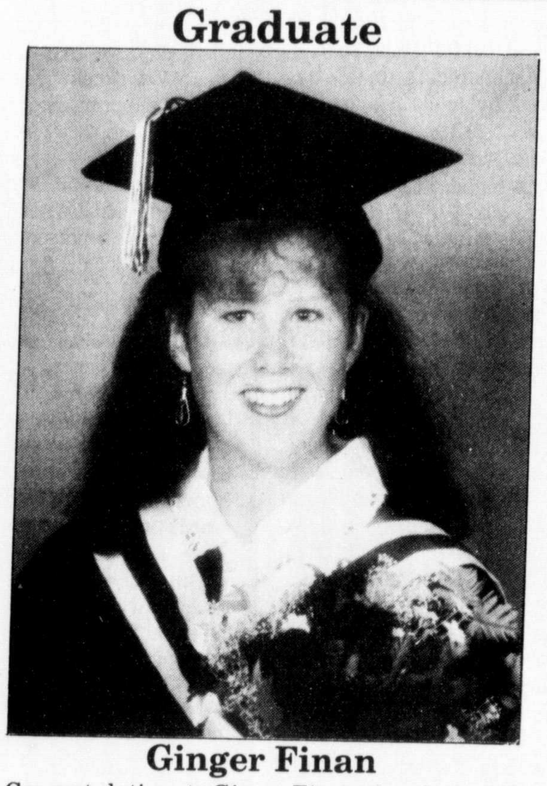
"Ask us about self-directed life insurance."

"Universal Life allows you to direct your own life insurance plan. You can increase or decrease the premium, stop premium payment temporarily, adjust the amount of insurance, or withdraw emergency funds when you need them. To find out more about this flexible life insurance plan call us."

The Mutual Group

Bus: 647-3885
Res: 647-2376

Graduate



Ginger Finan

Congratulations to Ginger Finan, daughter of Ken and Fran Finan, granddaughter of Emble Finan and Emery and Laura Elliott.

Ginger is a recent graduate of Pontiac Protestant High School and is currently enrolled in Grade 13 in Pembroke, Ontario.

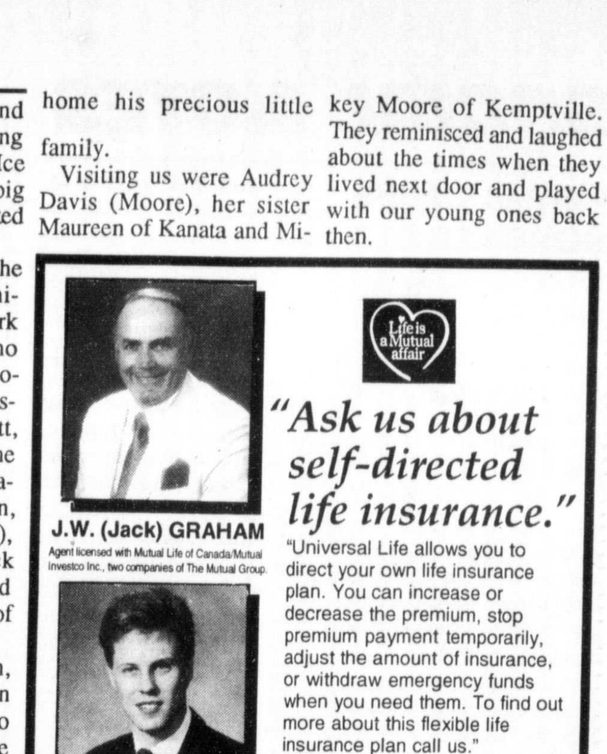
Graduate

Leanne Smart

Donald, Linda and Teri are proud to announce the graduation of Leanne Dawn from Queen's University, Kingston, Ontario. Leanne graduated in May 1995 with an Honours Bachelor of Commerce (major Accounting).

She is currently employed with Deliotte and Touche International Chartered Accountants where she is pursuing her Chartered Accountant's Designation.

Graduate



Heather Hines

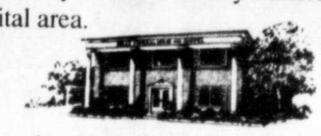
Congratulations on your graduation, Cum Laude, from the University of Ottawa. Heather received her Bachelor of Arts Degree with a concentration in Linguistics, at the Fall Convocation, October 15, 1995.

She is presently working on a Bachelor of Education Degree. Heather is the daughter of Gayle Hines and the late Leslie Hines and granddaughter of Gladys Barr and Hazel Hines.

THE KELLY FUNERAL HOMES

The Kelly Funeral Homes are pleased to announce that Scott Young has successfully completed the requirements for licensing as a Funeral Director by the Ontario Board of Funeral Services. A native of Shawville, Quebec, the son of Hugh and Judy Young, Scott attended Pontiac Protestant High School and Renfrew Collegiate Institute and is a graduate of the Funeral Service Education Program of Humber College. Mr. Young's responsibilities include funeral arrangement, pre-arrangement and direction. He will be available for assistance at any of the six Kelly Funeral Homes in the National Capital area.

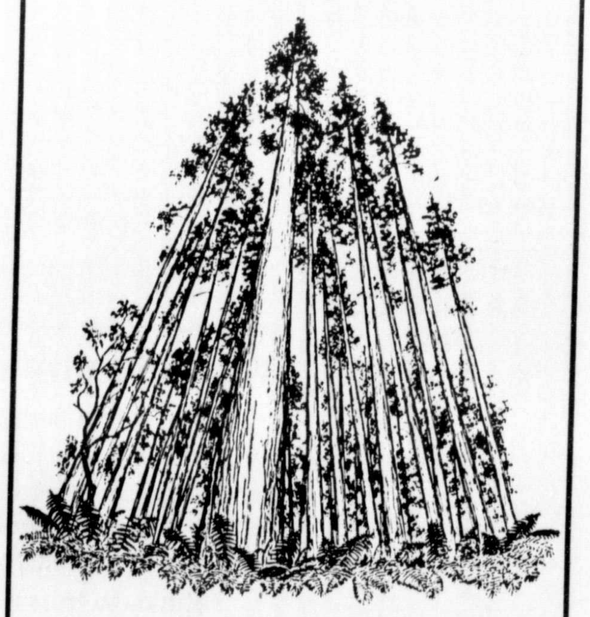
SCOTT YOUNG
Funeral Director



KELLY
funeral homes / maisons funéraires

There is a Kelly Funeral Home Serving Your Community.

SAY NO TO THE MASS DESTRUCTION OF OUR FORESTS



SAY NO TO THE MASS DISTRIBUTION OF JUNK MAIL

"SAVE A TREE"
- support a subscription paper.

We use canola based ink on recycled paper.

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 4300, Shawville, Que., J0X 2Y0

Name .....
Address .....
.....
Postal Code .....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County $28.49* Rest of Quebec $39.88*
Elsewhere in Canada $37.45*
Outside Canada $53.50*
(*includes 7% G.S.T. & 6.5% P.S.T. if applicable)

Please check one: Renewal ❑ New subscription ❑

If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

THE EQUITY
Voice of the Pontiac since 1883